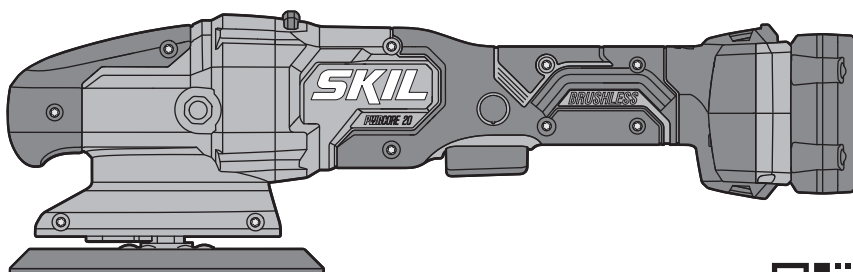


# SKIL®

## BRUSHLESS CORDLESS POLISHER 3790 (SR1\*3790\*\*)



|            |                                          |    |            |                                           |     |
|------------|------------------------------------------|----|------------|-------------------------------------------|-----|
| <b>GB</b>  | ORIGINAL INSTRUCTIONS                    | 8  | <b>UA</b>  | ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ<br>З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  | 71  |
| <b>F</b>   | NOTICE ORIGINALE                         | 11 | <b>GR</b>  | ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ                  | 75  |
| <b>D</b>   | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG                | 15 | <b>RO</b>  | INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE<br>ORIGINALE     | 80  |
| <b>NL</b>  | ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING             | 20 | <b>BG</b>  | ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО<br>ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 84  |
| <b>S</b>   | BRUKSANVISNING I ORIGINAL                | 24 | <b>SK</b>  | PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE                 | 89  |
| <b>DK</b>  | ORIGINAL BRUGSANVISNING                  | 27 | <b>HR</b>  | ORIGINALNE UPUTE ZA RAD                   | 92  |
| <b>N</b>   | ORIGINAL BRUKSANVISNING                  | 31 | <b>SRB</b> | ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD                | 96  |
| <b>FIN</b> | ALKUPERÄISET OHJEET                      | 35 | <b>SLO</b> | IZVIRNA NAVODILA                          | 100 |
| <b>E</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 38 | <b>EST</b> | ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND                  | 104 |
| <b>P</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 42 | <b>LV</b>  | ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA             | 107 |
| <b>I</b>   | ISTRUZIONI ORIGINALI                     | 46 | <b>LT</b>  | ORIGINALI INSTRUKCIJA                     | 111 |
| <b>H</b>   | EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS              | 50 | <b>MK</b>  | ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА                | 115 |
| <b>CZ</b>  | PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ             | 54 | <b>AL</b>  | UDHËZIMET ORIGINALE                       | 119 |
| <b>TR</b>  | ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI                | 58 | <b>AR</b>  | دليل الاستعمال                            | 132 |
| <b>PL</b>  | INSTRUKCJA ORYGINALNA                    | 62 | <b>FA</b>  | راهنمای اصلي                              | 130 |
| <b>RU</b>  | ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО<br>ЭКСПЛУАТАЦИИ | 66 |            |                                           |     |



**EAC**



[www.skil.com](http://www.skil.com)



|              |                                           |                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|-------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(GB)</b>  | <b>EU Declaration of conformity</b>       |                    | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical file at:*                                                |
|              | <b>Cordless polisher</b>                  | Article number     |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(F)</b>   | <b>Déclaration de conformité UE</b>       |                    | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.<br>Dossier technique auprès de:*                                                                            |
|              | <b>Polisseuse sans fil</b>                | Numéro d'article   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(D)</b>   | <b>EU-Konformitätserklärung</b>           |                    | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei:*                             |
|              | <b>Akku-Poliermaschine</b>                | Sachnummer         |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(NL)</b>  | <b>EU-conformiteitsverklaring</b>         |                    | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.<br>Technisch dossier bij:*                                        |
|              | <b>Accupolijstmachine</b>                 | Productnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(S)</b>   | <b>EU-konformitetsförklaring</b>          |                    | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.<br>Teknisk dokumentation:*                                              |
|              | <b>Sladdlös polermaskin</b>               | Produktnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(DK)</b>  | <b>EU-overensstemmelseserklæring</b>      |                    | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.<br>Tekniske bilag ved:*                                                                      |
|              | <b>Batteridrevet polermaskine</b>         | Typenummer         |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(N)</b>   | <b>EU-samsvarserklæring</b>               |                    | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.<br>Teknisk dokumentasjon hos:*                                                                     |
|              | <b>Trådløs poleringsmaskin</b>            | Produktnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(FIN)</b> | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>    |                    | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.<br>Tekniset asiakirjat saatavana:*                                                               |
|              | <b>Akkukäyttöinen kiillotuskone</b>       | Tuotenumero        |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(E)</b>   | <b>Declaración de conformidad UE</b>      |                    | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.<br>Documentos técnicos de:* |
|              | <b>Pulidora inalámbrica</b>               | Número de artículo |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(P)</b>   | <b>Declaração de conformidade CE</b>      |                    | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.<br>Documentação técnica pertencente à:*                                                    |
|              | <b>Polidora sem fios</b>                  | Número do produto  |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(I)</b>   | <b>Dichiarazione di conformità UE</b>     |                    | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.<br>Documentazione tecnica presso:*                              |
|              | <b>Lucidatrice cordless</b>               | Codice prodotto    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(H)</b>   | <b>EU konformitási nyilatkozat</b>        |                    | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*                     |
|              | <b>Vezeték nélküli csiszoló</b>           | Cikkszám           |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(CZ)</b>  | <b>EU prohlášení o shodě</b>              |                    | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.<br>Technické podklady u:*                                                                               |
|              | <b>Akumulátorová leštička</b>             | Objednací číslo    |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(TR)</b>  | <b>AB Uygunluk beyanı</b>                 |                    | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer:*                                                                                |
|              | <b>Akülü cila makinesi</b>                | Ürün kodu          |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(PL)</b>  | <b>Deklaracja zgodności UE</b>            |                    | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.<br>Dokumentacja techniczna:*                                                        |
|              | <b>Polerka akumulatorowa</b>              | Numer katalogowy   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(RU)</b>  | <b>Заявление о соответствии ЕС</b>        |                    | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.<br>Техническая документация хранится у:*                                                 |
|              | <b>Акумуляторная полировальная машина</b> | Товарный номер     |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>(UA)</b>  | <b>Заява про відповідність ЄС</b>         |                    | Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.<br>Технічна документація зберігається у:*                                                       |
|              | <b>Бездротова полірувальна машина</b>     | Товарний номер     |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                               |                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (GR)                          | <b>Αήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br><b>Αλοιφαδόρος μπαταρίας</b><br>Αριθμός ευρετηρίου                          | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.<br>Τεχνικά έγγραφα στη:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| (RO)                          | <b>Declarație de conformitate UE</b><br><b>Mașină de lustruit cu acumulator</b><br>Număr de identificare   | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.<br>Documentație tehnică la:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| (BG)                          | <b>ЕС декларация за съответствие</b><br><b>Акумулаторен инструмент за полиране</b><br>Каталожен номер      | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.<br>Техническа документация при:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| (SK)                          | <b>Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode</b><br><b>Akumulátorová leštička</b><br>Vecné číslo                      | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.<br>Technické podklady má spoločnosť:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (HR)                          | <b>EU izjava o skladnosti</b><br><b>Akumulatorski stroj za poliranje</b><br>Kataloški broj                 | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama.<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| (SRB)                         | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b><br><b>Bežična polirka</b><br>Broj predmeta                                | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima.<br>Tehnička dokumentacija kod:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| (SLO)                         | <b>Izjava o skladnosti ES</b><br><b>Brezžično orodje za poliranje</b><br>Številka artikla                  | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.<br>Tehnična dokumentacija pri:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (EST)                         | <b>EL-vastavusdeklaratsioon</b><br><b>Akuhõõvel</b><br>Tootenumber                                         | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.<br>Tehnilised dokumendid saadaval:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| (LV)                          | <b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b><br><b>Bezvadu pulēšanas mašīna</b><br>Izstrādājuma numurs | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem.<br>Tehniskā dokumentācija no:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| (LT)                          | <b>ES atitikties deklaracija</b><br><b>Belaidis poliruotuvas</b><br>Gaminio numeris                        | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.<br>Techninė dokumentacija saugoma:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| (MK)                          | <b>EU-Изјава за сообразност</b><br><b>Безжична машина за полирање</b><br>Број на артикл                    | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.<br>Техничка документација кај:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| (AL)                          | <b>EU Deklarata e konformitetit</b><br><b>Lustrues me bateri</b><br>Numri i nenit                          | Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë.<br>Dosja teknike në:*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>3790</b> <b>SR1*3790**</b> |                                                                                                            | <div> 2006/42/EC<br/>2014/30/EU<br/>2011/65/EU </div> <div> EN 62841-1:2015+A11:2022<br/>EN 62841-2-4:2014<br/><br/>EN IEC 55014-1:2021<br/>EN IEC 55014-2:2021<br/><br/>EN IEC 63000:2018 </div> <div>  *Skil BV<br/>Rithmeesterpark 22 A1<br/>4838 GZ Breda<br/>The Netherlands </div> <div> Olaf Dijkgraaf<br/>Approval Manager<br/><br/> <br/> Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL<br/>03.07.2025 </div> |



|                                  |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Declaration of Conformity</b> |                | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Cordless polisher</b>         | Article number | Technical file at:<br>Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>3790</b>                      | SR1*3790**     | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597)<br>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)<br>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032)<br><br>EN 62841-1:2015+A11:2022<br>EN 62841-2-4:2014<br><br>EN IEC 55014-1:2021<br>EN IEC 55014-2:2021<br><br>EN IEC 63000:2018                                                                                                                                  |
|                                  |                | <div>  Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands </div> <div> James McCrory<br/> Technical Service Manager<br/> <br/> Place of issue: Reading<br/> Date of issue: 03/07/2025 </div> |

1

**3790**

**20V Max**  
**18**  
**Volt**

**2,0 Ah**  
**2,5 Ah**  
  
**2,1 kg**

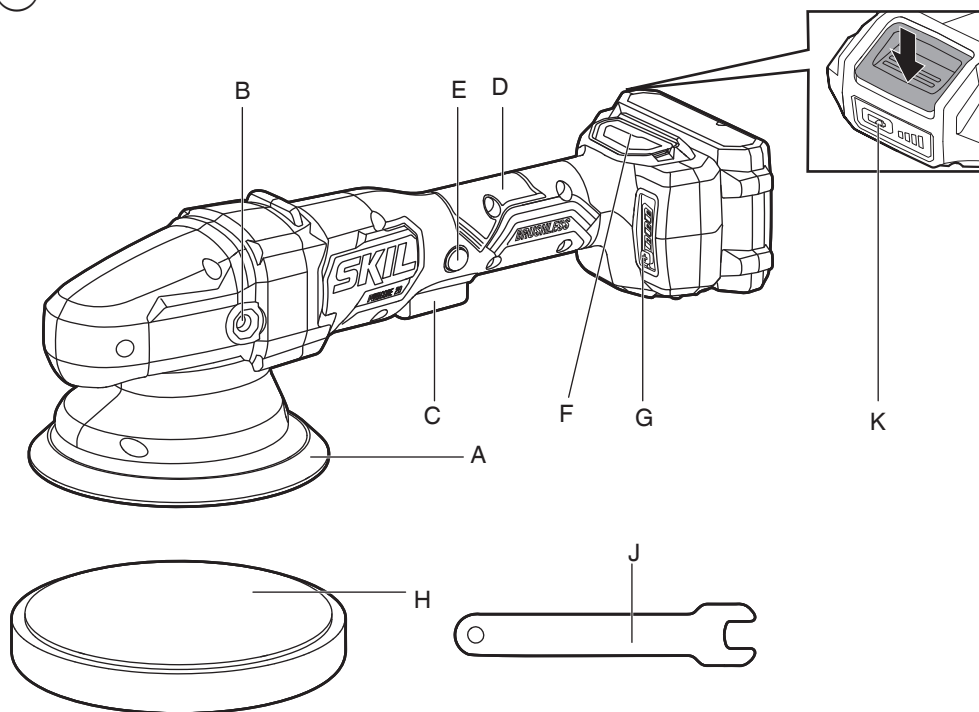
**4,0 Ah**  
**5,0 Ah**  
  
**2,4 kg**

  
**165mm**



  
**2300-3800**  
**/min**

2



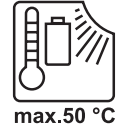
3



4

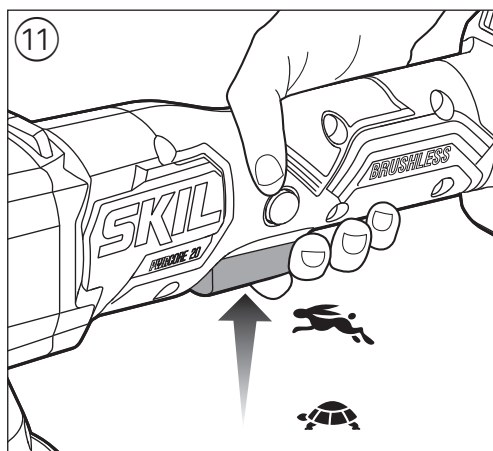
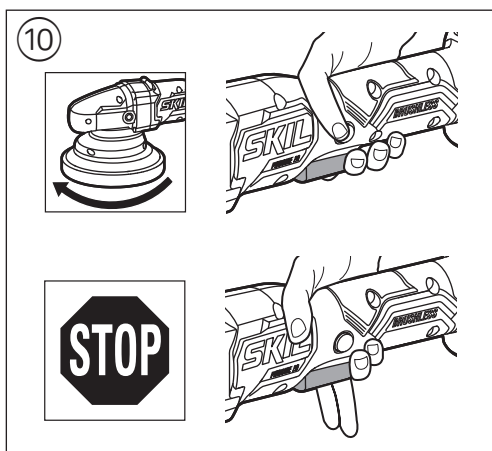
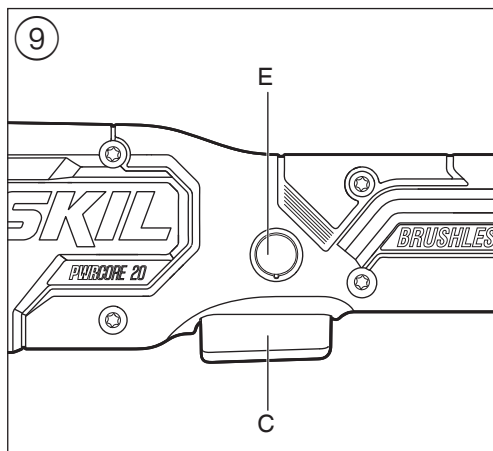
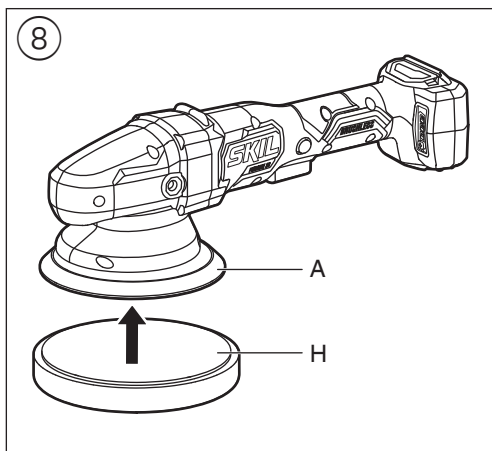
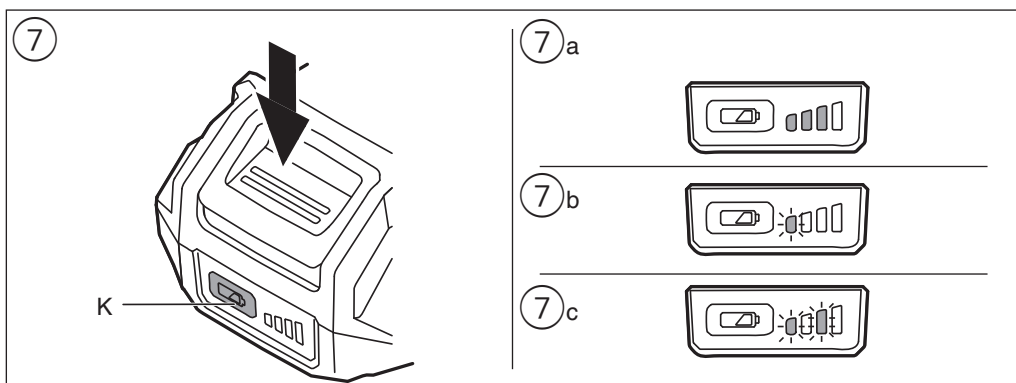


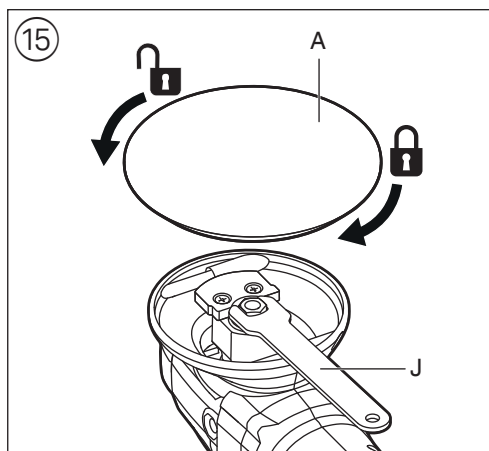
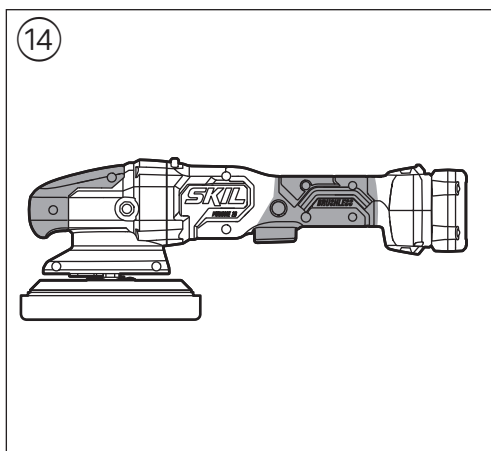
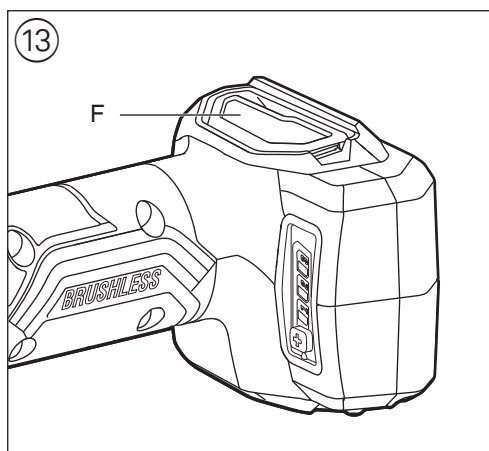
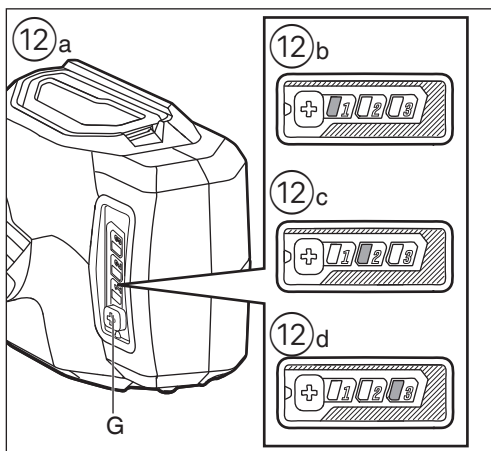
5



6







ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

## Cordless polisher

3790

### INTRODUCTION

- This tool is used for polishing, removing scratches from car paint, and other types of polishing work
- Read and save this instruction manual ③

### TECHNICAL DATA ①

### TOOL ELEMENTS ②

- A Backing pad
- B Auxiliary-handle socket
- C Combined switch for on/off and speed control
- D Handle
- E Lock-on button
- F Dust guard (2)
- G Mode button
- H Polishing pad (3)
- J Open-end wrench
- K Battery level indicator

### SAFETY

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- #### 3) PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the

power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **BATTERY TOOL USE AND CARE**
  - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **SERVICE**
  - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLISHERS

### GENERAL

- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- This tool is not suitable for wet polishing
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Remove battery from tool before making any adjustments or changing accessories

### ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding sheets

### BEFORE USE

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Wear protective gloves, safety glasses, close-fitting clothes and hair protection (for long hair)
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- When sanding metal, sparks are generated; do not use dust box and keep other persons and combustible material from work area

### DURING USE

- Do not touch the moving polishing sheet
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and remove battery

### AFTER USE

- After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it
- When you put away the tool, ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Store the tool indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children

### BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Only use the following batteries and chargers with this tool**
  - SKIL battery: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL charger: CR1\*31\*\*\*\*
- Do not use the battery when damaged; it should be replaced
- Do not disassemble the battery

- Do not expose tool/battery to rain
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
  - when charging 4...40°C
  - during operation -20...+50°C
  - during storage -20...+50°C

#### EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL /BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

## USE

- Charging battery
  - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery
- Battery level indicator
  - press the battery level indicator button K to show the current battery level ⑦a
  - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button K ⑦b, the battery is empty**
  - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button K ⑦c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
- Battery protection
 

The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when

  - **the load is too high** --> remove load and restart
  - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button K ⑦c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
  - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)** --> a low battery level or flashing low battery level ⑦b is shown by the battery level indicator when pressing button K; charge battery
  - ! **do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- Mounting of polishing pad ⑧
  - mount polishing pad H as illustrated
  - ! **selecting the correct size grit and type polishing pad is an extremely important step in achieving a high-quality finish**
  - yellow pad: for removing severe oxidation, abrasions, and scratches with abrasive compounds
  - blue pad: for heavy polishing with cleaning waxes, one-step polishers, or "all-in-one" products
  - black pad: finishing surfaces to remove swirls and apply thin coats of wax, sealants, and glazes
  - ! **replace worn polishing pad immediately**
- Lock-on button ⑨
  - press and hold the combined switch C and press the lock-on button E
  - release the combined switch C to polish continuously
  - to stop continuous polishing, press the combined switch C

- Combined switch for on/off ⑩ and speed control ⑪
  - press the switch C to turn on the tool
  - release the switch C to turn off the tool
  - control the speed steplessly from zero to maximum by putting less or more pressure on the C
  - ! **before the polishing surface reaches the workpiece, you should turn on the tool**
  - ! **be aware of the sudden impact when the tool is turn on**
  - ! **before turning off the tool, you should lift it from the workpiece**
- Mode selection ⑫a
  - press the mode button G to select the desired mode:
    - Low speed mode (light "1" shines green) ⑫b**
    - polishing with low speed
    - for waxing and buffing
    - Medium speed mode (light "2" shines green) ⑫c**
    - polishing with medium speed
    - for polishing and cleaning
    - High speed mode (light "3" shines green) ⑫d**
    - polishing with high speed
    - for removing paint defects and oxidation
  - ! **modes can only be changed when the tool is at a complete standstill**
  - before starting a job, find the optimal speed and grit by testing out on spare material
- Dust guard ⑬
  - insert a flat screwdriver (not included) into the notch at the top and pry the dust guard F away from the tool
  - tap the dust guard F against a hard surface, or blow it clean with compressed air
  - snap the guard into the tool's foot to attach it
  - ! **always wear goggles when using compressed air to clean power tools**
- Holding and guiding the tool ⑭
  - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**
  - guide the tool parallel to the working surface
  - do not apply too much pressure on the tool; let the polishing surface do the work for you
  - do not tilt the tool in order to avoid unwanted polishing marks
  - keep dust guard F ② uncovered
- Polishing
  - move the polisher back and forth in long, sweeping strokes
  - to prevent burning through paint, use very light pressure and keep the polisher moving constantly
  - be particularly careful when using higher speeds, which are more likely to burn through paint
  - to reduce the risk of snagging, use the polisher at low speeds when polishing rough surfaces
  - ! **avoid snagging on rough surfaces to reduce the possibility of "kickback"**

## MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool clean (especially dust guard F ②)
  - remove adhering polishing dust with a brush
  - ! **remove battery from tool before cleaning**
- Backing pad ⑮
  - ! **remove the battery pack before removing/mounting backing pad**

**! never run the tool without backing pad A**

- use the open-end wrench J to clamp the shaft
- unscrew the backing pad A counterclockwise to remove it
- turn the backing pad A clockwise to install it and tighten securely

**! replace damaged backing pad immediately**

- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**

- in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility

- symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs

**! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

Only for UK

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**

- in observance of Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
- symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs

**! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

## NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN62841 the sound pressure level of this tool is 87 dB(A) and the sound power level 95 dB(A) (uncertainty K = 3 dB), and the vibration 7.29 m/s<sup>2</sup> (main handle) and 11.03 m/s<sup>2</sup> (front handle) (tri-ax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- The declared vibration emission values and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method provided by EN62841 and may be used for comparing one tool with another.  
The declared vibration emission value and the declared noise emission value(s) may also be used in a

preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration and noise emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

F

## Polisseuse sans fil

3790

### INTRODUCTION

- Cet outil sert à polir, éliminer les rayures sur la peinture automobile et pour d'autres types de travaux de polissage
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①

#### PIÈCES DE L'OUTIL ②

- A Support plateau
- B Douille pour poignée auxiliaire
- C Interrupteur combiné marche/arrêt et réglage de la vitesse
- D Poignée
- E Bouton de verrouillage
- F Protection anti-poussière (2)
- G Bouton du mode
- H Plateau de polissage (3)
- J Clé à fourche
- K Témoin de niveau de charge de la batterie

### SÉCURITÉ

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

#### Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

#### 1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.**  
Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les

risques d'accident.

- b) **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.
  - c) **Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- 2) **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**
- a) **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.** Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
  - b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
  - c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
  - d) **Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - e) **Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
  - f) **Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- 3) **SÉCURITÉ DES PERSONNES**
- a) **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
  - b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
  - c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise**

**électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter un outil électrique les doigts sur son interrupteur marche/arrêt ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche favorise les accidents.

- d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
  - e) **N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
  - f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
  - g) **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
  - h) **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et ne cessez pas de respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé à l'utilisation de l'outil.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE**
- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail que vous voulez effectuer.** L'utilisation d'un outil qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
  - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez le câble de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  - d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
  - e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement. Si un outil électrique**

**est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.
- 5) **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SUR BATTERIE**
- a) **Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.
- b) **Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart d'objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin.** Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des irritations et des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.
- 6) **RÉPARATION**
- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La

réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES POLISSEUSES

### GÉNÉRALITÉS

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Cet outil n'est pas adapté au polissage humide
- **Ne travaillez pas avec des matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considéré cancérigène)
- Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires

### ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il est utilisé avec les accessoires d'origine
- N'utilisez plus les feuilles de ponçage usées, fissurées ou fortement encrassées

### AVANT UTILISATION

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à usiner et qui risqueraient d'endommager votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail
- Le niveau de bruit pendant le travail peut dépasser 85 dB(A) ; portez une protection auditive
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque anti-poussières et travaillez avec un dispositif d'extraction des poussières lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Respectez les exigences nationales relatives à la poussière pour les matériaux que vous souhaitez utiliser
- Portez des gants de protection, des lunettes de sécurité, des vêtements ajustés et attachez vos cheveux (pour les cheveux longs)
- **Fixez solidement la pièce** (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation ou d'un étau est mieux maintenue qu'à la main)
- Lorsque vous poncez du métal, des étincelles se produisent; n'utilisez pas le réservoir à poussière et tenez toute autre personne ou tout matériel combustible éloignés de votre lieu de travail

### PENDANT L'UTILISATION

- Ne touchez pas la feuille de polissage en mouvement
- en cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, mettez immédiatement l'outil hors tension et retirez la batterie

### APRÈS L'UTILISATION

- Après avoir éteint l'outil, n'arrêtez jamais la rotation de l'accessoire en exerçant une force latérale contre
- Avant de ranger l'outil, attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées
- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants

### BATTERIE

- **La batterie fournie, le cas échéant, est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois)
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec cet outil**
  - Batterie SKIL : BR1\*31\*\*\*\*
  - Chargeur SKIL : CR1\*31\*\*\*\*
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez jamais l'outil/la batterie à la pluie
- Température ambiante autorisée (outil/chargeur/batterie) :
  - lors de la recharge 4...40 °C
  - pendant le fonctionnement -20...+50 °C
  - pour le stockage -20...+50 °C

#### EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ⑤ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

## UTILISATION

- Recharge de la batterie
  - ! lisez les avertissements de sécurité et les instructions fournies avec le chargeur
- Retirer/installer la batterie
- Témoin de niveau de charge de la batterie
  - appuyez sur le bouton du témoin de niveau de charge de la batterie K pour afficher le niveau de charge actuel ⑦a
  - ! si le niveau le plus bas de l'indicateur de batterie se met à clignoter après appui sur le bouton K ⑦b, cela signifie que la batterie est épuisée
  - ! si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton K ⑦c, la batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée
- Protection de la batterie
  - L'outil s'éteint soudainement ou ne peut pas être mis en marche lorsque
    - la charge est trop élevée --> réduisez la pression et redémarrez l'outil
    - la température de la batterie est hors de la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton K ⑦ ; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée
    - la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑦b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton K ; chargez la batterie
  - ! ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil ; cela pourrait endommager la batterie

- Montage du plateau de polissage ⑧
  - montez le plateau de polissage H comme indiqué
  - ! La sélection de la taille de grain et du type de plateau de polissage appropriés est une étape extrêmement importante pour obtenir une finition de haute qualité
  - plateau jaune : pour éliminer l'oxydation grave, les abrasions et les rayures avec des composés abrasifs
  - plateau bleu : pour un polissage intensif avec des cires nettoyantes, des polissoirs en une étape ou des produits « tout-en-un »
  - plateau noir : finition des surfaces pour éliminer les tourbillons et appliquer de fines couches de cire, de produits d'étanchéité et de glacis
  - ! remplacez immédiatement le plateau de polissage usé
- Bouton de verrouillage ⑨
  - appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur combiné C et appuyez sur le bouton de verrouillage E
  - relâchez l'interrupteur combiné C pour polir sans interruption
  - pour arrêter le polissage sans interruption, appuyez sur l'interrupteur combiné C
- Interrupteur combiné marche/arrêt ⑩ et réglage de la vitesse ⑪
  - appuyez sur l'interrupteur C pour allumer l'outil
  - relâchez l'interrupteur C pour éteindre l'outil
  - réglez la vitesse de zéro au maximum sans paliers en appuyant plus ou moins fort sur la gâchette C
  - ! l'outil doit être mis en marche avant que la surface de polissage ne touche la pièce à poncer
  - ! méfiez-vous de l'impact brusque de la puissance à la mise en marche de l'outil
  - ! avant d'éteindre l'outil, décollez-le de la pièce à travailler
- Sélection du mode ⑫a
  - appuyez sur le bouton de mode G pour sélectionner le mode souhaité :
  - Mode basse vitesse (le voyant « 1 » s'allume en vert) ⑫b**
    - polissage à vitesse lente
    - pour le cirage et le polissage
  - Mode vitesse intermédiaire (le voyant 2 s'allume en vert) ⑫c**
    - polissage à vitesse moyenne
    - pour polir et nettoyer
  - Mode grande vitesse (le voyant 3 s'allume en vert) ⑫d**
    - polissage à grande vitesse
    - pour éliminer les défauts de peinture et l'oxydation
  - ! les modes ne peuvent être modifiés que lorsque l'outil est à l'arrêt complet
  - avant de commencer un travail, trouvez la vitesse et grain approprié et poncez sur une petite surface pour tester l'efficacité
- Protection anti-poussière ⑬
  - insérez un tournevis plat (non fourni) dans l'encoche en haut et retirez la protection anti-poussière F de l'outil
  - tapez la protection anti-poussière F contre une surface dure ou nettoyez-la avec de l'air comprimé
  - engagez la protection dans le pied de l'outil pour la fixer
  - ! portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer des outils électriques

- Tenue et guidage de l'outil <sup>(14)</sup>  
**! lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la ou les zone(s) de préhension de couleur grise**
  - le guidage doit se faire parallèlement à la surface à travailler
  - n'appliquez pas une pression excessive sur l'outil; le polissage se fait de lui-même
  - n'inclinez pas l'outil pour éviter des marques de polissage indésirables
  - gardez la protection anti-poussière F <sup>(2)</sup> découverte
- Polir
  - déplacez la polisseuse en avant et en arrière en effectuant de longs mouvements de balayage
  - afin de éviter de brûler la peinture, exercez une pression très légère et maintenez la polisseuse en mouvement constant
  - soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez des vitesses plus élevées, qui sont davantage susceptibles de brûler la peinture
  - afin de réduire le risque d'accrochage, utilisez la polisseuse à vitesse lente lors du polissage de surfaces rugueuses**! les accrochages sur les surfaces rugueuses augmentent le risque de « rebond »**

## ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours l'outil propre (en particulier la protection anti-poussière F <sup>(2)</sup>)
  - éliminez la sciure de polissage qui adhère à l'outil avec une brosse**! Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer**
- Support plateau <sup>(15)</sup>  
**! enlevez la batterie avant de retirer/monter le support**  
**! n'utilisez jamais votre outil sans support plateau A**
  - utilisez la clé à fourche J pour serrer l'arbre
  - dévissez le support plateau A dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer
  - tournez le support plateau A dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer et serrez bien**! remplacez immédiatement le support plateau s'il est endommagé**
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
  - retournez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur le site [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site [www.skil.com](http://www.skil.com) ou adressez-vous à votre revendeur)

## ENVIRONNEMENT

- Uniquement pour les pays de l'UE
- Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage avec les ordures ménagères
    - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et

électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement

- le symbole <sup>(6)</sup> vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

**! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif**

**! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif**



## BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 87 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 95 dB(A) (incertitude K = 3 dB) et la vibration < 7,29 m/s<sup>2</sup> (poignée principale) et 11,03 m/s<sup>2</sup> (poignée avant) (somme vectorielle triax ; incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Les valeurs déclarées d'émission de vibration et les valeurs déclarées d'émission de bruit ont été mesurées conformément à une méthode de test standard fournie par EN62841 et peuvent servir à comparer un outil avec un autre.

La valeur d'émission de vibration déclarée et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avertissement !** La valeur d'émission de vibration et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Le niveau de vibration peut monter au-dessus du niveau indiqué. Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par la directive 2002/44/CE visant à protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans le cadre de leur emploi, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la manière dont l'outil est utilisé, y compris en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide, en plus du temps de déclenchement.

D

**Akku-Poliermaschine**

**3790**

## EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug wird zum Polieren, Entfernen von Kratzern aus Autolack und für andere Polierarbeiten verwendet.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung

sorgfältig auf ③

## TECHNISCHE DATEN ①

### GERÄTETEILE ②

- A Polierterler
- B Zusatzgriffanschluss
- C Kombischalter für Ein/Aus und Drehzahlregelung
- D Griff
- E Verriegelungsschalter
- F Staubschutz (2)
- G Modus-Taste
- H Polierpad (3)
- J Malschlüssel
- K Ladestandsanzeige

## SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

**⚠️ WARNUNG** Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.**

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen fallen netzbetriebene (d. h. kabelgebundene) oder akkubetriebene (d. h. kabellose) Elektrowerkzeuge.

#### 1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Schaulustige und Kinder fern, während Sie das Elektrowerkzeug einsetzen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Die Netzstecker der Elektrowerkzeuge müssen in die Steckdosen passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- d) **Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden.** Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden. Durch beschädigte oder verknottete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
- f) **Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeuges an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, benutzen Sie eine durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützte Stromquelle.** Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.

#### 3) PERSONENSICHERHEIT

- a) **Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt sich die Verletzungsgefahr verringern.
- c) **Ungewollten Anlauf verhindern. Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku und vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in ausgeschalteter Position ist.** Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeuges befestigt ist, kann Verletzungen hervorrufen.
- e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.

- h) Lassen Sie sich nicht durch die aufgrund häufiger Benutzung entstandene Vertrautheit mit Werkzeugen dazu verleiten, unachtsam zu werden und die für Werkzeuge geltenden Sicherheitsgrundsätze zu ignorieren. Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **GEBRAUCH UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS**
- a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus.** Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die jeweiligen Arbeiten. Durch das passende Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich über den Schalter nicht betätigen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab, sofern dieser entfernbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Solche vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen die Gerätebenutzung, die das Elektrowerkzeug oder diese Anweisungen nicht kennen.** In den Händen nicht eingewiesener Benutzer stellen Elektrowerkzeuge eine große Gefahr dar.
- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende bewegliche Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie wieder einsetzen.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Aufgaben, die von seinem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, können zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Werkzeugs und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) **BENUTZUNG UND PFLEGE VON AKKUGERÄTEN**
- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- b) **Benutzen Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils zugehörigen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c) **Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- d) **Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen Sie zudem einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keinen Akku oder ein Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde.** Beschädigte oder umgebaute Akkus können sich unvorhergesehen verhalten, wodurch möglicherweise ein Brand, eine Explosion oder Verletzungen verursacht werden.
- f) **Akkus oder Werkzeuge vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegebenen ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **REPARATUREN**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren.** Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.
- b) **Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus.** Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR POLIERMASCHINEN

### ALLGEMEIN

- Das Werkzeug ist nur für Personen ab 16 Jahren geeignet.
- Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schleifen geeignet.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend).
- Bevor Einstellungen vorgenommen oder Zubehörteile ausgetauscht werden, Akku aus dem Werkzeug nehmen.

### ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird.
- Verwenden Sie verschlissene, eingerissene oder stark zugesetzte Schleifpapiere nicht weiter.

### VOR DEM GEBRAUCH

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen.

- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen.
- Der Staub von Materialien wie bleihaltiger Farbe, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein (das Einatmen oder der Kontakt mit diesen Stäuben kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Benutzer oder bei Passanten auslösen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern diese anschließbar ist.**
- Bestimmte Stäube sind als krebserregend eingestuft (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung. **Tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einer Staubabsaugung, sofern anschließbar.**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, enganliegende Kleidung und Haarschutz (bei langen Haaren).
- **Spannen Sie das Werkstück ein** (Wird das Werkstück von einer Spannvorrichtung gehalten oder in einen Schraubstock eingespannt, ist das Arbeiten sicherer als beim Festhalten mit der Hand).
- Beim Schleifen von Metall entstehen Funken; verwenden Sie die Staubbox nicht und halten Sie andere Personen sowie brennbare Materialien von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- WÄHREND DES GEBRAUCHS
- Nicht mit dem laufenden Polierblatt in Berührung kommen.
- Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion das Werkzeug sofort ausschalten und den Akku abnehmen.

#### NACH DEM GEBRAUCH

- Nach dem Ausschalten des Werkzeugs die Drehung des Zubehörs nie durch eine seitlich entgegen wirkende Kraft unterbinden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Weglegen des Werkzeugs, dass alle sich bewegenden Teile bis zum Stillstand ausgelaufen sind.
- Bewahren Sie das Werkzeug trocken im Gebäude in einem abschließbaren Raum auf, der für Kinder nicht erreichbar ist.

#### AKKU

- Der mitgelieferte Akku, falls vorhanden, ist nur teilgeladen. (Um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden.)
- **Nur die mit diesem Gerät mitgelieferten Akkus und Ladegeräte verwenden.**
  - SKIL Akku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-Ladegerät: CR1\*31\*\*\*\*
- Beschädigte Akkus nicht verwenden, sondern sofort ersetzen.
- Den Akku nicht zerlegen.
- Das Werkzeug/den Akku niemals Regen aussetzen.
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Akku):
  - beim Laden 4...40°C
  - im Betrieb -20...+50°C
  - bei Lagerung -20...+50°

#### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/ AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.
- ⑤ Werkzeug/Ladegerät/den Akku stets bei Raumtemperaturen unter 50°C aufbewahren.
- ⑥ Elektrische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen.

## BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
  - ! **Sicherheitshinweise und Anweisungen des Ladegerät lesen!**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus
- Ladestandsanzeige
  - Drücken Sie auf den Taster für die Ladestandsanzeige K, um den aktuellen Ladezustand des Akkus abzufragen ⑦a.
  - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters K ⑦b die unterste Ladestufe in der Anzeige blinkt, ist der Akku leer.**
  - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters K ⑦c 2 Ladebalken blinken, ist der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich.**
- Akkuschutz
 

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn

  - **die Last zu stark ist** --> Last entfernen und neu starten
  - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt** --> Wenn nach dem Drücken des Tasters für die Ladestandsanzeige K ⑦c 2 Balken blinken, warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
  - **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> Nach dem Drücken des Tasters K wird ein niedriger Akkustand oder ein blinkender niedriger Akkustand ⑦b von der Akkuladeanzeige gemeldet; Akku aufladen
  - ! **Wenn sich das Gerät automatisch abgeschaltet hat, nicht weiterhin den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann dadurch beschädigt werden.**
- Anbringen des Polierpads ⑧
  - Bringen Sie den Polierpad H, wie in der Abbildung gezeigt, an.
  - ! **Die Auswahl der richtigen Körnung und des richtigen Polierpad-Typs ist ein äußerst wichtiger Schritt, um ein hochwertiges Finish zu erzielen.**
  - Gelber Pad: zum Entfernen starker Oxidation, Abschürfen und Kratzer mit Schleifmitteln
  - Blauer Pad: für intensives Polieren mit Reinigungswachsen, One-Step-Poliermaschinen oder „All-in-One“-Produkten
  - Schwarzer Pad: abschließende Bearbeitung von Oberflächen zum Entfernen von Schlieren und zum Auftragen dünner Schichten Wachs, Versiegelung und Glasur
  - ! **Ersetzen Sie den abgenutzten Polierpad sofort.**
- Verriegelungsschalter ⑨
  - Halten Sie den Kombischalter C gedrückt und drücken Sie den Verriegelungsschalter E.
  - Lassen Sie den Kombischalter C los, um kontinuierlich zu polieren.

- Um das kontinuierliche Polieren zu stoppen, drücken Sie den Kombischalter C.
- Kombischalter zum Ein-/Ausschalten ⑩ und zur Drehzahlregelung ⑪
  - Drücken Sie den Schalter C, um das Werkzeug einzuschalten.
  - Lassen Sie den Schalter C los, um das Werkzeug auszuschalten.
  - Durch mehr oder weniger Druck auf den Schalter C kann die Drehzahl stufenlos von Null bis zur maximalen Drehzahl verstellt werden.
- ! **Bevor die Polierfläche das Werkstück berührt, muss Ihr Werkzeug eingeschaltet werden.**
- ! **Beachten Sie den plötzlichen Ruck beim Einschalten des Werkzeuges.**
- ! **Vor dem Ausschalten des Werkzeugs sollte dieses vom Werkstück genommen werden.**
- Modusauswahl ⑫a
  - Drücken Sie die Modus-Taste G, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen:
- Niedrige Drehzahl (Lampe „1“ leuchtet grün) eb**
  - Polieren mit niedriger Drehzahl
  - Zum Wachsen und Polieren
- Mittlere Drehzahl (Lampe „2“ leuchtet grün) ⑫c**
  - Polieren mit mittlerer Drehzahl
  - Zum Polieren und Reinigen
- Hohe Drehzahl (Lampe „3“ leuchtet grün) ⑫d**
  - Polieren mit hoher Drehzahl
  - Zur Beseitigung von Lackfehlern und Oxidation
- ! **Betriebsarten können nur geändert werden, wenn das Werkzeug stillsteht.**
- Probieren Sie vor Arbeitsbeginn die optimale Geschwindigkeit und Körnung an einem Probematerial aus.
- Staubschutz ⑬
  - Führen Sie einen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Kerbe oben ein und hebeln Sie den Staubschutz F vom Werkzeug ab.
  - Klopfen Sie den Staubschutz F zum Reinigen gegen eine harte Oberfläche aus oder blasen Sie ihn mit Druckluft sauber.
  - Lassen Sie den Schutz zum Befestigen im Fuß des Werkzeugs einschnappen.
- ! **Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit Druckluft reinigen.**
- Werkzeug halten und führen ⑭
  - ! **Bei der Arbeit das Gerät immer an den grauen Griffflächen festhalten.**
  - Halten Sie Ihr Werkzeug parallel zu der zu bearbeitenden Oberfläche.
  - Nicht zu viel Druck auf das Werkzeug ausüben; lassen Sie die Polierfläche für Sie arbeiten.
  - Neigen Sie das Werkzeug nicht, um unerwünschte Polierspuren zu vermeiden.
  - Bedecken Sie den Staubschutz F ② nicht.
- Polieren
  - Bewegen Sie die Poliermaschine mit langen, schwungvollen Bewegungen hin und her.
  - Um den Lack nicht zu beschädigen, wenden Sie nur sehr leichten Druck an und halten Sie die Poliermaschine ständig in Bewegung.
  - Seien Sie besonders vorsichtig bei höheren Drehzahlen, da die Gefahr besteht, dass Sie den Lack

beschädigen.

- Um das Risiko des Hängenbleibens zu verringern, verwenden Sie beim Polieren rauer Oberflächen eine niedrige Drehzahl.

! **Vermeiden Sie das Hängenbleiben an rauen Oberflächen, um die Gefahr eines „Rückschlags“ zu verringern.**

## WARTUNG/REPARATUR

- Halten Sie das Werkzeug stets sauber (insbesondere den Staubschutz F ②)
  - Entfernen Sie anhaftenden Polierstaub mit einem Pinsel.
- ! **Vor der Montage den Akku aus dem Gerät entfernen.**
- Polierteller ⑮
  - ! **Entfernen Sie vor dem Entfernen/Anbringen des Poliertellers immer den Akku.**
  - ! **Nehmen Sie das Werkzeug auf keinen Fall ohne Polierteller A in Betrieb.**
  - Fixieren Sie die Welle mit dem Maulschlüssel J.
  - Lösen Sie den Polierteller A zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn.
  - Drehen Sie den Polierteller A im Uhrzeigersinn, um ihn zu montieren, und ziehen Sie ihn gut fest.
- ! **Ersetzen Sie beschädigte Polierteller umgehend.**
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen
  - Schicken Sie das Gerät unzerlegt zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL-Vertragswerkstatt (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler)

## UMWELT

Nur für EU-Länder

- Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen
  - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige elektrische Geräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - Hieran soll Sie das Symbol ⑥ erinnern
- ! **bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieleenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

## GERÄUSCH/VIBRATION

- Messungen gemäß EN 62841 zufolge beträgt der Schalldruckpegel des Geräts 87 dB(A), der Schalleistungspegel 95 dB(A) (Unsicherheit K = 3 dB) und die Vibration beträgt <7,29 m/s<sup>2</sup> (Hauptgriff) und 11.03 m/s<sup>2</sup> (vorderer Griff) (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

- Die angegebenen Werte für Schwingungsemission und Geräuschemission wurden nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) ermittelt und können für den Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Gefährdungsbeurteilung verwendet werden.

**Warnung!** Die Schwingungs- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Arbeit mit dem Elektrowerkzeug können abhängig vom jeweiligen Werkzeugeinsatz vom angegebenen Wert abweichen. Der Schwingungswert kann den angegebenen Betrag überschreiten. Bei der Beurteilung der Schwingungsexposition zur Bestimmung von Sicherheitsmaßnahmen, die gemäß der Richtlinie 2002/44/EG zum Schutz von Personen notwendig sind, die regelmäßig Elektrowerkzeuge bei der Beschäftigung verwenden, sollten die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie das Werkzeug verwendet wird, berücksichtigt werden; das schließt auch eine Berücksichtigung aller Zeiten ein, während der das Gerät ausgeschaltet oder unbelastet eingeschaltet ist, sowie die Einschaltzeiten.

NL

## Accupolijstmachine

3790

### INLEIDING

- Dit gereedschap wordt gebruikt voor het polijsten, het verwijderen van krassen uit autolak en andere polijstwerkzaamheden
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

### TECHNISCHE GEGEVENS ①

#### ONDERDELEN ②

- A Steunpad
- B Aansluiting voor extra handgreep
- C Combinatieschakelaar voor aan/uit en snelheidsregeling
- D Handgreep
- E Vergrendelingsknop
- F Stofbescherming (2)
- G Modus-knop
- H Polijstpad (3)
- J Steeksleutel
- K Accuniveau-indicator

### VEILIGHEID

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

#### Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of batterij aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

#### 1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

##### a) Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.

Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.

##### b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap creëert vonken, deze kunnen stof of dampen in brand steken.

##### c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Afleiding kan tot controleverlies leiden.

#### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

##### a) De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.

##### b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.

##### c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.

##### d) Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.

##### e) Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.

##### f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar. Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

#### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag

**altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.

- c) **Vermijd dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
- h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u heeft opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheids waarschuwingen negeert.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**
  - a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
  - b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
  - c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u het instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
  - d) **Berg niet-gebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
  - e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en**

**de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren voordat u het weer in gebruik neemt.** Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) **ACCU-GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**
  - a) **Opladen alleen met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer hij gebruikt wordt met een ander accupack.
  - b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
  - c) **Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
  - d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te consulteren.** Vloeistof dat uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
  - e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren in onvoorzien gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.
  - f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot een explosie.
  - g) **Neem alle laad instructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.

## 6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserve-onderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR POLIJSTMACHINES

### ALGEMEEN

- Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- Dit gereedschap is niet geschikt voor nat polijsten
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u instellingen verandert of een accessoire verwisselt

### ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van het gereedschap garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt
- Gebruik versleten, gescheurd of ernstig beschadigd schuurpapier niet meer

### VOOR GEBRUIK

- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze voordat u aan een karwei begint
- Het geluidsniveau tijdens het werken kan de 85 dB(A) overschrijden; draag gehoorbescherming
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvangvoorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Volg de stofgerelateerde nationale vereisten voor de materialen waarmee u wilt werken
- Draag beschermende handschoenen, veiligheidsbril, nauwsluitende kleding en haarbescherming (voor lang haar)
- **Zet het werkstuk vast** (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden)
- Bij het schuren van metaal ontstaan vonken; gebruik de stofcontainer niet en houd andere personen en brandbaar materiaal van het werkgebied weg

### TIJDENS HET GEBRUIK

- Raak de bewegende polijstschijf niet aan
- In geval van elektrische of mechanische storing, het gereedschap onmiddellijk uitschakelen en accu verwijderen

### NA GEBRUIK

- Na het uitschakelen van het gereedschap, mag u de rotatie van het accessoire nooit stoppen door een zijdelingse kracht die erop wordt uitgeoefend
- Wanneer u het gereedschap opbergt, zorg er dan voor

dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen

- Berg het gereedschap binnenshuis op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen

### ACCU'S

- **De meegeleverde accu, wanneer aanwezig, is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Gebruik uitsluitend de volgende accu's en opladers voor dit gereedschap**
  - SKIL-accu: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-lader: CR1\*31\*\*\*\*
- Gebruik de accu niet wanneer deze beschadigd is; hij moet worden vervangen
- Demonteer de accu niet
- Stel het gereedschap/de accu niet bloot aan regen
- Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
  - tijdens het laden 4...40°C
  - tijdens het gebruik -20...+50°C
  - tijdens de opslag -20...+50°C

### UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP/ ACCU

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Accu's kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu om welke reden dan ook niet
- ⑤ Bewaar het gereedschap/oplader/accu op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Geef elektrisch gereedschap en de accu's niet met het huisvuil mee

## GEBRUIK

- Accu opladen
  - ! lees de veiligheidswaarschuwingen en -voorschriften die bij de oplader worden geleverd
- De accu verwijderen/installeren
- Accuniveau-indicator
  - druk op de accuniveau-indicator knop K om het huidige accuniveau aan te geven ⑦a
  - ! als de laagste accuniveau-indicator begint te knippen na het drukken op de knop K ⑦b, is de accu leeg
  - ! ! als 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen na het drukken op de knop K ⑦c, bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik
- Accubescherming
  - Het gereedschap wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer
    - **de belasting is te hoog** --> verwijder de belasting en start opnieuw
    - **de temperatuur van de accu ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -20 tot +50°C** --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knippen als er op de knop K ⑦c wordt gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
    - **de accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑦b aangegeven door de

accuniveau-indicator als er op knop K wordt gedrukt; accu opladen

**! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken**

- Montage van de polijstpad ⑧
  - monteer de polijstpad H zoals afgebeeld
  - ! het kiezen van de juiste korrelgrootte en het juiste type polijstpad is een cruciale stap voor een hoogwaardige afwerking**
  - gele pad: voor het verwijderen van ernstige oxidatie, schuurplekken en krassen met schuurmiddelen
  - blauwe pad: voor krachtig polijsten met reinigende wax, éénstaps polijstmiddel of 'alles-in-één' producten
  - zwarte pad: Voor het afwerken van oppervlakken, het verwijderen van swirls en het gelijkmatig aanbrengen van dunne lagen wax, sealants en glazuren
  - ! vervang een versleten polijstpad onmiddellijk**
- Vergrendelknop ⑨
  - houd de combinatieschakelaar C ingedrukt en druk op de vergrendelknop E
  - laat de combinatieschakelaar C los om continu te polijsten
  - druk op de combinatieschakelaar C om het continu polijsten te stoppen
- Combinatieschakelaar voor aan/uit ⑩ en snelheidsregeling ⑪
  - Druk op de schakelaar C om het gereedschap in te schakelen
  - laat de schakelaar C los om het gereedschap uit te schakelen
  - regel de snelheid traploos van nul tot maximaal door meer of minder druk op C uit te oefenen
  - ! voordat het polijstoppervlak het werkstuk raakt, moet u het gereedschap inschakelen**
  - ! houd rekening met de plotselinge impact bij het inschakelen van het gereedschap**
  - ! voordat u het gereedschap uitschakelt, moet u het optillen van het werkstuk**
- Modusselectie ⑫a
  - druk op de modusknop G om de gewenste modus te selecteren:
  - Lage snelheidsmodus (lampje '1' brandt groen) ⑫b**
  - polijsten op lage snelheid
  - voor waxen en oppoetsen
  - Middelhoge snelheidsmodus (lampje '2' brandt groen) ⑫c**
  - polijsten op middelhoge snelheid
  - voor polijsten en reinigen
  - Hoge snelheidsmodus (lampje '3' brandt groen) ⑫d**
  - polijsten op hoge snelheid
  - voor het verwijderen van lakdefecten en oxidatie
  - ! modi kunnen alleen worden gewijzigd wanneer het gereedschap volledig stilstaat**
  - voordat u begint met de werkzaamheid, test op een reservemateriaal om de optimale snelheid en korrelgrootte te bepalen
- Stofbescherming ⑬
  - steek een platkopschroevendraaier (niet inbegrepen) in de inkeping aan de bovenkant en wrik de stofbescherming F los van het gereedschap
  - tik de stofbescherming F tegen een hard oppervlak of blaas deze schoon met perslucht

- klik de stofbescherming terug in de voet van het gereedschap om deze te bevestigen

**! draag altijd een veiligheidsbril bij het gebruik van perslucht om elektrisch gereedschap schoon te maken**

- Het gereedschap vasthouden en geleiden ⑭
  - ! houd het gereedschap tijdens het werk altijd vast bij het (de) grijs gekleurde greepvlak(ken)**
  - geleid uw machine parallel aan het werkoppervlak
  - oefen niet te veel druk uit op het gereedschap; laat het polijstoppervlak het werk voor u doen
  - kantel het gereedschap niet om ongewenste polijstmarkeringen te voorkomen
  - Houd de stofbescherming F ⑫ onbedekt
- Polijsten
  - beweeg de polijstmachine voor- en achterwaarts in lange, vloeiende halen
  - om te voorkomen dat de lak doorbrandt, gebruik lichte druk en houd de polijstmachine continu in beweging
  - wees extra voorzichtig bij hogere snelheden, omdat deze sneller door de lak kunnen branden
  - gebruik de polijstmachine op lage snelheid bij ruwe oppervlakken om het risico op vastlopen te verminderen
  - ! vermijd vastlopen op ruwe oppervlakken om de kans op 'terugslag' te verkleinen**

## ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het gereedschap altijd schoon (vooral de stofbescherming F ⑫)
  - verwijder opgehoopt polijststof met een borstel
  - ! verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat**
- Steunpad ⑮
  - ! verwijder het accupack voor het verwijderen/plaatsen van de steunpad**
  - ! gebruik het gereedschap nooit zonder steunpad A**
  - gebruik de steeksleutel J om de as vast te klemmen
  - Draai de steunpad A tegen de klok in los om deze te verwijderen
  - draai de steunpad A met de klok mee om deze te installeren en stevig vast te draaien
  - ! vervang een beschadigde steunpad onmiddellijk**
- Als het apparaat ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
  - stuur het apparaat niet gedemonteerd, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdeelentekening van het apparaat vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het apparaat niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie [www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

Alleen voor EU-landen

- Geef elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee
  - Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake

oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen

- symbool  zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken

**! bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

## GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN62841 is het geluidsdrukniveau van dit gereedschap 87 dB (A) en het geluidsvermogensniveau 95 dB (A) (onzekerheid K = 3 dB), en de trilling  $< 7,29 \text{ m/s}^2$  (primaire handgreep) en  $11.03 \text{ m/s}^2$  (voorstehandgreep) (triax vector som; onzekerheid K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )
  - De opgegeven trillingswaarden en de opgegeven geluidswaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode zoals voorgeschreven door EN62841 en kunnen worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven trillingswaarden en de opgegeven geluidswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorafgaande beoordeling van de blootstelling.
- Waarschuwing!** De trillings- en geluidswaarden tijdens het daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger zijn dan het opgegeven niveau. Bij het beoordelen van de trillingsblootstelling om de veiligheidsmaatregelen te bepalen die vereist zijn volgens richtlijn 2002/44/EG ter bescherming van personen die regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken in hun werk, moet een schatting van de trillingsblootstelling rekening houden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Hierbij moet ook rekening worden gehouden met alle delen van de werkcyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld, wanneer het stationair draait en de tijd dat de trekker wordt ingedrukt.

S

**Sladdlös polermaskin**

**3790**

## INTRODUKTION

- Detta verktyg används för polering, borttagning av repor från billack och andra typer av poleringsarbete
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning 

## TEKNISKA DATA

## VERKTYGSELEMENT

- A Stödplatta
- B Uttag för hjälphandtag
- C Kombinerad strömbrytare och hastighetskontroll
- D Handtag

- E Låsknapp
- F Dammskydd (2)
- G Lågesknapp
- H Poleringsdyna (3)
- J Öppen skruvnyckel
- K Batteriindikator

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta motordrivna verktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvariga personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan elverktyget arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.

### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets kontakter måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade. Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
  - b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
  - c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
  - d) **Vanvärda inte sladden.** Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller dra ut kontakten för elverktyget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
  - e) **Vid användning av motordrivna verktyg utomhus, använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
  - f) **Om du måste använda ett motordrivet verktyg i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ### 3) PERSONLIG SÄKERHET
- a) **Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.** Använd inte ett motordrivet verktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin.

Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbete med elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda skyddsutrustning som t.ex. ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd.
- c) **Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller verktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på lämpligt sätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- g) **Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Var alltid uppmärksam vid användning av verktyget, även efter många användningstillfällen, och ignorera inte verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- 4) **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
  - a) **Tvinga inte elverktyget. Använd ett korrekt elverktyg för ditt arbete.** Ett korrekt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare om det används för rätt arbete.
  - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
  - c) **Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
  - d) **Förvara elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
  - e) **Underhåll av elverktyg och tillbehör. Kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om skadad, lämna in elverktyget för reparation innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
  - f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
  - g) **Använd elverktyget, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.**

Om elverktyget används för andra arbeten än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- 5) **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVET VERKTYG**
  - a) **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
  - b) **Använd endast elverktyg med deras särskilt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
  - c) **När batteripaket inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna.** Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en brand.
  - d) **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten.** Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
  - e) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
  - f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer.** Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
  - g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.
- 6) **SERVICE**
  - a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det garanterar att säkerheten hos elverktygets bibehålls.
  - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR POLERMASKINER

### ALLMÄNT

- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år
- Detta verktyg är inte lämplig för våt polering
- **Arbeta inte med material som innehåller asbest** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Ta bort batteriet från verktyget innan du gör några justeringar eller byter tillbehör

### TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Förslitna, rivna eller kraftigt igensatta slippapper får ej användas

## FÖRE ANVÄNDNING

- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete
- Ljudnivån vid arbete kan överstiga 85 dB (A); bära öronskydd
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inandning kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som cancerframkallande (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de dammrelaterade nationella kraven för de material du vill arbeta med
- Använd skyddshandskar, skyddsglasögon, tättslutande kläder och hårskydd (för långt hår)
- **Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvtingar eller i ett skruvstöd är mera stabilt än om det hålls fast för hand)
- Vid slipning av metall bildas gnistor; använd inte dammuppsamlaren och håll andra personer och antändbart material på avstånd från arbetsområdet

## UNDER ANVÄNDNING

- Vidrör inte roterande polerark
- I händelse av onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och ta bort batteriet

## EFTER ANVÄNDNING

- Efter att ha stängt av verktyget, stoppa aldrig rotationen av tillbehöret med en kraft från sidan
- Innan du lägger ned verktyget, stäng av motorn och se till att alla rörliga delar har stannat helt
- Förvara verktyget inomhus på en torr och låst plats utom räckhåll för barn

## BATTERIER

- **Det medföljande batteriet, om något, är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- **Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget**
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-laddare: CR1\*31\*\*\*\*
- Använd inte batteriet om det är skadat; det ska bytas ut
- Demontera inte batteriet
- Utsätt inte verktyget/batteriet för regn
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
  - vid laddning 4...40 °C
  - vid drift -20...+50 °C
  - vid förvaring -20...+50 °C

## FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG/BATTERI

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld så bränn inte batteriet av något skäl
- ⑤ Förvara verktyget/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C
- ⑥ Kasta inte elektriska verktyg och batterier i hushållssoporna

## ANVÄNDNING

- Ladda batteri
- **! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren**
- Borttagning/installation av batteriet
- Batteriindikator
  - tryck på knappen för batterinivåindikatorn K för att visa aktuell batterinivå ⑦a
  - **! när den lägsta nivån hos batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen K ⑦b, tryckts in är batteriet tomt**
  - **! när två nivåer av batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen K ⑦c tryckts in är batteriet inte inom tillåtet drifttemperaturområde**
- Batteriskydd
  - Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras från att slås på, när
    - belastningen är alltför hög --> ta bort belastning och starta om
    - batteriets temperatur är inte inom tillåtet drifttemperaturområde på -20 till +50 °C --> två nivåer på batteriindikatorns nivåindikator börjar blinka när knappen K ⑦c tryckts in; vänta tills batteriet återgått till tillåtet drifttemperaturområde
    - batteriet är nästan tomt (för att skydda mot djup urladdning) --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑦b visas av batterinivåindikatorn när knappen K trycks in; ladda batteriet
  - **! fortsätt inte trycka på strömbrytaren efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Montering av polerdyna ⑧
  - montera polerdynan H såsom visas
  - **! att välja rätt storlek korn och typ polerdyna är ett extremt viktigt steg för att uppnå en högkvalitativ finish**
  - gul dyna: för borttagning av svår oxidation, nötning och repor med slipmedel
  - blå dyna: för tungpolering med rengöringsvaxer, enstegspolerare eller "allt-i-ett"-produkter
  - svart dyna: ytbehandlingar för att ta bort virvlar och applicera tunna lager av vax, tättningsmedel och glasyrer
  - **! byt ut sliten polerdyna omedelbart**
- Låsknapp ⑨
  - tryck och håll kvar den kombinerade strömbrytaren Coch tryck på låsknappen E
  - släpp den kombinerade brytaren C för att polera kontinuerligt
  - för att stoppa kontinuerlig polering, tryck på den kombinerade omkopplaren C
- Kombinerad strömbrytare ⑩ och hastighetskontroll ⑪
  - tryck på avtryckaren C för att stänga av verktyget
  - släpp avtryckaren C för att stänga av verktyget
  - variera hastigheten steglöst från noll till maximum genom att trycka mer eller mindre på C
  - **! innan polerande ytan när arbetsstycket skall maskinen ha startats**
  - **! var medveten om plötsligt slag när verktyget slås på**
  - **! verktyget skall tas bort från arbetsstycket innan det stängs av**
- Lägesval ⑫a
  - tryck på lägesknappen G för att välja önskat läge:
  - Låg hastighetsläge (lampa "1" lyser grönt) ⑫b**

- polering med låg hastighet
- för vaxning och putsning

#### **Medelhastighetsläge (lampa "2" lyser grönt) ⑫c**

- polering med medelhastighet
- för polering och rengöring

#### **Hög hastighetsläge (lampa "3" lyser grönt) ⑫d**

- polering med hög hastighet
- för borttagning av färgdefekter och oxidation
- **lägen kan bara ändras när verktyget är helt stillastående**
- innan du startar ett arbete, försök att hitta bästa hastigheten och korn genom att testa på ett överblivet material

- Dammskydd ⑬
  - sätt in en platt skruvmejsel (medföljer ej) i skåran upptill och bänd bortdammskyddet F från verktyget
  - knacka dammskyddet F mot en hård yta eller blås det rent med tryckluft
  - snäpp fast skyddet i verktygets fot för att fästa det
  - ! **använd alltid skyddsglasögon när du använder tryckluft för att rengöra elverktyg**
- Fasthållning och styrning av verktyget ⑭
  - ! **under arbetet, håll alltid verktyget i det gråfärgade greppområdet**
  - styr maskinen parallellt mot arbetsytan
  - lägg inte för mycket tryck på maskinen; låt slipytan göra arbetet åt dig
  - luta inte verktyget; då kan det bli fula polermärken
  - hålldammskydd F ② fritt
- Polering
  - flytta poleraren fram och tillbaka i långa, svepande drag
  - För att förhindra att färgen bränns genom, använd mycket lätt tryck och håll poleraren i rörelse hela tiden
  - vara särskilt försiktig när du använder högre hastigheter, som är mer benägna att bränna igenom färg
  - För att minska risken för fasthakning, använd poleraren med låga hastigheter vid polering av grova ytor
  - ! **undvik att fastna på ojämna ytor för att minska risken för "rekylar"**

## **UNDERHÅLL/SERVICE**

- Håll alltid verktyget rent (särskildammskyddet F ②)
  - ta bort polerdamm med en borste
  - ! **ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- Stödplatta ②
  - ! **ta alltid bort batteripaketet innan stödplattan tas bort/monteras**
  - ! **kör aldrig verktyget utanstödplattan A**
  - använd den öppna skruvnyckeln J för att klämma fast axeln
  - skruva loss stödplattan A moturs för att ta bort den
  - vrid stödplattan A medurs för att installera den och dra åt ordentligt
  - ! **Byt omedelbart ut skadad stödplatta**
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
  - skicka verktyget odemonterat tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för

SKIL garantivillkor se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga din återförsäljare)

## **MILJÖ**

Endast för EU-länder

- Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna
  - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är dags för avyttring
- ! **före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**

## **BULLER/VIBRATION**

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som uppmäts i enlighet med EN62841 och ljudtrycksnivån för detta verktyg är 87 dB(A) och lufttrycksnivån 95 dB(A) (osäkerhet K = 3 dB), och vibrationen <7,29 m/s<sup>2</sup> (huvudhandtag) och 11,03 m/s<sup>2</sup> (främre handtag) (triaxvektorsumma; osäkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmäts i enlighet med en standardtestmetod som tillhandahålls av EN62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
- Att de deklarerade totalvärdena för vibrationer och de deklarerade värdena för bulleremissioner också kan användas i en preliminär bedömning av exponeringen.
- Varning!** Vibrations- och bulleremissionerna vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet för vilket verktyget används. Vibrationsnivån kan öka över den angivna nivån. Vid bedömning av vibrationsexponering för att fastställa säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör en uppskattning av vibrationsexponeringen beakta de faktiska användningsförhållandena och det sätt på vilket verktyget används, inklusive hänsyn till alla delar av driftscykeln, t.ex. de tider då verktyget stängs av och när det går på tomgång utöver utföringstiden.

DK

## **Batteridrevet polermaskine**

**3790**

## **INTRODUKTION**

- Dette værktøj bruges til polering, fjernelse af ridser i bilak og andre former for poleringsarbejde
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③

## **TEKNISKE DATA ①**

## **VÆRKTØJETS DELE ②**

- A** Bagskive
- B** Hul til støttegreb
- C** Kombineret afbryder for til/fra og hastighedskontrol

- D Håndtag
- E Låseknap
- F Støvskaem (2)
- G Funktionsknap
- H Poleringspude (3)
- J Skruenøgle
- K Batteristromindikator

## SIKKERHED

### GENERALLE SIKKERHEDSADVARSLER OM ELEKTRISKE APPARATER

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

#### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister og antænde støv og dampe.
- c) **Hold børn og tilskuere på afstand, når et elværktøj er i brug.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) SIKKERHED OMRING ELEKTRICITET

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten.** Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede (jordforbundne) elværktøj. Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke mishandles. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik med fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.
- 3) **PERSONLIG SIKKERHED**

- a) **Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj.** Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende betingelser, nedsætter risikoen for personskade.
- c) **Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden apparatet slutes til strømkilden eller batteripakken, samt inden det løftes op eller bæres rundt.** Hvis elværktøjet bæres med fingeren på kontakten, eller oplades med tænd/sluk-knappen tændt, øger det risikoen for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet startes.** En skruenøgle eller en nøgle sidder i en roterende del af elektrisk værktøj, kan resultere i personskade.
- e) **Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer.
- f) **Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges korrekt.** Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.
- h) **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til værktøjet, må du ikke være overmodig eller glemme sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.
- 4) **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Elværktøjet må ikke tvinges under brug. Brug det korrekte elværktøj til formålet.** Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** Alt elværktøj, hvor tænd/sluk-kontakten ikke dur, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket til apparatets strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet utilsigtet.
- d) **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og tillad ikke personer, der ikke kender elværktøjet eller disse anvisninger, at bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift.** Få beskadigede elværktøjet repareret før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdet elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.

- g) **Elværktøjet, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal tages i betragtning.** Anvendelse af elværktøj til andre formål end dem, de er beregnet til, kan medføre en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblade tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør værktøjet farligt at bruge i uventede situationer.
- 5) **BATTERIVÆRKTØJETS BRUG OG PLEJE**
- a) **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj med særligt udpegede batteripakker.** Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirclips, monter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet angivet i anvisningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) **SERVICE**
- a) **Dit elværktøj skal repareres af en kvalificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele.** På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.
- b) **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier.** Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.

## SIKKERHEDSVEJLEDNINGER TIL POLERING

### GENERELT

- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- Dette værktøj er ikke beregnet til vådt polering
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Fjern batteriet fra værktøjet, før du foretager justeringer på værktøjet eller udskifter tilbehør

### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør
- Slidte, revnede eller hårdt angrebne slibepapir må ikke

benyttes

### FØR BRUG

- Undgå skader fra skruer, søm eller andre materialer i emnet. Fjern disse før du arbejder med emnet
- Støjniveauet ved komme over 85 dB (A). Brug høreværn
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **brug en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg lovgivningen vedrørende støv fra materialerne, du arbejder med
- Brug beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller, tætsiddende tøj og hårbeskyttelse (hvis du har langt hår)
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emnet i en fastgøringsanordning eller skruestik end med hånden)
- Ved slibning af metal, opstår gnister; brug ikke støvboks og hold andre personer, såvel som brandbare materialer væk fra arbejdsstedet

### UNDER BRUG

- Undgå, at røre den bevægende poleringsark
- I tilfælde af elektrisk eller mekanisk fejlfunktion skal der straks slukkes for værktøjet og batteriet tages ud

### EFTER BRUG

- Når værktøjet er blevet slukket, må du aldrig stoppe en drejende del, ved at påføre kraft på den
- Før du lægger værktøjet fra dig, skal du sørge for at alle bevægelige dele er standset helt
- Opbevar værktøjet indendørs på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn

### BATTERIER

- **Det medfølgende batteri (hvis et følger med) er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang)
- **Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj**
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-oplader: CR1\*31\*\*\*\*
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal udskiftes
- Adskil ikke batteriet
- Udsæt ikke værktøjet/batteriet for regn
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
  - ved opladning 4...40°C
  - ved drift -20...+50°C
  - ved opbevaring -20...+50°C

### FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier under ingen omstændigheder brændes
- ⑤ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor ③ temperaturen ikke overstiger 50°C
- ③ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

## BRUG

- Oplader batteri
  - ! **Læs sikkerhedsadvarselne og -anvisningerne, der følger med opladeren**
- Montering/fjernelse af batteriet
- Batteristrømindikator
  - Tryk på knappen til batteristrømmen K, for at se hvor meget strøm der er på batteriet ⑦a
  - ! **Hvis batteri-indikatoren nederste trin blinker, når der trykkes på knappen K ⑦b, er batteriet tomt**
  - ! **Hvis batteri-indikatoren 2. trin blinker, når der trykkes på knappen K ⑦c, er batteriet uden for den tilladte driftstemperatur**
- Batteribeskyttelse
  - Værktøjet slukker eller det kan ikke tændes, når
    - **Belastning er for høj** --> fjern belastningen og start værktøjet igen
    - **batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område på -20 til +50 °C** -> 2 af trinene på batteri-indikatoren begynder at blinke, når der trykkes på knappen K ⑦c. Vent, indtil batteriet er tilbage inden for det tilladte temperaturområde
    - **Batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning)** -> batteri-indikatoren viser et lavt batteriniveau eller blinkende lavt batteriniveau ⑦b, når der trykkes på knappen K. Oplad batteriet
    - ! **Undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet**
- Montering af poleringspuden ⑧
  - monter poleringspuden H som vist på billedet
  - ! **det er meget vigtigt at bruge en poleringspude med den rigtige størrelse korn og type for at få en godt resultat**
  - gul pude: beregnet til fjernelse af kraftig oxidering, slid og ridser med slibemidler
  - blå pude: beregnet til kraftig polering med rengøringsvoks, et-trins polermidler og "alt-i-en"-produkter
  - sort pude: beregnet til efterbehandling af overflader for at fjerne hvirvler og påføre tynde lag voks, fugemasse og lasur
  - ! **en slidt poleringspude skal skiftes med det samme**
- Låseknop ⑨
  - Hold kontakten C nede, og tryk på låseknappen E
  - Slip kontakten C for at polere uafbrudt
  - For at stoppe uafbrudt polering, skal du trykke på kontakten C
- Kontakten bruges både til at tænde/slukke ⑩ apparatet og til at styre hastigheden ⑪
  - tryk på kontakten C for at tænde værktøjet
  - Slip kontakten C for at slukke værktøjet
  - hastigheden styres trinløst i henhold til, hvor meget der trykkes på C
  - ! **tænd for værktøjet for poleringsoverfladen røre arbejdsemnet**
  - ! **vær opmærksom på det pludselige ryk når værktøjet startes**
  - ! **før der slukkes for værktøjet, skal det løftes op fra arbejdsemnet**
- Valg af funktion ⑫a
  - tryk på funktionsknappen G for, at vælge den ønskede funktion:

### Lavhastighedsfunktion (lys "1" lyser grøn) ⑫b

- polering med lav hastighed
- til voksning og polering

### Mellem hastighed (lys "2" lyser grøn) ⑫c

- polering med medium hastighed
- til polering og rengøring

### Lav hastighed (lys "3" lyser grøn) ⑫d

- polering med høj hastighed
- til fjernelse af lakfejl og oxidering

### ! det er kun muligt, at skifte funktion, når værktøjet står helt stille

- inden arbejdet på begyndes, findes den optimale hastighed og kornstørrelse ved at prøveslibe på reservemateriale

### • Støvskaerm ⑬

- sæt en flad skruetrækker (medfølger ikke) ind i hakket foroven, og lirk støvskaermen F af værktøjet
- bank støvskaermen F mod en hård overflade eller blæse den ren med trykluft
- tryk skaermen ind i værktøjets fod for at sætte den fast

### ! Brug altid beskyttelsesbriller, når du bruger trykluft til at rengøre elværktøj

### • Håndtering og styring af værktøjet ⑭

- ! **Når værktøjet bruges, skal du altid holde værktøjet på de grå markerede grebsområde(r)**
- hold altid værktøjet parallelt med emnets overflade
- tryk ikke for hårdt på værktøjet. Lad poleringsfladen gøre arbejdet for dig

- vip ikke værktøjet for at undgå uønskede poleringsmærker

- Støvskaermen F ② må ikke tildækkes

### • Polering

- flyt polermaskinen frem og tilbage i lange, fejende bevægelser
- For at undgå at brænde igennem malingen, skal du bruge et meget let tryk og holde polermaskinen i konstant bevægelse
- Vær særlig forsigtig, når du bruger højere hastigheder, som er mere tilbøjelige til at brænde gennem malingen
- Brug polermaskinen på en lav hastighed, hvis du polerer ru overflader, så den ikke sætter sig fast
- ! **undgå at værktøjet sætter sig fast i ru overflader for at reducere risikoen for "tilbageslag"**

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold altid værktøjet rent (særligt støvskaermen F ②)
  - fjern fasthængende poleringsstøv med en børste
  - ! **Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
- Bagskive ⑮
  - ! **tag batteripakken ud, før bagskiven fjernes/monteres**
  - ! **værktøjet må aldrig bruges uden bagskiven A**
  - Brug skruenøglen J til at spænde akslen fast
  - Drej bagskiven A mod uret for, at tage den af
  - Drej bagskiven A med uret for at sætte den på, og spænd den ordentligt fast
  - ! **Hvis bagskiven beskadiges, skal den straks skiftes**
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elværktøj
  - send det ikke adskilte værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste

SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på [www.skil.com](http://www.skil.com), eller spørg din forhandler)

## MILJØ

Kun for EU-lande

- Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald
    - i henhold til det europæiske direktiv 12/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
    - Symbolet  er en påmindelse om dette, når produktet skal bortskaffes
- ! Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

## STØJ/VIBRATION

- Målt i henhold til EN62841, dette værktøjs lydtrykniveau er 87 dB (A) og lydeffektniveauet 95 dB (A) (usikkert K = 3 dB) og vibrationen <7,29 m/s<sup>2</sup> (Hovedhåndtag) og 11.03 m/s<sup>2</sup> (fronthåndtag) (triaksvektorsum; usikkert K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode fra EN62841, og den kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.  
Den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponeringen.  
**Advarsel!** Vibrations- og støjemissionsværdien under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med den angivne værdi, afhængig af hvor elværktøjet bruges. Vibrationsstyrken kan komme over det angivne styrke. Ved vurdering af, hvor meget brugeren udsættes for vibrationer for at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i brug i henhold til 2002/44/EC for at beskytte brugeren, hvis brugeren regelmæssigt bruger elværktøjet, skal der under vurderingen tages hensyn til de faktiske brugsforhold og måden, værktøjet bruges på. Dette gælder for hele brugsforløbet, f.eks. når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, samt driftstiden.

N

## Trådløs poleringsmaskin

3790

## INTRODUKSJON

- Dette verktøyet brukes til polering, fjerning av riper fra billakk og andre typer poleringsarbeid
- Les og lagre denne bruksanvisningen 

## TEKNISKE DATA

## VERKTØYELEMENT

- A Støttepute
- B Hjelpelhåndtakskontakt
- C Kombinert bryter for av/på og hastighetskontroll
- D Håndtak
- E Låseknapp
- F Støvsbeskyttelse (2)
- G Modusknapp
- H Poleringspute (3)
- J Åpennøkkel
- K Batterinivåindikator

## SIKKERHET

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

### 1) SIKKERHET I ARBEIDSOMRÅDET

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder gjør at ulykker lettere oppstår.
- b) **Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet er i bruk.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

### 2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke modifiseres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Støpsler det ikke er gjort endringer med og riktige stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- c) **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte omgivelser.** Kommer det vann inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- d) **Ikke utsett ledningen for feil behandling. Unngå å bære eller dra i verktøyet ved hjelp av ledningen, eller å dra i ledningen når du skal ta verktøyet ut av stikkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) **Når du bruker et elektroverktøy utendørs må du bruke skjøteledning som er godkjent for dette.** Bruk av ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- f) Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, så benytt en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- 3) **PERSONLIG SIKKERHET**
- a) **Vær årvåken, se hva du gjør, og følg sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Pass på at bryteren er i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, eller når du løfter og bærer verktøyet.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble til strøm når bryteren er på, skaper farlige situasjoner som kan føre til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som sitter igjen i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Pass på å ha skikkelig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette muliggjør bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f) **Kle deg riktig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår og klær på avstand fra bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvoppsamlingsutstyr kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Selv om du har opparbeidet deg erfaring gjennom hyppig bruk av verktøyet må du alltid være årvåken og følge sikkerhetsinstruksjonene.** Et ørlite øyeblikks uoppmerksomhet er alt som skal til for at alvorlige personskader kan oppstå.
- 4) **BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY**
- a) **Ikke legg press på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er egnet for det du skal gjøre.** Et egnet elektroverktøy vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte, i den hastigheten verktøyet er konstruert for.
- b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra verktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- d) **Oppbevar elektroverktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med verktøyet eller disse instruksjonene, betjene maskinen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Elektroverktøy og tilbehør må vedlikeholdes. Se etter feiljusteringer eller oppbinding av bevegelige**

- del, skadede deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke elektroverktøets funksjon. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som ikke er godt vedlikeholdt.
- f) **Hold skjæreverktøyet skjerpet og rent.** Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter gjør at det er mindre sannsynlighet for oppbinding, og at det er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og verktøybitene etc., i samsvar med disse instruksjonene, av hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater vil gjøre det vanskelig å kontrollere verktøyet og håndtere det på en sikker måte i uventede situasjoner.
- 5) **BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIVERKTØY**
- a) **Lades bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for én type batteripakke, kan gi brannfare dersom den brukes med andre batteripakker.
- b) **Elektroverktøyet skal bare brukes med spesifiserte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, må du holde den borte fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- d) **Under farlige forhold kan væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.** Væske som blir slynget ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller tilpasset.** Skadde eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og medføre brann, eksplosjon eller risiko for personskade.
- f) **Ikke eksponer batteripakken eller verktøyet for ild eller svært høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Hvis batteriet lades på feil måte eller ved temperaturer som er utenfor det angitte området, kan batteriet bli skadet og brannrisikoen øke.
- 6) **SERVICE**
- a) **Elektroverktøyet må repareres av et kvalifisert serviceverksted som kun bruker identiske reservedeler.** Dette opprettholder sikkerheten til elektroverktøyet.
- b) **Batteripakker som er skadet, må aldri brukes.** Service på batteripakker må bare utføres av produsenten eller autoriserte tjenesteleverandører.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR POLERING

### GENERELL

- Dette verktøyet bør ikke brukes av personer under 16 år
- Dette verktøyet er ikke egnet for våtpolering
- **Ikke bearbeid materialer som inneholder asbest** (asbest anses som kreftfremkallende)
- Fjern batteriet fra verktøyet før du foretar noen justeringer eller endrer tilbehør

#### TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre feilfri funksjon av verktøyet når originalt tilbehør brukes
- Slitte, revnet eller tiltettet slipepapir må ikke brukes videre

#### FØR BRUK

- Unngå skader som kan forårsakes av skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket ditt; fjern dem før du begynner å jobbe
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Støv fra materialer som maling som inneholder bly, enkelte tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller innånding av støvet kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos operatøren eller tilskuere); **bruk støvmask og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som eik- og bokstøv), spesielt i forbindelse med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmask og arbeid med en støvavsugingsenhet når den kan kobles til**
- Følg de støvrelaterte nasjonale kravene for materialene du ønsker å jobbe med
- Bruk vernehansker, vernebriller, tetsittende klær og hårbeskyttelse (for langt hår)
- **Sikre arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er fastklemt med klemmanordninger eller i en skrustikke holdes sikrere enn for hånd)
- Ved sliping av metall vil det gnistre; bruk ikke støvboks og hold andre personer og brennbar materiale unna arbeidsområdet

#### UNDER BRUK

- Ikke berør det bevegelige poleringsarket
- Hvis det skulle oppstå en elektrisk eller mekanisk svikt, må du umiddelbart slå av verktøyet og ta ut batteriet

#### ETTER BRUK

- Etter at du har slått av verktøyet, må du aldri stoppe rotasjonen av tilbehøret med en sidekraft som utøves mot det
- Når du legger fra deg verktøyet, sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt
- Oppbevar verktøyet innendørs på et tørt og lukket sted, utilgjengelig for barn

#### BATTERIER

- **Batteriet som følger med, hvis det finnes, er delvis oppladet** (for å sikre full kapasitet til batteriet, lad batteriet helt i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang)
- Bruk kun følgende batterier og ladere med dette verktøyet
  - SKIL batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL lader: CR1\*31\*\*\*\*
- Ikke bruk batteriet når det er skadet; den bør byttes ut
- Ikke demonter batteriet
- Ikke utsett verktøyet/batteriet for regn
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
  - ved lading 4...40°C
  - under drift -20...+50°C
  - under lagring -20...+50°C

#### FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY /BATTERI

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Batterier kan eksplodere når de kastes i brann, så ikke brenn batteriet uansett årsak
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteri på steder der temperaturen ikke vil overstige 50°C
- ⑥ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall

#### BRUK

- Batteriladning
  - ! les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen
- Ta ut/installere batteriet
- Batterinivåindikator
  - trykk på batterinivåindikatorknappen K for å vise gjeldende batterinivå ⑦a
  - ! når det laveste nivået på batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen K ⑦b, er batteriet tomt
  - ! når 2 nivåer av batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på -knappen K ⑦c, er batteriet ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
- Batteribeskyttelse
  - Verktøyet blir plutselig slått av eller forhindret fra å slås på, når
    - lasten er for høy --> fjern lasten og start på nytt
    - batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på -20 til +50°C --> 2 nivåer av batterinivåindikatoren begynner å blinke når du trykker på knappen K ⑦c; vent til batteriet er tilbake innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
    - batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dyp utladning) --> lavt batterinivå eller blinkende lavt batterinivå ⑦b vises av batterinivåindikatoren når du trykker på knappen K; lade batteriet
    - ! ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter at verktøyet er slått av automatisk; batteriet kan være skadet
- Montering av poleringspute ⑧
  - monter poleringspute H som illustrert
  - ! å velge riktig størrelse korn og type poleringspute er et ekstremt viktig skritt for å oppnå en finish av høy kvalitet
  - gul pute: for fjerning av alvorlig oksidasjon, skrubbsår og riper med slipe midler
  - blå pute: for kraftig polering med rensavoks, ett-trinns poleringsmaskiner eller "alt-i-ett"-produkter
  - svart pute: etterbehandling av overflater for å fjerne virvler og påføre tynne lag med voks, tetningsmidler og glasurer
  - ! skift ut slitt poleringspute umiddelbart
- Låseknapp ⑨
  - trykk og hold den kombinerte bryteren C og trykk på låseknappen E
  - slipp den kombinerte bryteren C for å polere kontinuerlig
  - for å stoppe kontinuerlig polering, trykk på den kombinerte bryteren C
- Kombinert bryter for på/av ⑩ og hastighetskontroll ⑪
  - trykk på bryteren C for å slå på verktøyet

- slipp bryteren C for å slå av verktøyet
- kontroller hastigheten trinnløst fra null til maksimum ved å legge mindre eller mer trykk på C

**! før poleringsflaten når arbeidsstykket, bør du slå på verktøyet**

**! Vær oppmerksom på det plutselige støtet når verktøyet er slått på**

**! før du slår av verktøyet, bør du løfte det fra arbeidsstykket**

- Modusvalg ⑫a
  - trykk på modusknappen G for å velge ønsket modus:
  - Lavhastighetsmodus (lys "1" lyser grønt) ⑫b
  - polering med lav hastighet
  - for voksing og polering
  - Middels hastighet (lys "2" lyser grønt) ⑫c
  - polering med middels hastighet
  - for polering og rengjøring
  - Høyhastighetsmodus (lys "3" lyser grønt) ⑫d
  - polering med høy hastighet
  - for fjerning av malingsfeil og oksidering
- ! moduser kan bare endres når verktøyet står helt stille**
  - før du starter en jobb, finn den optimale hastigheten og sandkornet ved å teste ut reservemateriale
- Støvbeskyttelse ⑬
  - sett inn en flat skrutrekker (ikke inkludert) i hakket øverst og lirk støvbeskyttelsen F vekk fra verktøyet
  - bank støvbeskyttelsen F mot en hard overflate, eller blås den ren med trykkluft
  - klikk beskyttelsen inn i verktøyets fot for å feste den
- ! bruk alltid vernebriller når du bruker trykkluft til å rengjøre elektroverktøy**
- Hold og lede verktøyet ⑭
  - ! mens du arbeider, hold alltid verktøyet ved de gråfargede grepsområdene**
  - før verktøyet parallelt med arbeidsoverflaten
  - ikke legg for mye press på verktøyet; la poleringsoverflaten gjøre jobben for deg
  - ikke vipp verktøyet for å unngå uønskede poleringsmerker
  - hold støvbeskyttelse F ② avdekket
- Polering
  - flytt poleringsmaskinen frem og tilbake i lange, feiende slag
  - for å unngå brenning gjennom maling, bruk svært lett trykk og hold poleringsmaskinen i bevegelse konstant
  - Vær spesielt forsiktig når du bruker høyere hastigheter, som er mer sannsynlig å brenne gjennom maling
  - for å redusere risikoen for å feste seg, bruk poleringsmaskinen ved lave hastigheter ved polering av grove overflater
- ! unngå å feste seg på grove overflater for å redusere muligheten for "tilbakeslag"**

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet rent (spesielt støvbeskyttelse F ②)
  - fjern vedhengende poleringsstøv med en børste
- ! fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring**
- Støttepute ⑮
  - ! ta ut batteripakken før du fjerner/monterer støtteputen**
  - ! aldri kjør verktøyet uten støttepute A**

- bruk åpennøkkelen J for å klemme akselen
- skru av støtteputen A mot klokken for å fjerne den
- vri støtteputen A med klokken for å installere den og stram den godt

**! skift ut skadet underlag umiddelbart**

- Hvis verktøyet skulle svipte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et etter salgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
  - send verktøyet **umontert** sammen med kjøpsbevis til din forhandler eller nærmeste SKIL-servicestasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller spør din forhandler)

## MILJØ

Bare for EU-land

- Ikke kast elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall
  - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
  - symbolet ⑥ vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår
- ! før avhending, beskytte batteripolene med kraftig tape for å forhindre kortslutning**

## STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN62841 er lydtryknivået til dette verktøyet 87 dB(A) og lydeffektnivået 95 dB(A) (usikkerhet K = 3dB), og vibrasjonen <7,29 m/s<sup>2</sup> (hovedhåndtak) og 11.03 m/s<sup>2</sup> (fronthåndtak) (triakset vektorsum; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- De deklarerte vibrasjonsutslippsverdiene og de deklarerte støyutslippsverdiene er målt i samsvar med en standard testmetode gitt av EN62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjonsutslippsverdien og den(e) deklarerte støyutslippsverdiene kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.
- Advarsel!** Vibrasjons- og støyutslippsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet brukes på. Vibrasjonsnivået kan øke over det oppgitte nivået. Ved vurdering av vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves av 2002/44/EC for å beskytte personer som regelmessig bruker elektroverktøy i arbeid, bør en estimering av vibrasjonseksponering på hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet brukes på, inkludert å ta hensyn til alle deler av driftssyklusen som tidspunktene når verktøyet er slått av og når det går på tomgang i tillegg til utløsertiden.

## Akkukäyttöinen kiillotuskone

3790

### ESITTELY

- Tätä työkalua käytetään kiillottamiseen, naarmujen poistamiseen auton maalipinnasta ja muun tyyppisiin kiillotustöihin
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③

### TEKNISET TIEDOT ①

### TYÖKALUN OSAT ②

- A Hiomalautanen
- B Apukahvan kiinnityspaikka
- C Käynnistys ja nopeudensäätö samalla kytkimellä
- D Kahva
- E Lukituspainike
- F Pölysuoja (2)
- G Tilapainike
- H Kiillotustyyny (3)
- J Kiintoavain
- K Akun varaustason ilmaisain

### TURVALLISUUS

#### YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

**VAROITUS** lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

#### 1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkässä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää tomin tai höyryjä.
- c) Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähkötyökalun pistotulpan on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovitinpistotulppia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- b) Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
  - c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
  - d) Älä väärinkäytä johtoa. Älä koskaan kannan tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto pois tullen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
  - e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettun johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
  - f) Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vvsk) suojattua virtalähdettä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- #### 3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- a) Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin huomion herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vamman.
  - b) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
  - c) Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtalähteen ja/tai akun, nosta laitteen tai kannat sitä. Työkalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostaa onnettomuusvaaran.
  - d) Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain tai kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövamman.
  - e) Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.
  - f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
  - g) Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
  - h) Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- #### 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO
- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettua nopeudella.
  - b) Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei saa

**käynnistettyä ja suljettua kytkimellä.** Sähkötyökalun, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja laite on korjattava.

- c) **Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat sähkötyökalun varastoon.** Nämä estävät turvallisuustoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistämisen riskiä.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalun.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla paikallaan, että osat ovat ehjiä, ja että sähkötyökalussa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiuudu, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja niin, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **AKKUYÖKALUN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO**
  - a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdentyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
  - b) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
  - c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, läheltä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
  - d) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
  - e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysriskin tai henkilövahingon vaaran.
  - f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäsille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
  - g) **Noudata kaikkia latausohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ole ohjeissa ilmoitetun**

**lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

## 6) HUOLTO

- a) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoilikkeet.

## KIILOTUSKONEITA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

### YLEISTÄ

- Tätä työkalua eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat henkilöt
- Tämä työkalu ei sovellu märkäkiillotukseen
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Irrota akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista

### LISÄVARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä lisävarusteita
- Älä jatka kuluneiden, repeytyneiden tai voimakkaasti tukkeutuneiden paperien käyttämistä

### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua työkalupaleen ruuveista, nautoista tai muista esineistä; poista ne ennen työskentelyn aloittamista
- Melutaso työskentelyn aikana voi ylittää 85 dB(A); käytä kuulonsuojaimia
- Sellaisista materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkin puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille allergiareaktioita ja/tai hengityselinten sairauksia); **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietänyttyypiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä hengityssuojainta ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Noudata pölyyn liittyviä kansallisia vaatimuksia materiaaleille, joiden kanssa työskentelet
- Käytä suojakäsineitä, suojalaseja, tiiviisti istuvia vaatteita ja hiussuojaa (pitkille hiuksille)
- **Kiinnitä työkalupale** (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työkalupale pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettäessä)
- Metallia hiottaessa syntyy kipinöitä; älä käytä pölylaatikkoa ja huolehdi siitä, ettei lähellä ole muita henkilöitä eikä tulenarkoja materiaaleja

### KÄYTÖN AIKANA

- Älä kosketa liikkuvaa kiillotuspapieria
- Jos huomaat sähköisen tai mekaanisen vian, sammuta työkalu heti ja irrota akku

### KÄYTÖN JÄLKEEN

- Kun työkalu on sammutettu, älä koskaan pysäytä lisävarusteen pyörimistä siihen kohdistetulla sivuttaisella voimalla
- Ennen työkalun laittamista pois varmistu, että kaikki

liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet

- Säilytä työkalu sisätiloissa kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa

#### AKUT

- **Mukana toimitettu akku, jos sellainen on, toimitetaan osittain ladattuna** (varmistaa akun suoritusteho lataamalla akku aivan täyteen akkulaturilla ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttökertaa)
- Käytä työkalun kanssa vain seuraavia akkuja ja latureita
  - SKIL-akku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-laturi: CR1\*31\*\*\*\*
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se
- Älä pura akkua
- Suojaa työkalu/akku sateelta
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/laturi/akku):
  - ladattaessa 4...40 °C
  - käytön aikana -20...+50 °C
  - varastoinnin aikana -20...+50 °C

#### TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä työkalu/laturia/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei ole yli 50 °C
- ⑥ Älä hävitä sähkötyökaluja ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana

## KÄYTTÖ

- Akun lataaminen  
**! ! lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja ohjeet**
- Akun irrottaminen/asentaminen
- Akun varaustason ilmaisin
  - painamalla akun varaustason ilmaisinpainiketta K näet akun nykyisen varaustason ⑦a
  - ! ! kun akun ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua painikkeen K ⑦bpainamisen jälkeen, akku on tyhjä**
  - ! kun akun ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua painikkeen K ⑦c painamisen jälkeen, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella**
- Akun suojaus  
Työkalu sammuu automaattisesti tai sitä ei voi kytkeä päälle, jos
  - **kuormitus on liian suuri** --> vähennä kuormitusta ja käynnistä uudelleen
  - **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C** --> 2 akun varaustason valoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta K ⑦c; odota, kunnes akku on sallitulla käyttölämpötila-alueella uudelleen
  - **akku on lähes tyhjä (suojaus syväpurkautumista vastaan)** --> alhainen akun varaustaso tai vilkkuva akun alhainen taso ⑦b näkyy akun lataustason ilmaisimessa, kun painat painiketta K; lataa akku
  - ! Älä jatka virtakytkimen painamista sen jälkeen, kun kone on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua**
- Kiillotustyökalun ⑧ asentaminen
  - asenna kiillotustyökalu H kuten kuvassa
  - ! Oikean karkeuden ja tyypin kiillotustyökalun valinta on erittäin tärkeä askel korkealaatuisen viimeistelyn saavuttamisessa**

- Keltainen tyyppi: voimakkaan hapettumisen, hankaumien ja naarmujen poistamiseen hankausaineilla
- Sininen tyyppi: raskaaseen kiillotukseen puhdistusvahoilla, yksivaiheisilla kiillotusaineilla tai "all-in-one" -tuotteilla
- Musta tyyppi: viimeistelypintojen pyönteiden poistamiseksi ja ohuiden vaha-, tiiviste- ja lasitekerrosten levittämiseksi  
**! Vaihda kulunut kiillotustyyppi välittömästi**
- Lukituspainike ⑨
  - Pidä Yhdistelmäkytkintä C painettuna ja paina Lukituspainiketta E
  - Vapauta Yhdistelmäkytkin C kiillottaaksesi jatkuvasti
  - Voit lopettaa jatkuvan kiillottamisen painamalla Yhdistelmäkytkintä C
- Yhdistelmäkytkin käynnistyskytkin ⑩ ja nopeudensäätö ⑪
  - Kytke työkalu päälle painamalla kytkintä C
  - Sammuta työkalu vapauttamalla kytkin C
  - Valitse nopeus portaattomasti nollasta maksiminopeuteen painamalla C enemmän tai vähemmän
  - ! Käynnistä työkalu ennen kuin kiillotuspinta saavuttaa työkappaleen**
  - ! Varo työkalun käynnistykseen aiheuttamaa äkillistä nykäisyä**
  - ! Ennen työkalun sammuttamista se tulee nostaa irti työkappaleesta**
- Tilan valinta ⑫a
  - Paina tilapainiketta G valitaksesi haluamasi tilan:  
**Hitaan nopeuden tila (valo"1" palaa vihreänä) eb**
  - Kiillotus hitaalla nopeudella
  - Vahaukseen ja kiillotukseen  
**Keskinopeuden tila (valo"2" palaa vihreänä) ec**
  - Kiillotus keskinopeudella
  - Kiillotukseen ja puhdistukseen  
**Suuren nopeuden tila (valo"3" palaa vihreänä) ed**
  - Kiillotus suurella nopeudella
  - Maalivirheiden ja hapettumisen poistamiseen
  - ! Tiloja voidaan vaihtaa vain, kun työkalu on täysin pysähdyksissä**
  - ennen työn aloittamista etsi optimaalinen nopeus ja karkeus kokeilemalla koepalaan
- Pölysuoja ⑬
  - Aseta lattapäärüuvitalta (ei mukana) yläosassa olevaan loveen ja väänää pölysuoja F irti työkalusta
  - Napauta pölysuojaa F kovaa pintaa vasten tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla
  - Napsauta suoja työkalun jalkaan kiinnittääksesi sen
  - ! Käytä aina suojalaseja, kun käytät paineilmaa sähkötyökalujen puhdistamiseen**
- Työkalun pitäminen ja ohjaaminen ⑭
  - ! Pidä aina työskentelyn aikana kiinni työkalun harmaista tartunta-alueista**
  - Ohjaa kone työstettävän pinnan suuntaisesti
  - Älä kohdista liian paljon painetta työkaluun, anna kiillotuspinnan tehdä työ puolestasi
  - Älä kallista työkalua ei-toivottujen kiillotusjälkien välttämiseksi
  - Pidä pölysuoja F ② peittämättömänä
- Kiillotus
  - Liikuta kiillotuskonetta edestakaisin pitkillä,

pyyhkäisevillä vedoilla

- Maalin läpi palamisen estämiseksi paina erittäin kevyesti ja pidä kiillotuskone liikkeessä jatkuvasti
  - Ole erityisen varovainen käyttäessäsi suurempia nopeuksia, jotka palavat todennäköisemmin maalin läpi
  - Tarttumisriskin vähentämiseksi käytä kiillotuskonetta pienillä nopeuksilla, kun kiillotat karkeita pintoja
- ! Vältä tarttumista karkeisiin pintoihin vähentääksesi ”takapotkun” mahdollisuutta**

## HOITO/HUOLTO

- Pidä työkalu aina puhtaana (erityisesti pölysuoja F ②)
  - Poista kiinni tarttunut kiillotuspöly harjalla

**! Irrota akku työkalusta ennen puhdistamista**
- Tukilevy ⑮
  - ! Poista akku ennen tukilevyn poistamista/ asentamista**
  - ! Älä koskaan käytä työkalua ilman tukilevyä A**
  - Käytä kiintoavainta J kiinnittäaksesi akselin
  - Poista tukilevy A kiertämällä vastapäivään
  - Asenna tukilevy A kiertämällä myötäpäivään ja kiristämällä se tukevasti

**! Vaihda vahingoittuneet tukilevy välittömästi**
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
  - toimita työkalu ostotositteen kanssa ja osiin purkamatta jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikikkeeseen (osoitteet ja työkalun huoltokaavio löytyvät osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

## YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- Älä hävitä sähkötyökaluja, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana
  - Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ⑥ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

**! poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**

## MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän työkalun äänenpaineen taso on 87 dB (A) ja äänitehotaso 95 dB (A) (epävarmuus K = 3 dB) ja tärinä <7,29 m/s<sup>2</sup> (pääkahva) ja 11.03 m/s<sup>2</sup> (etukahva) (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Ilmoitetut tärinän päästöarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin EN 62841 vakiotestausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa ja ilmoitettuja

melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**Varoitus!** Tärinä- ja melupäästöt sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, millä tavoin työkalua käytetään. Tärinätaso saattaa nousta ilmoitettua tasoa korkeammaksi. Kun arvioidaan tärinäaltistusta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi, joita 2002/44/EY edellyttää henkilöille, jotka käyttävät säännöllisesti sähkötyökaluja työssään, tärinäaltistuksen arvioinnissa tulisi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa, mukaan lukien koko käyttösyklin kaikki osat, kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy tyhjäkäynnillä, lisäksi liipaisinaika.

E

## Pulidora inalámbrica

3790

## INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se utiliza para pulir, eliminar arañazos de la pintura del coche y otros tipos de trabajos de pulido
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③

## DATOS TÉCNICOS ①

## ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Disco de apoyo
- B Orificio para la empuñadura auxiliar
- C Interruptor combinado de encendido/apagado y control de velocidad
- D Asa
- E Botón de bloqueo
- F Protección contra el polvo (2)
- G Botón de modo
- H Disco de pulido (3)
- J Llave de extremo abierto
- K Indicador de nivel de batería

## SEGURIDAD

### MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.**

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a las herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a las que funcionan con batería (inalámbricas).

### 1) SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.

- b) **No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
- c) **Mantenga a los niños y las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.
- 2) **SEGURIDAD ELÉCTRICA**
- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.
- b) **Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Utilice un interruptor diferencial (RCD) si debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.
- 3) **SEGURIDAD PERSONAL**
- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común durante el uso de una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Cuando se están usando herramientas eléctricas, cualquier falta de atención, aunque sea por un instante, puede provocar lesiones graves.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar el batería, así como al**

**agarrar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de la herramienta puede producir lesiones.
- e) **No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- h) **El hecho de haberse familiarizado con la herramienta por el uso frecuente no debe hacer que se descuide e ignore los principios de seguridad.** Una distracción puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) **UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- b) **No use la herramienta si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha por accidente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Cuide las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las**

brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos podría provocar situaciones de peligro.

- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas no se puede manejar la herramienta de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.

#### 5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA

- a) **Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.
- b) Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías diseñadas específicamente para ellas. El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.** Si se provoca el cortocircuito en los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.
- d) **En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica.** El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que haya sido modificada o que esté dañada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **SERVICIO TÉCNICO**
- a) **Las reparaciones de las herramientas eléctricas debe realizarlas un técnico cualificado, utilizando solo piezas de recambio idénticas.** De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.
- b) No repare nunca baterías que estén dañadas. Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA PULIDORAS

##### GENERAL

- Esta herramienta no deben utilizarla personas menores de 16 años
- Esta herramienta no es adecuada para el pulido en húmedo
- **No procese materiales que contengan amianto** (el amianto se considera cancerígeno)
- Quite la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios

##### ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta si se emplean accesorios originales
- No utilizar hojas de lijado desgastadas, desgarradas o excesivamente embazadas

##### ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar
- El nivel de ruido durante el trabajo puede superar los 85 dB(A); use protección para los oídos
- El polvo de materiales como pintura que contenga plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al usuario o a otras personas que se encontrasen en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo, el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando se pueda conectar**
- Siga los requisitos nacionales relacionados con el polvo para los materiales con los que desea trabajar
- Use guantes protectores, gafas de seguridad, ropa ajustada y protección para el cabello (para cabello largo)
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)
- Al lijar metal se generen chispas; no utilizar la caja de polvo y mantenga otras personas y materiales combustibles alejados de la zona de trabajo

##### DURANTE EL USO

- Evitar el contacto con la hoja de pulido en movimiento
- En caso de que se produzca una avería eléctrica o mecánica, apague inmediatamente la herramienta y quite la batería

##### DESPUÉS DEL USO

- Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación del accesorio mediante una fuerza lateral aplicada contra él
- Cuando guarde la herramienta, asegúrese de que todas las piezas móviles estén completamente paradas
- Guarde la herramienta en interiores, en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños

##### BATERÍAS

- **Si se entrega una batería, está parcialmente cargada** (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez)
- Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta

- Batería SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
- Cargador SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- No utilice la batería si está deteriorada, es necesario cambiarla
- No desarme la batería
- No exponga la herramienta/batería a la lluvia
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
  - durante la carga 4...40 °C
  - durante el funcionamiento -20...+50 °C
  - durante el almacenamiento -20...+50 °C

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ⑤ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C
- ⑥ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

## MODO DE EMPLEO

- Recarga de la batería
  - ! **Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador**
- Desmontaje/instalación de la batería
- Indicador de nivel de batería
  - Pulse el botón indicador del nivel de carga de la batería K para ver el nivel actual de carga ⑦a
  - ! **Cuando empiece a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería después de pulsar el botón K ⑦b, significa que la batería está descargada**
  - ! **Cuando empiecen a parpadear 2 niveles del indicador de la batería después de pulsar el botón K ⑦c, significa que la batería no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento permitido**
- Protección de la batería
 

La herramienta se apaga repentinamente o se impide que se encienda, cuando

  - **la carga es demasiado alta** --> retire la carga y vuelva a ponerla en marcha
  - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los 2 niveles del indicador de la batería empiezan a parpadear cuando se pulsa el botón K ⑦c; espere hasta que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
  - **la batería está casi descargada (como protección contra una descarga intensa)** --> el indicador del nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑦b cuando se pulsa el botón K; cargue la batería
  - ! **No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
- Montaje del disco de pulido ⑧
  - Monte el disco de pulido H como se muestra en la imagen
  - ! **La selección del tamaño de grano y el tipo de disco de pulido correctos es un paso muy**

## importante para conseguir un acabado de alta calidad

- disco amarillo: para eliminar oxidación severa, abrasiones y arañazos con compuestos abrasivos
- disco azul: para pulidos intensos con ceras limpiadoras, abrillantadores de un solo paso o productos «todo en uno»
- disco negro: superficies de acabado para eliminar remolinos y aplicar capas finas de cera, selladores y esmaltes
- Sustituya inmediatamente el disco de pulir si está desgastado
- Botón de bloqueo ⑨
  - Mantenga pulsado el interruptor combinado C y pulse el botón de bloqueo E
  - Suelte el interruptor combinado C para pulir de forma continua
  - Para detener el pulido continuo, pulse el interruptor combinado C
- Interruptor combinado de encendido/apagado ⑩ y control de velocidad J ⑪
  - Pulse el interruptor C para encender la herramienta
  - Suelte el interruptor C para apagar la herramienta
  - Controle la velocidad de manera continua acelerando desde cero hasta la velocidad máxima, apretando C
  - ! **Antes de que la superficie de pulido llegue a la pieza de trabajo, debe encender la herramienta**
  - ! **Tenga cuidado con el impacto repentino al encender la herramienta**
  - ! **Antes de apagar la herramienta, debe retirarla de la pieza de trabajo**
- Selección del modo ⑫a
  - Pulse el botón de modo G para seleccionar el modo deseado:
    - Modo de baja velocidad (la luz «1» se enciende de color verde) ⑫b**
      - Pulido a baja velocidad
      - Para encerar y pulir
    - Modo de velocidad media (la luz «2» se enciende de color verde) ⑫c**
      - Pulido con velocidad media
      - Para pulir y limpiar
    - Modo de alta velocidad (la luz «3» se enciende de color verde) ⑫d**
      - Pulido a alta velocidad
      - Para eliminar defectos de pintura y oxidación
    - ! **Los modos solo se pueden cambiar cuando la herramienta está completamente parada**
    - antes de empezar el trabajo, compruebe la velocidad y grano favorable con los materiales restante desperdiciados
- Protección contra el polvo ⑬
  - Inserte un destornillador plano (no incluido) en la muesca de la parte superior y separe la protección contra el polvo F de la herramienta
  - Golpee la protección contra el polvo F contra una superficie dura o límpiela con aire comprimido
  - Encaje la protección en el pie de la herramienta para fijarla
  - ! **Use siempre gafas protectoras cuando utilice aire comprimido para limpiar herramientas eléctricas**
- Sujeción y manejo de la herramienta ⑭
  - ! **Durante el trabajo, sujete siempre la herramienta**

### por la(s) zona(s) de agarre de color gris

- Guíe la herramienta paralela a la superficie de trabajo
  - No ejerza demasiada presión en la herramienta; deje que la superficie para pulir haga su trabajo
  - No incline la herramienta, para evitar marcas de pulido no deseadas
  - Mantenga la protección contra el polvo F
  - ② descubierta
  - Pulido
    - Mueva la pulidora hacia delante y hacia atrás con movimientos largos y amplios
    - Para evitar quemar la pintura, ejerza una presión muy ligera y mantenga la pulidora en constante movimiento
    - Tenga especial cuidado cuando utilice velocidades más altas, ya que es más probable que quemen la pintura
    - Para reducir el riesgo de enganches, utilice la pulidora a baja velocidad cuando pule superficies rugosas
- ! Evite que se enganche en superficies rugosas para reducir la posibilidad de «retroceso»**

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre limpia la herramienta (sobre todo la protección contra el polvo F ②)
  - Elimine con un pincel el polvo de pulir adherido
- ! Quite la batería de la herramienta antes de la limpieza**
- Disco de apoyo ⑮
  - ! Quite la batería antes de desmontar o montar el disco de apoyo**
  - ! No ponga nunca en funcionamiento la herramienta sin el disco de apoyo A**
  - Utilice la llave de extremo abierto J para sujetar el eje
  - Desenrosque el disco de apoyo A en sentido antihorario para retirarlo
  - Gire el disco de apoyo A en sentido horario para instalarlo y apriételo firmemente
- ! Sustituya inmediatamente el plato de apoyo si está dañado**
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
  - Envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

## MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos
  - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a

una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas

- El símbolo ⑥ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación

**! Antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito**

## RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 87 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 95 dB(A) (incertidumbre K = 3 dB), y la vibración es <7,29 m/s<sup>2</sup> (empuñadura principal) y 11,03 m/s<sup>2</sup> (empuñadura delantera) (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Los valores de emisión de vibraciones declarados y el valor o los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN62841 y pueden usarse para comparar herramientas.  
El valor de emisión de vibraciones declarado y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.  
**! Advertencia!** El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado dependiendo del modo en que se utilice la herramienta. El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel indicado. Al evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad requeridas por la Directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan regularmente herramientas eléctricas en el trabajo, una estimación de la exposición a las vibraciones debe tener en cuenta las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, incluyendo la toma en consideración de todas las partes del ciclo operativo, como los periodos en los que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación.

P

## Polidora sem fios

3790

## INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta é usada para polir, remover riscos da tinta do carro e outros tipos de trabalhos de polir.
- Leia e guarde este manual de instruções ③.

## DADOS TÉCNICOS ①

## ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Almofada de amortecimento
- B Encaixe da pega auxiliar
- C Interruptor combinado para ligar/desligar e controlo da velocidade
- D Pega
- E Botão de bloqueio
- F Proteção contra o pó (2)
- G Botão do modo
- H Almofada de polir (3)

- J Chave de extremidade aberta  
K Indicador do nível da bateria

## SEGURANÇA

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

#### 1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controle.

#### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

#### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e**

**use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

- b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou alimentar ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.
- 4) **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA**
  - a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
  - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
  - c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
  - d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de

utilizadores sem formação.

- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios.** Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. **Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM A BATERIA**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- 6) **REPARAÇÃO**

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA POLIDORAS

### GERAL

- Esta ferramenta não deverá ser utilizada por pessoas com menos de 16 anos.
- Esta ferramenta não é adequada para polir a húmido.
- **Não trabalhe em materiais que contenham amianto** (o amianto é considerado cancerígeno).
- Retire sempre a bateria da ferramenta antes de efetuar quaisquer ajustes ou mudar de acessórios.

### ACESSÓRIOS

- A SKIL apenas pode assegurar um funcionamento sem defeitos da ferramenta quando utilizados acessórios originais.
- Não continue a usar folhas de lixa gastas, rasgadas ou demasiado obstruídas.

### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Evite danos que possam ser causados por parafusos, pregos e outros elementos na sua peça a ser trabalhada. Retire-os antes de começar o trabalho.
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A). Use proteção auditiva.
- As poeiras de materiais como tintas com chumbo, determinadas espécies de madeiras, minerais e metais podem ser prejudiciais (o contacto ou a inalação dessa poeira pode causar reações alérgicas e/ou doenças respiratórias no operador ou assistentes); **utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**
- Determinados tipos de poeiras estão classificados como cancerígenos (como poeira de faia e carvalho) especialmente junto com aditivos para tratamento de madeiras; **utilize uma máscara antipoeira e trabalhe com um dispositivo de extração de poeiras quando for possível ligar.**
- Siga as normas nacionais referentes a poeiras para os materiais com que pretende trabalhar.
- Use luvas de proteção, óculos de segurança, roupa justa e proteção para o cabelo (para o cabelo comprido).
- **Fixe a peça a ser trabalhada** (uma peça a ser trabalhada fixada num torno ou dispositivo de fixação está mais segura do que sendo segura à mão).
- Ao lixar metal, são geradas faíscas. Não use a caixa do pó e mantenha outras pessoas e materiais inflamáveis afastados da área de trabalho.

### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Não toque na folha de polir em movimento.
- No caso de avaria mecânica ou elétrica, desligue imediatamente a ferramenta e retire a bateria.

### APÓS A UTILIZAÇÃO

- Depois de desligar a ferramenta, nunca aplique força para impedir a rotação do acessório.
- Quando pousar a ferramenta, certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.
- Guarde a ferramenta no interior, num local seco e trancado, fora do alcance das crianças.

## BATERIAS

- **A bateria fornecida, se existente, vem parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez.
- Use apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta
  - Bateria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Carregador SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Não use a bateria danificada. Esta deverá ser substituída.
- Não desmonte a bateria.
- Não exponha a ferramenta/bateria à chuva.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
  - A carregar: 4 - 40 °C
  - Durante o funcionamento: -20 - 50 °C
  - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C

## EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- ⑤ Guarde a ferramenta/carregador/bateria num local onde a temperatura não exceda os 50 °C.
- ⑥ Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum.

## UTILIZAÇÃO

- Carregar a bateria
  - ! **Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador!**
- Remover/Instalar a bateria
- Indicador do nível da bateria
  - Prima o botão do indicador do nível da bateria K para ver o atual nível da bateria ⑦a.
  - ! **Quando o nível mais baixo do indicador da bateria começar a piscar após premir o botão K ⑦b, a bateria está descarregada.**
  - ! **Quando 2 níveis do indicador da bateria começarem a piscar após premir o botão K ⑦c, a bateria não se encontra dentro da temperatura de funcionamento permitida.**
- Proteção da bateria
  - A ferramenta desliga-se de repente ou é impossível ligá-la quando
    - **A carga é muito grande** -> retire a carga e reinicie.
    - **A temperatura da bateria não se encontra dentro do raio da temperatura de funcionamento permitida de -20 a +50 °C** -> 2 níveis do indicador do nível da bateria começam a piscar quando prime o botão K ⑦c; espere que a bateria volte ao raio da temperatura de funcionamento permitida.
    - **A bateria está quase gasta (para proteger contra grandes descargas)** -> é apresentado um baixo nível da bateria ou a piscar ⑦b no indicador do nível da bateria quando prime o botão K; carregue a bateria. Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a ferramenta se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.
- Montagem da almofada de polir ⑧
  - Monte a almofada de polir H conforme ilustrado.
  - Selecionar a almofada de polir com o grão correto e do

tipo certo é um passo extremamente importante para obter um acabamento de alta qualidade.

- Almofada amarela: Para remover oxidação severa, abrasões e riscos com componentes abrasivos.
- Almofada azul: Para um polir profundo com ceras de limpeza, polidoras de um passo ou produtos "tudo em um".
- Almofada preta: Acabamento de superfícies para remover redemoinhos e aplicar finas camadas de cera, vedantes e esmaltes.
- Substitua uma almofada de polir gasta imediatamente.
- Botão de bloqueio ⑨
  - Prima e mantenha premido o interruptor combinado C e prima o botão de bloqueio E.
  - Liberte o interruptor combinado C para polir continuamente.
  - Para parar o polir contínuo, prima o interruptor combinado C.
- Interruptor combinado para ligar/desligar ⑩ e controlo da velocidade ⑪
  - Prima o interruptor C para ligar a ferramenta.
  - Liberte o interruptor C para desligar a ferramenta.
  - Controle a velocidade uniformemente do zero ao máximo fazendo mais ou menos pressão em C.
  - ! **Antes de a superfície de polir chegar à peça a ser trabalhada, deverá ligar a ferramenta.**
  - ! **Tenha cuidado com o impacto repentino quando a ferramenta é ligada.**
  - ! **Antes de desligar a ferramenta, deve erguê-la da peça a ser trabalhada.**
- Seleção do modo ⑫a
  - Prima o botão do modo G para selecionar o modo desejado:
  - Modo de baixa velocidade (a luz "1" acende a verde) ⑫b**
    - Polir com pouca velocidade
    - Para encerrar e desbastar
  - Modo de velocidade média (a luz "2" acende a verde) ⑫c**
    - Polir com velocidade média
    - Para polir e limpar
  - Modo de velocidade alta (a luz "3" acende a verde) ⑫d**
    - Polir com alta velocidade
    - Para eliminar defeitos na pintura e oxidação
  - ! **Os modos só podem ser alterados quando a ferramenta estiver completamente parada.**
  - Antes de iniciar um trabalho, descubra a velocidade e granulado ideais testando em material de refugo.
- Proteção contra o pó ⑬
  - Insira uma chave de fendas (não incluída) no entalhe no topo, e abra a proteção contra o pó F no sentido oposto à ferramenta.
  - Bata a proteção contra o pó F contra uma superfície dura ou sobre com ar comprimido.
  - Encaixe a proteção no pé da ferramenta para fixar.
  - ! **Use sempre óculos de proteção quando usar ar comprimido para limpar ferramentas elétricas.**
- Segurar e orientar a ferramenta ⑭
  - ! **Durante o trabalho, segure sempre a ferramenta pelas áreas de prensão cinzentas.**
  - Oriente a ferramenta paralela à superfície de trabalho.
  - Não aplique demasiada pressão na ferramenta. Deixe

a superfície de polir trabalhar por si.

- Não incline a ferramenta para evitar marcas de polimento indesejadas.
- Mantenha a proteção contra o pó F ② destapada.

#### • Polir

- Mova a polidora para a frente e para trás em movimentos longos e deslizantes.
- Para evitar queimar a pintura, faça apenas uma ligeira pressão e mantenha a polidora em constante movimento.
- Preste especial atenção quando usar velocidades mais elevadas, que são mais prováveis de queimar a pintura.
- Para reduzir o risco de bloqueios, use a polidora com baixas velocidades quando polir superfícies ásperas.

**! Evite bloqueios em superfícies ásperas, para reduzir a possibilidade de resalto.**

## MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha a ferramenta sempre limpa (especialmente a proteção contra o pó F ②).
- Retire o pó do polimento que se tenha colado com uma escova.

**! Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**

- Almofada de amortecimento ⑤

**! Retire a bateria antes de retirar/montar as almofadas de amortecimento.**

**! Nunca utilize a ferramenta sem a almofada de amortecimento A.**

- Use a chave de extremidade aberta J para fixar o eixo.
- Desenrosque a almofada de amortecimento A no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para a retirar.
- Rode a almofada de amortecimento A no sentido dos ponteiros do relógio para a instalar e apertar bem.

**! Substitua uma almofada de amortecimento gasta imediatamente.**

- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
- Envie a ferramenta desmontada, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou informe-se com o seu revendedor)

## AMBIENTE

Apenas para países da UE

- Não elimine ferramentas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.
- Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, ferramentas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues

em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

- O símbolo ⑥ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.

**! Antes da eliminação, proteja os terminais da bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.**

## RÚIDO/VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta ferramenta é de 87 dB(A), e o nível de potência do som é de 95 dB(A) (incerteza K = 3 dB), e a vibração 7,29 m/s<sup>2</sup> (pega principal) e 11.03 m/s<sup>2</sup> (pega dianteira) (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
- O valor declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 62841, e podem ser usados para comparar duas ferramentas. O valor declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.

**Aviso!** A emissão de vibrações e ruído durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado, dependendo dos modos como a ferramenta é usada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado. Quando identificar a exposição à vibração, para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE, para proteger as pessoas que usam ferramentas elétricas regularmente, uma estimativa de exposição de vibração deverá ter em conta as condições reais de utilização e o modo como a ferramenta é usada, tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento, como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação.



## Lucidatrice cordless

3790

## INTRODUZIONE

- Questo utensile è progettato per lucidare e rimuovere graffi dalle carrozzerie e per eseguire altre operazioni di lucidatura.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③

## SPECIFICHE TECNICHE ①

## COMPONENTI DELL'UTENSILE ②

- A** Platorello
- B** Attacco per impugnatura ausiliaria
- C** Interruttore combinato (avvio/arresto e controllo della velocità)
- D** Impugnatura
- E** Pulsante di bloccaggio
- F** Copertura antipolvere (2)
- G** Selettore della modalità
- H** Cuscinetto di lucidatura (3)
- J** Chiave a forchetta
- K** Indicatore del livello della batteria

## SICUREZZA

### AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

**AVVERTENZA!** Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

#### 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e usare il buon senso. Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un

utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
  - c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
  - d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
  - e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
  - f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
  - h) **Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- #### 4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI
- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico più adatto all'operazione da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
  - b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
  - d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
  - e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico.** Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente. Molti incidenti sono provocati da utensili

elettrici in cattive condizioni.

- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori di taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- 5) **USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA**
  - a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
  - b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e lesioni.
  - c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
  - d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
  - e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
  - f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
  - g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
  - 6) **RIPARAZIONI**
    - a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
    - b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LUCIDATRICI

#### AVVERTENZE GENERALI

- Questo utensile non deve essere usato da persone di età inferiore a 16 anni.
- Questo utensile non è adatto alla lucidatura a umido.
- **Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è considerato una sostanza cancerogena.
- Rimuovere la batteria prima di regolare l'utensile o sostituire gli accessori.

#### ACCESSORI

- SKIL assicura il corretto funzionamento dell'utensile se sono utilizzati accessori originali.
- Non usare carta abrasiva usurata, rovinata o eccessivamente sporca.

#### PRIMA DELL'USO

- Rimuovere eventuali viti, chiodi e altri elementi presenti nel materiale in lavorazione per evitare che causino danni.
- Il livello di rumorosità durante l'uso può superare gli 85 dB(A); indossare dispositivi di protezione per le orecchie.
- Polveri derivanti da materiali come rivestimenti a base di piombo, alcuni tipi di legno, metallo e minerali possono essere tossiche. Toccare o respirare tali polveri può causare, all'utente o alle persone presenti, reazioni allergiche e/o infiammazioni alle vie respiratorie.

**Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**

- Alcuni tipi di polveri, ad esempio quelle di quercia e faggio, sono considerate cancerogene, in particolare se il legno è stato trattato (con cromo o preservanti per legno).
- **Indossare una maschera antipolvere e usare sistemi di estrazione della polvere, se disponibili.**
- Rispettare le normative nazionali rilevanti in merito ai materiali con cui si desidera lavorare.
- Indossare guanti protettivi, occhiali di sicurezza, indumenti aderenti e protezioni per capelli lunghi.
- **Fissare il materiale** (un materiale fissato con appositi dispositivi o una morsa è bloccato più saldamente).
- La lucidatura del metallo genera scintille; non usare il contenitore della polvere e tenere persone e materiali combustibili fuori dall'area di lavoro.

#### DURANTE L'USO

- Non toccare il cuscinetto di lucidatura quando è in movimento.
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, arrestare immediatamente l'utensile e rimuovere la batteria.

#### DOPO L'USO

- Dopo aver arrestato l'utensile, non frenare la rotazione dell'accessorio applicando una forza laterale.
- Prima di appoggiare l'utensile, assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Riporre l'utensile in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

#### BATTERIE

- **Se inclusa, la batteria è parzialmente carica.** Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare il prodotto per la prima volta.
- Questo utensile deve essere utilizzato esclusivamente le batterie e i caricabatteria elencati di seguito.
  - Batteria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Caricabatteria SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Non usare la batteria se è danneggiata. Sostituirla.
- Non disassemblare la batteria.
- Non esporre l'utensile o la batteria alla pioggia.

- Temperature ambientali (utensile/caricabatteria/batteria):
  - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
  - Durante l'uso: da -20°C a +50°C
  - Durante la conservazione: da -20°C a +50°C

#### **SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE E SULLA BATTERIA**

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.
- ⑤ Riporre l'utensile elettrico, il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C.
- ⑥ Non smaltire gli utensili elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.

#### **UTILIZZO**

- Ricarica della batteria
  - ! **Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatteria.**
- Rimozione/installazione della batteria
- Indicatore del livello della batteria
  - Premere il pulsante dell'indicatore del livello della batteria K per visualizzare il livello di carica corrente della batteria. ⑦a
  - ! **Quando l'ultima barra dell'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante K ⑦b, la batteria è scarica.**
  - ! **Quando 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante K ⑦c, la temperatura della batteria è fuori dai valori che ne consentono il funzionamento.**
- Protezione della batteria
  - L'utensile si spegne automaticamente, o non si accende, nei seguenti casi:
    - Il carico è eccessivo. --> Rimuovere il carico e riavviare l'apparecchio.
    - La temperatura della batteria è inferiore a -20°C o superiore a +50°C. --> 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante K ⑦c. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura di funzionamento corretta.
    - La batteria è quasi scarica (protezione contro lo scaricamento profondo). --> Il livello di carica della batteria è indicato da una barra lampeggiante ⑦b dopo aver premuto il pulsante K. Ricaricare la batteria.
  - ! **Non premere l'interruttore di avvio/arresto dopo l'arresto automatico dell'utensile per evitare di danneggiare la batteria.**
- Installazione del cuscinetto di lucidatura ⑧
  - Fissare il cuscinetto di lucidatura H come illustrato.
  - ! **La selezione di un cuscinetto di lucidatura del tipo e della grana corretti è fondamentale per ottenere risultati ottimali.**
  - Cuscinetto giallo: per rimuovere ossidazioni, abrasioni e graffi usando prodotti abrasivi.
  - Cuscinetto blu: per lucidare intensamente usando cere pulenti, lucidanti monofase o prodotti "tutto in uno".
  - Cuscinetto nero: per rifinire le superfici, rimuovere gli aloni e applicare strati sottili di cera, sigillanti e smalti.
  - ! **Sostituire immediatamente i cuscinetti di lucidatura usurati.**
- Pulsante di bloccaggio ⑨

- Tenere premuto l'interruttore combinato C e premere il pulsante di bloccaggio E.
- Rilasciare l'interruttore combinato C per il funzionamento continuo.
- Per interrompere il funzionamento continuo, premere l'interruttore combinato C.
- Interruttore combinato di avvio/arresto ⑩ e controllo della velocità ⑪
  - Premere l'interruttore C per avviare l'utensile.
  - Rilasciare l'interruttore C per arrestare l'utensile.
  - Variare la pressione sull'interruttore C per regolare la velocità fino al livello massimo.
  - ! **Avviare l'utensile prima di applicare il cuscinetto di lucidatura sulla superficie.**
  - ! **Prestare attenzione al contraccolpo durante l'avvio dell'utensile.**
  - ! **Sollevarre l'utensile dalla superficie prima di arrestarlo.**
- Selezione della modalità ⑫a
  - Premere il selettore della modalità G per selezionare la modalità operativa.
  - Modalità a bassa velocità (l'indicatore "1" si accende di verde) ⑫b**
    - Lucidatura a bassa velocità
    - Applicazione di cera
  - Modalità a velocità intermedia (l'indicatore "2" si accende di verde) ⑫c**
    - Lucidatura a velocità intermedia
    - Lucidatura e pulizia
  - Modalità ad alta velocità (l'indicatore "3" si accende di verde) ⑫d**
    - Lucidatura ad alta velocità
    - Rimozione di difetti della vernice e ossidazioni
  - ! **È possibile cambiare la modalità operativa esclusivamente quando l'utensile è completamente fermo.**
  - Prima di iniziare il lavoro, individuare la velocità ottimale e la grana adatta effettuando un test su del materiale di scarto.
- Copertura antipolvere ⑬
  - Inserire un cacciavite piatto (non incluso) nella fessura sulla parte superiore e fare leva per rimuovere la copertura antipolvere F dall'utensile.
  - Per pulire la copertura antipolvere F, picchiettarla contro una superficie dura o usare dell'aria compressa.
  - Fissare la copertura sulla base dell'utensile.
  - ! **Indossare occhiali di sicurezza durante la pulizia degli utensili elettrici con aria compressa.**
- Manipolazione e controllo dell'utensile ⑭
  - ! **Durante l'uso, tenere l'utensile tramite le aree evidenziate in grigio.**
  - Guidare l'utensile parallelamente alla superficie da lucidare.
  - Non applicare una pressione eccessiva sull'utensile; lasciare che il cuscinetto di lucidatura svolga il lavoro senza forzarlo.
  - Per evitare di lasciare segni sulla superficie, non inclinare l'utensile.
  - Mantenere la copertura antipolvere F ② priva di ostruzioni.
- Lucidatura
  - Spostare la lucidatrice avanti e indietro con passate lunghe.

- Per evitare di bruciare la vernice, applicare una pressione molto leggera e mantenere la lucidatrice in costante movimento.
  - Prestare particolare attenzione durante l'uso ad alta velocità, perché il rischio di bruciare la vernice aumenta.
  - Per ridurre il rischio di strappi, usare la lucidatrice a bassa velocità durante la lucidatura di superfici ruvide.
- ! Evitare gli scivolamenti sulle superfici ruvide per ridurre il rischio di “contraccolpo”.**

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Mantenere l'utensile sempre pulito (in particolare la copertura antipolvere F ②).
- Rimuovere l'accumulo di polvere con un pennello.
- **Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.**
- Platorello ⑤
- ! Rimuovere il gruppo batteria prima di rimuovere/ installare il platorello.**
- ! Non usare l'utensile senza il platorello A.**
- Usare la chiave a forchetta J per bloccare l'albero.
- Svitare il platorello A in senso antiorario per rimuoverlo.
- Ruotare il platorello A in senso orario per installarlo e serrarlo saldamente.
- ! Sostituire immediatamente il platorello se è danneggiato.**
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
- Portare l'utensile **senza disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'utensile sono riportati sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com) o presso il rivenditore).

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- Non smaltire gli utensili elettrici, gli accessori e i materiali di imballaggio insieme ai rifiuti domestici.
- Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
- Il simbolo ⑥ indica tale obbligo.
- ! Prima dello smaltimento, proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.**

## EMISSIONE ACUSTICA E VIBRAZIONI

- I valori di emissioni acustica e delle vibrazioni sono stati misurati conformemente a EN62841. Il livello di pressione sonora dell'utensile è 87 dB(A) e il livello di potenza sonora è 95 dB(A) (incertezza K = 3 dB). Il livello di vibrazioni è <7,29 m/s<sup>2</sup> (impugnatura principale) e 11,03 m/s<sup>2</sup> (impugnatura anteriore) (somma vettoriale triassiale; incertezza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati

sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard stabilito da EN62841 e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

**Avvertenze** I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori dichiarato in base alla modalità di utilizzo dell'utensile. Il livello di vibrazioni può superare il valore indicato. Ai sensi della direttiva 2002/44/CE sulle misure di sicurezza relative alla protezione dei lavoratori dai rischi derivanti dagli agenti fisici, adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

H

**Vezeték nélküli csiszoló**

**3790**

## BEVEZETÉS

- Ez az eszköz polírozására, az autó fényezésén megjelenő karcolások eltávolítására és egyéb polírozási munkákra szolgál
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg ③

## MŰSZAKI ADATOK ①

### AZ ESZKÖZ ELEMEI ②

- A Tányér
- B Kiegészítő fogantyú aljzat
- C Kombinált kapcsoló a ki/be kapcsolásra valamint a sebességszabályozásra
- D Markolat
- E Reteszelő gomb
- F Porvédő (2)
- G Üzem módválasztó gomb
- H Polírozó lap (3)
- J Villáskulcs
- K Akkumulátor töltésszintjelző

## BIZTONSÁG

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati

feszültségről működtetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámokra, valamint az akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

#### 1) MUNKATERÜLETI BIZTONSÁG

- a) **A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- b) **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos szerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására.** Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (FI-relé) ellátott tápellátást.** A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

#### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos szerszámmal használ.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám üzemeltetése közben egy pillanatrai figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.

- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerszámot.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujját a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
  - d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.
  - e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot a legvárhatóbb helyzetben is.
  - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
  - g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porfelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
  - h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- #### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
  - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló gomb segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
  - c) **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet (ha kivehető) az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélné vagy az elektromos szerszámot elrakná.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
  - d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
  - e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes működtetését.**

**Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

- f) A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámfejeket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálandó munkadarabra.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő felhasználása veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** A csúszós fogantyúk és tartófelületek miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.
- 5) AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA**
- a) Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsolata rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést válthatnak ki, amelynek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
- f) Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.
- 6) SZERVIZ**
- a) Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
- b) Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.**

Az akkumulátoregységek szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.

## POLÍROZÓKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használhatják
- Ez az eszköz nedves polírozásra nem használható
- Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat** (az azbesztnek rákkeltő hatású anyagnak minősül)
- Vegye ki az akkumulátort a szerszámot, mielőtt beállításokat végezne vagy tartozékcseré előtt

### TARTOZÉKOK

- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését
- Ne üzemeltesse a csiszológépet kopott, szakadt vagy erősen szoruló csiszoló papír

### HASZNÁLAT ELŐTT

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólmot tartalmazó festék, néhány fafajta, ásványi anyagok és fém, káros lehet (a por megérintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot, és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porselszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgý- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porselszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván
- Viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, testhez álló ruházatot és ügyeljen haja védelmére (hosszú haj esetén)
- Rögzítse a munkadarabot** (befogókészülékkel vagy satuval befogott munkadarabot sokkal biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat)
- Fém csiszolásakor szikra keletkezik; ne használjon porzsákot; ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a munkaterületen, és ne legyen a közelben gyúlékony anyag

### HASZNÁLAT KÖZBEN

- Ne nyúljon a mozgó polírozó lapozhoz
- Normálístól eltérő elektromos vagy mechanikus működés esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot és vegye ki az akkumulátort

### A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- A szerszám kikapcsolása után soha ne állítsa le a tartozék forgását úgy, hogy oldalirányú erőt fejt ki rá
- Mielőtt elteszi az eszközt, ügyeljen arra, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon
- A szerszámot beltérben, száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá

### AKKUMULÁTOROK

- A tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében

az elektromos szerszám első használatára előtte feltölteni az akkumulátort az akkumulátortöltőben)

- **Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**

- SKIL akkumulátor: BR1\*31\*\*\*\*
- SKIL töltő: CR1\*31\*\*\*\*

- A hibás akkumulátor ne használja, hanem cserélje ki
- Ne szerelje szét az akkumulátort
- A szerszámot/akkumulátort óvja az esőtől
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
  - a töltés során 4...40°C
  - a használat során -20...+50 °C
  - a tárolás során -20...+50 °C

## **AZ ESZKÖZÖN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ Ne tárolja a szerszámot/töltőt/akkumulátort 50°C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé

## **KEZELÉS**

- Az akkumulátor töltése  
**! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat**
- Az akkumulátor kivétele/berakása
- Akkumulátor töltésszintjelző
  - nyomja meg az akkumulátor töltésszintjelző K gombot az aktuális akkumulátorszint ⑦a kijelzéséhez
  - ! amikor a K ⑦b gomb megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének legalacsonyabb szintje villogni kezd, akkor az akkumulátor lemerült**
  - ! amikor a K ⑦cgomb megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének 2 szintje villogni kezd, az akkumulátor nincs a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül**
- Az akkumulátor védelme  
A szerszám hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
  - **túl nagy a terhelés --> távolítsa el a terhelést és kezdje újra**
  - **az akkumulátor hőmérséklete kívül esik a -20 és +50 °C közötti megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon --> a K ⑦cgomb megnyomásakor az akkumulátor töltésszintjelző 2 szintje villogni kezd; várjon addig, amíg az akkumulátor vissza nem tér a megengedett hőmérséklet-tartományba**
  - **az akkumulátor majdnem lemerült (a mélykisülés elleni védelem érdekében) --> alacsony akkumulátor töltésszint vagy villogó alacsony akkumulátor töltésszint ⑦b az akkumulátor töltésszintjelzőn látható a K gomb megnyomásakor; töltse fel az akkumulátort**
  - ! ha a készülék automatikusan kikapcsol, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor károsodhat**
- A polírozó lap ⑧ felszerelése
  - az ábra szerint szerelje fel a H polírozó lapot
  - ! a megfelelő méretű szemcseméret és típusú polírozó lap kiválasztása rendkívül fontos lépés a**

### **kiváló minőségű felület elérésében**

- sárga lap: erős oxidáció, kopás és karcolások eltávolítására maró vegyületekkel
- kék lap: erős polírozáshoz tisztító viaszokkal, egy lépéses polírozókkal vagy „minden egyben” termékekkel
- fekete lap: a felületek kikészítése a körkörös nyomok eltávolítására és vékony rétegű viasz, tömítőanyagok és fényesítő alkalmazására
- ! azonnal cserélje ki a kopott polírozó lapot**
- Reteszelő gomb ⑨
  - tartsa lenyomva a C kombinált kapcsolót, és nyomja meg az E reteszelő gombot
  - engedje fel a C kombinált kapcsolót a folyamatos polírozáshoz
  - a folyamatos polírozás leállításához nyomja meg a C kombinált kapcsolót
- Kombinált kapcsoló be-/kikapcsoláshoz ⑩ és sebességszabályozáshoz ⑪
  - nyomja meg a C kapcsolót az eszköz bekapcsolásához
  - engedje fel a C kapcsolót az eszköz kikapcsolásához
  - a C-re gyakorolt nagyobb vagy kisebb nyomással a sebesség fokozatmentesen nulláról max. fordulatszámig szabályozható
  - ! ki kell kapcsolnia az eszközt, mielőtt a polírozó felület eléri a munkadarabot**
  - ! ügyeljen arra, hogy bekapcsoláskor az eszköz hirtelen ránt egyet**
  - ! kikapcsolás előtt emelje el az eszközt a munkadarabtól**
- Üzem mód kiválasztása ⑫a
  - nyomja meg a G üzemmódválasztó gombot a kívánt üzemmód kiválasztásához:
  - Kis fordulatszámú üzemmód (az „1” fény zölden világít) eb**
    - Kis fordulatszámú polírozás
    - viaszoláshoz és csiszoláshoz
  - Közepes fordulatszámú üzemmód (az „2” fény zölden világít) ec**
    - közepes fordulatszámú polírozás
    - polírozáshoz és tisztításhoz
  - Kis fordulatszámú üzemmód (az „3” fény zölden világít) ed**
    - nagy fordulatszámú polírozás
    - festékhibák és oxidáció eltávolításához
  - ! az üzemmódokat csak akkor lehet módosítani, ha az eszköz teljesen leállt**
  - próbálja ki a beállított értékeket egy próbafelületen a munka megkezdése előtt
- Porvédő ⑬
  - helyezzen be egy lapos csavarhúzó (nem tartozék) a tetején lévő bemetszésbe, és emelje el az F porvédőt az eszköztől
  - ütögesse az F porvédőt kemény felülethez, vagy fúvassa le sűrített levegővel
  - rögzítse a védőt az eszköz talpához a csatlakoztatáshoz
  - ! mindig viseljen védőszemüveget, amikor sűrített levegőt használ elektromos szerszámok tisztításához**
- A szerszám tartása és irányítása ⑭
  - ! munkavégzés közben végig a szürke színű markolati terület(ek)nél fogva tartsa a szerszámot**

- a gépet tartsa párhuzamosan a megmunkálandó felülettel
- ne gyakoroljon túl nagy nyomást az eszközre; hagyja, hogy a polírozó felület végezze a munkát
- a nem kívánt polírozási nyomok elkerülése végett ne döntse meg az eszközt
- tartsa az F ② porvédőt fedetlenül

#### • Polírozás

- mozgassa a polírozót előre-hátra hosszú, széles mozdulatokkal
- a fényezés átégetésének megakadályozása érdekében használjon nagyon enyhe nyomást, és folyamatosan mozgassa a polírozót
- Legyen különösen óvatos a nagyobb fordulatszámok használatakor, amelyek nagyobb valószínűséggel égetik át a polírozást
- a beszorulás kockázatának csökkentése érdekében a polírozó használatakor kis fordulatszámon dolgozzon a durva felületek polírozásakor

**! kerülje el a durva felületeken való elakadásokat, hogy csökkentse a „visszarúgás” lehetőségét**

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot (különösen az F ② porvédőt)
- kefe segítségével távolítsa el a szerszámmra tapadt polírozási port
- ! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Hátlap ⑮
- ! távolítsa el az akkumulátoregységet, mielőtt eltávolítaná/felszerelné a hátlapot**
- ! soha ne használja az eszközt A hátlap nélkül**
- használja a J villáskulcsot a tengely megszorításához
- eltávolításhoz csavarja az A hátlapot az óramutató járásával ellentétes irányba
- forgassa az A hátlapot az óramutató járásának irányába, és feszítse meg erősen
- ! azonnal cserélje ki a sérült csiszolókorongot**
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
- **megbontás nélküli** állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

Csak az EU országokban

- Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne tegye a háztartási hulladékok közé
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát

módon újra kell hasznosítani

- erre emlékeztet a ⑥ szimbólum, ha szükség van a hulladékkezelésre

**! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

## ZAJ / REZGÉS

- Az EN62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomásszintje 87 dB(A), a hangteljesítményszintje 95 dB(A) (bizonytalanság K = 3 dB), a rezgés pedig <7,29 m/s<sup>2</sup> (fő fogantyú) és 11,03 m/s<sup>2</sup> (elülső fogantyú) (háromtengelyű vektor összege; K bizonytalanság K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- A névleges rezgés kibocsátási értékek és a névleges zajkibocsátási érték(ek) EN62841 szerinti vizsgálati módszerrel lettek megmértve, és felhasználhatók a szerszám másikkal való összehasonlítására.
- A névleges rezgésérték és a névleges zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók.

**Figyelmeztetés!** Az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a bejelentett értéktől attól függően, hogy milyen módon használják a szerszámot. A rezgésszint a megadott szint fölé emelkedhet. A rezgésnek való kitettség értékelése során a 2002/44/EK irányelvben az elektromos szerszámokat rendszeresen használó személyek védelmére megkövetelt biztonsági intézkedések meghatározásakor figyelembe kell venni a rezgési expozíció becslését, a tényleges használati feltételeket és a szerszám használati módját, beleértve a működési ciklus minden részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor az alapjáraton működik a kioldási időn felül.

Ⓢ

## Akkumulátorová leštička

3790

## ÚVOD

- Tento nástroj se používá k leštění, odstraňování škrábanců z laku automobilů a dalším typům leštících prací
- Přečtěte a uschovejte si tento návod k použití ③

## TECHNICKÉ ÚDAJE ①

## SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Unášec
- B Zásuvka pomocné rukojeti
- C Kombinovaný vypínač "zapnuto/vypnuto" a kontrola rychlosti
- D Rukojeť
- E Zajišťovací tlačítko
- F Ochrana proti prachu (2)
- G Tlačítko režimu
- H Lešticí kotouč (3)
- J Vidlicový klíč
- K Indikátor nabití akumulátoru

## BEZPEČNOST

### OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají příčinou úrazů.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad zařízením.
- 2) **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud musíte s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s ochranou proti zbytkovému proudu (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému

zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodném prostředí sniží riziko úrazu.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo zapojení nářadí, které má spínač v zapnuté poloze, může způsobit nehody.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče.** Nářadí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- e) **Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) **Řádně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohyblivých se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých se částí.
- g) **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Nedovolte, abyste se po získání zkušeností častým používáním nářadí stali neobezřetnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- 4) **POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaše použití.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v případě, že vypínač nefunguje.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí odpojte akumulátor, jde-li to provést.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nenechte s elektrickým nářadím pracovat osoby, které se neseznámily s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení či uváznutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- f) **Udržujte řezné nářadí ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nářadí s ostrými řeznými hranami nemají tendenci se ohýbat a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástrojové hroty atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci,**

která má být provedena. Používání elektrického nářadí k činnosti, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a mazu.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho ovládání v nečekaných situacích.
- 5) **POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ**
- a) **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se specifikovanými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6) **SERVIS**
- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LEŠTIČKY

### OBECNĚ

- Toto nářadí nesmí používat osoby mladší 16 let
- Toto nářadí není vhodné pro mokré leštění
- **Nepracovávajte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je považován za karcinogen)
- Před nastavením nebo výměnou příslušenství vždy vyjměte akumulátor

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové příslušenství
- Opatřebovaný, natržený nebo zanesený brusný papír vždy ihned vyměňte

### PŘED POUŽITÍM

- Vyvarujte se poškození, které mohou způsobit šrouby, hřebíky a další předměty ve vašem obrobku; odstraňte je, než začnete pracovat
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chráňte uši
- Prach z materiálů, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci anebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s aditivy pro úpravu dřeva; **používejte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- Při práci používejte ochranné rukavice, ochranné brýle, přiléhavé oblečení a sítku na (dlouhé) vlasy
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce)
- Při broušení vznikají jiskry; nepoužívejte lapač prachu a pracoviště udržujte čisté a nepouštějte k němu neoprávněné osoby

### BĚHEM POUŽITÍ

- Nedotýkejte se pohyblivého lešticího plátu
- V případě atypického chování nebo cizích hluků ihned vypněte nástroj a vyjměte akumulátor

### PO POUŽITÍ

- Po vypnutí nářadí nikdy nezastavujte otáčení příslušenství přitlakem ze strany na příslušenství
- Při odkládání nářadí se ujistěte, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily
- Nářadí skladujte uvnitř budov na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí

### AKUMULÁTOR

- **Dodaný akumulátor je případně částečně nabitý** (pro zajištění plné kapacity akumulátoru jej před prvním použitím elektrického nářadí zcela nabijte v nabíječce)
- **Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem**
  - Akumulátor SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Nabíječka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahraďte jej novým
- Akumulátor nerozebírejte
- Nevystavujte nástroj/akumulátor dešti
- Povolena teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):
  - při nabíjení 4 až 40 °C
  - při provozu -20 až +50 °C
  - při skladování -20 až +50 °C

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ / AKUMULÁTORU

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespálujte
- ⑤ Nářadí/nabíječku/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50 °C
- ⑥ Nevyhazujte elektrické nářadí a akumulátory do komunálního odpadu

## OBSLUHA

- Nabíjení akumulátoru  
**! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou**
- Vymutí/installace akumulátoru
- Indikátor nabití akumulátoru
  - stisknutím tlačítka kontrolky stavu nabití akumulátoru K zobrazíte aktuální stav nabití akumulátoru ⑦a
  - ! když po stisknutí tlačítka K ⑦b začne kontrolka nabít blikat na nejnižší úrovni nabití, akumulátor je vybitý**
  - ! když po stisknutí tlačítka K ⑦c začnou blikat 2 pole ukazatele, znamená to, že se akumulátor nachází mimo povolený rozsah pracovní teploty**
- Ochrana akumulátoru  
Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
  - **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
  - **teplota akumulátoru není v přípustném rozsahu provozní teploty -20 až +50 °C** --> po stisknutí tlačítka K ⑦c začnou blikat 2 úrovně ukazatele stavu akumulátoru; počkejte, dokud se teplota akumulátoru nevrátí do přípustného rozsahu provozní teploty
  - **akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)** --> při stisknutí tlačítka K indikátor akumulátoru zobrazí nízkou úroveň akumulátoru nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru ⑦b ; nabijte akumulátor
  - ! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Montáž leštícího kotouče ⑧
  - namontujte leštící kotouč H podle obrázku
  - ! výběr správné zrnitosti a typu leštícího kotouče je nesmírně důležitým krokem k dosažení vysoce kvalitního povrchu**
  - žlutý kotouč: pro odstranění silné oxidace, oděrek a škrábanců abrazivními sloučeninami
  - modrý kotouč: pro těžké leštění čistícími vosky, jednokrokovými leštičkami nebo produkty „vše v jednom“
  - černý kotouč: povrchová úprava k odstranění otěrů a nanášení tenkých vrstev vosku, tmelů a lazuru
  - ! opotřeбенý leštící kotouč ihned vyměňte**
- Zajišťovací tlačítko ⑨
  - stiskněte a podržte kombinovaný spínač C a stiskněte zajišťovací tlačítko E
  - uvolněte kombinovaný spínač C pro nepřetržitě leštění
  - pro zastavení nepřetržitého leštění stiskněte kombinovaný spínač C
- Kombinovaný spínač pro zapnutí/vypnutí ⑩ a regulaci otáček ⑪
  - stiskněte spínač C pro zapnutí nástroje
  - uvolněte spínač C, abyste nářadí vypnuli
  - plynule regulujte otáčky od nuly do maxima menším nebo větším tlakem na C
  - ! než se leštící plocha dostane k obrobku, měli byste nástroj zapnout**
  - ! pozor na náhlý náraz při zapnutí nástroje**
  - ! před vypnutím nástroje jej zvedněte z obrobku**
- Volba režimu ⑫a
  - stisknutím tlačítka režimu G vyberte požadovaný režim: **Režim nízké rychlosti (kontrolka „1“ svítí zeleně)**

- ⑫b
  - leštění nízkou rychlostí
  - pro voskování a pulírování
  - Režim střední rychlosti (kontrolka „2“ svítí zeleně)**
- ⑫c
  - leštění střední rychlostí
  - pro leštění a čištění
  - Režim vysoké rychlosti (kontrolka „3“ svítí zeleně)**
- ed
  - leštění vysokou rychlostí
  - k odstranění vad laku a oxidace
  - ! režimy lze měnit pouze tehdy, když je nářadí v klidovém stavu**
  - vyzkoušejte si nejprve optimální pracovní rychlost a velikost zrnitosti na zkušební části materiálu
- Ochrana proti prachu ⑬
  - vložte plochý šroubovák (není součástí dodávky) do zářezu v horní části a vyklepte ochranu proti prachu F z nástroje
  - poklepejte ochranu proti prachu F o tvrdý povrch nebo ji vyfoukejte stlačeným vzduchem
  - zaklapněte ochranu do patky nástroje a připevněte ji
  - ! při čištění elektrického nářadí vždy používejte ochranné brýle**
- Držení a vedení nářadí ⑭
  - ! při práci vždy držte nářadí za šedě zbarvenou oblast rukojeti**
  - udržujte brusku rovnoběžně s obráběnou plochou
  - nevyvíjejte na nástroj příliš velký tlak; nechte leštící kotouč, aby pracoval za vás
  - nenaklánejte nástroj, abyste se vyhnuli nežádoucím stopám po leštění
  - udržujte ochranu proti prachu F ② nezakrytou
- Leštění
  - pohybujte leštičkou dlouhými tahy dopředu a dozadu
  - abyste zabránili propálení barvy, použijte velmi mírný tlak a udržujte leštičku neustále v pohybu
  - buďte zvláště opatrní při použití vyšších rychlostí, které s větší pravděpodobností propálí barvu
  - abyste snížili riziko zadrhnutí, používejte leštičku při leštění hrubých povrchů při nízkých otáčkách
  - ! zabraňte zadrhnutí o drsný povrch, abyste snížili možnost zpětného rázu**

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Vždy udržujte nástroj čistý (zejména ochranu proti prachu F ②)
  - odstraňte ulpělý leštící prach kartáčem
  - ! před čištěním vyjměte akumulátor z nářadí**
- Unášec ⑮
  - ! před sejmutím/montáží unášče vyjměte akumulátor**
  - ! v žádném případě nepoužívejte přístroj bez unášče A**
  - použijte vidlicový klíč J k upnutí hřídele
  - odšroubujte unášec A proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej
  - otočte unášec A ve směru hodinových ručiček, abyste jej nainstalovali, a pevně jej utáhněte
  - ! okamžitě vyměňte poškozený unášec**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontrole k poruše nářadí, světe provedení opravy autorizovanému

- servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
- zašlete nářadí **nerozebrané** spolu s potvrzením o nákupu do vaší prodejny nebo nejbližšího servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))
  - Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu
  - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - na nutnost příslušného nakládání s odpadem upozorňuje symbol ⑥
- ! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratu

## HLUČNOST / VIBRACE

- Při měření v souladu s normou EN62841 je hladina akustického tlaku tohoto nářadí 87 dB(A) a hladina akustického výkonu 95 dB(A) (nepřesnost K = 3 dB) a vibrace < 7,29 m/s<sup>2</sup> (hlavní rukojeť) a 11.03 m/s<sup>2</sup> (přední rukojeť) (celkové hodnoty vibrací; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní zkušební metodou podle normy EN62841 a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s jiným.  
Deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze rovněž použít při předběžném posouzení expozice.  
**Varování!** Hodnota emisí vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání nářadí. Úroveň vibrací se může zvýšit nad uvedenou úroveň. Při posuzování expozice vibracím za účelem stanovení bezpečnostních opatření požadovaných směrnici 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí při práci by se při odhadu expozice vibracím měly zohlednit skutečné podmínky používání a způsob používání nářadí, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno, kromě doby spuštění.

TR

**Akumulátor cila makinesi**

**3790**

## GİRİŞ

- Bu alet, cilalama, araba boyasındaki çizikleri giderme ve diğer cilalama işleri için kullanılır
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③

## TEKNİK VERİLER ①

### ALETİN PARÇALARI ②

- A Zımpara tablası
- B Yardımcı tutma kolu soketi
- C Açma/kapama ve hız kontrolü işlevini gören birleşik şalter
- D Tutma Kolu
- E Kilitleme düğmesi
- F Toz koruması (2)
- G Mod düğmesi
- H Cilalama pedi (3)
- J Açık uçlu anahtar
- K Akü seviyesi göstergesi

## GÜVENLİK

### ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.**

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablosuz) elektrikli alet kastedilmektedir.

#### 1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- a) Çalışma alanını temiz tutun ve yeterli aydınlatma sağlayın. Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz içeren patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletten çıkan kıvılcıklar toz veya gazları tutuşturabilir.
- c) Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve etraftaki kişilerin aletten uzakta olduğundan emin olun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının. Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- d) Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması

riskini artırır.

- e) **Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** RCD (kaçak akım rölesi) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) **KİŞİSEL GÜVENLİK**
- a) **Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
- c) **Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Aletin güç kaynağı ve/veya akü/batarya ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesini kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aletleri, parmağınız açma/kapatma düğmesinin üzerindeyken taşımak veya alet açıkken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkarır.
- d) **Elektrikli alete takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa aleti çalıştırmadan önce bunları çıkarın.** Elektrikli aletin döner parçalarına takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengeyi koruyun.** Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
- f) **Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan ve düzgün bir biçimde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.
- 4) **ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI**
- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.
- b) **Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Açma/kapatma düğmesi ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin depolanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa aküyü elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini

azaltır.

- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alet veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlere ve aksesuarlara bakım yapın.** Hareketli parçaların hizalanmasının veya bağlanmasının doğru yapılıp yapılmadığını, parçalarda hasar olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlı ise kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Kazaların çoğu, elektrikli alet bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı düzgün yapılmış kesim aletleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tutma saplarını/kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.** Kaygan tutma kolları ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
- 5) **AKÜ İLE ÇALIŞAN ALETLERİNİN KULLANIMI VE BAKIMI**
- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü/batarya türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) **Elektrikli aletleri sadece özel olarak üretilmiş akü/batarya takımları kullanın.** Başka akü/batarya takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.
- c) **Akü/Batarya takımının kullanımda olmadığı durumlarda takımı ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kutuplar arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun.** Akü/Batarya kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.
- d) **Kötü şartlar altında aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın.** Aküden akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir aküyü/bataryayı veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.
- f) **Aküyü/bataryayı veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Hatalı veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, aküye/bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırır.

## 6) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili bir tamirciye yaptırın.** Bu sayede elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlar.
- b) **Asla hasarlı aküleri/bataryalara bakım-onarım yapmayın.** Akülerin/bataryaların bakımını sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## CİLA MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

### GENEL

- Bu alet 16 yaşın altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- Bu alet sulu cilalama işlerine uygun değildir
- Asbest içeren malzemelerle çalışmayın** (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir)
- Herhangi bir ayarlama yapmadan ve aksesuarları değiştirmeden önce aküyü/bataryayı aletten çıkarın

### AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarları kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Aşınmış, yırtılmış veya gözenekleri aşırı ölçüde dolmuş zımpara kağıtlarını kullanmayın

### KULLANMADAN ÖNCE

- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın
- Çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A)'yı aşabilir; kulak koruyucu takın
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), özellikle ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte kansinojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve bağlanabiliyorsa bir toz çekme cihazıyla çalışın**
- Çalışmak istediğiniz malzemeler için tozla ilgili ulusal gereksinimlere uyun
- Koruyucu eldiven ve güvenlik gözlükleri takın, dar giysiler giyin ve saç koruması kullanın (uzun saçlar için)
- Çalıştığınız parçayı sabitleyin (kısaçlarla ya da mengeneyle sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenlidir)
- Metalleri zımparalarken kıvılcıklar oluşur; toz torbası kullanmayın ve diğer cihazları ve yanıcı malzemeleri çalışma alanınızdan uzak tutun

### KULLANIM SIRASINDA

- Hareket halindeki cilalama kağıdına dokunmayın
- Elektrik arızası veya mekanik arıza olması durumunda aleti hemen kapatın ve aküyü/bataryayı çıkarın

### KULLANIMDAN SONRA

- Aleti kapatıktan sonra aksesuarın dönüşünü asla yanal bir kuvvet uygulayarak durdurmayın
- Aleti bir yere koyduğunuzda tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun
- Aleti kapalı, kuru, kilitle ve çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın

### AKÜLER

- Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü

şarj cihazında tamamen şarj edin)

- Bu aletle sadece aşağıdaki aküleri ve şarj cihazlarını kullanın**

- SKIL akü: BR1\*31\*\*\*\*

- SKIL şarj cihazı: CR1\*31\*\*\*\*

- Hasarlı aküleri kullanmayın ve yenileyin
- Aküyü/Bataryayı parçalarına ayırmayın
- Aleti/bataryayı yağmura maruz bırakmayın
- İzin verilen ortam sıcaklığı (alet/şarj cihazı/akü):
  - şarj sırasında 4...40°C
  - çalışırken -20 ile +50 °C arasında
  - depolanırken -20...+50 °C arasında

### ALET/AKÜ ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- Aleti, şarj cihazını ve aküyü sıcaklığın 50 °C'yi aşmadığı yerlerde depolayın
- Elektrikli aletleri ve aküleri/bataryaları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın

## KULLANIM

- Aküyü şarj etme  
**! şarj cihazı ile birlikte verilen güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun**
- Aküyü çıkarma/takma
- Akü seviyesi göstergesi
  - mevcut akü seviyesini görmek için akü seviyesi göstergesi düğmesine (K) basın ⑦a
- ! düğmeye (K) bastıktan sonra akü göstergesinin en alt seviyesi yanıp sönmeye başladığında ⑦b akü boşalmıştır**
- ! düğmeye (K) ⑦c bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başladığında akü izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değildir**
- Akü koruması
  - Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
    - **yük çok fazla olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
    - **akü sıcaklığı, -20 ile +50 °C arasındaki izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında olmadığına** --> K düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başlar ⑦c; akünün izin verilen çalışma sıcaklığı aralığına dönmelerini bekleyin
    - **akü bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı korumak için)** --> K düğmesine bastığınızda akü seviyesi göstergesi tarafından düşük akü seviyesi veya yanıp sönen düşük akü seviyesi ⑦b gösterilir
- ! alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapatma düğmesine basmayın; akü/batarya hasar görebilir**
- Cilalama pedinin montajı ⑧
  - cilalama pedini (H) şekilde gösterildiği gibi monte edin
- ! Doğru tane boyutunda ve tipinde cilalama pedini seçmek, yüksek kaliteli bir yüzey elde etmede son derece önemli bir adımdır**
- sarı ped: aşındırıcı bileşimlerle oluşan şiddetli oksidasyonu, aşınmaları ve çizikleri gidermek içindir
- mavi ped: temizleme cilaları, tek adımlı cilalayıcılar veya "hepsi bir arada" ürünlerle yoğun parlatma içindir
- siyah ped: girdapları gidermek ve ince katlar halinde

cila, sızdırmazlık maddesi ve cila uygulamak için yüzeyleri bitirmek içindir

**! aşınmış cilalama pedini hemen değiştirin**

- Kilitleme düğmesi ⑨
  - kombine anahtar (C) basılı tutun ve kilitleme düğmesine (E) basın
  - sürekli cilalama için kombine anahtar (C) bırakın
  - sürekli cilalamayı durdurmak için kombine anahtara (C) basın
- Açma/kapatma ⑩ ve hız kontrolü ⑪ için kombine anahtar
  - aleti açmak için düğmeye (C) basın
  - aleti kapatmak için düğmeye (C) bırakın
  - C düğmesine az veya çok basarak suretiyle hız sıfırdan maksimuma kadar kademesiz olarak ayarlanabilir
- **! cilalama yüzeyi iş parçasına temas etmeden önce aleti çalıştırmazın gerekir**
- **! alet çalıştırılınca oluşan ani sarsıntıya dikkat edin**
- **! aleti kapatmadan önce iş parçası üzerinden kaldırın**

- Mod seçimi ⑫a
  - istenen modu seçmek için mod düğmesine (G) basın:

**Düşük hız modu (ışık "1" yeşil yanar) ⑫b**

- düşük hızda cilalama
- cilalama ve parlatma için

**Orta hız modu (ışık "2" yeşil yanar) ⑫c**

- orta hızda cilalama
- cilalama ve temizleme için

**Yüksek hız modu (ışık "3" yeşil yanar) ⑫d**

- yüksek hızda cilalama
- boya kusurlarını ve oksidasyonu gidermek için
- **! modlar sadece alet tamamen dururken değiştirilebilir**

- Toz koruması ⑬
  - düz bir tornavidayı (ürüne dahil değildir) üstteki çentiğe yerleştirin ve toz korumasını (F) aletten kaldırın
  - toz korumasını (F) sert bir yüzeye hafifçe vurun veya basınçlı hava ile temizleyin
  - korumayı aletin ayağına takın
  - **! elektrikli aletleri temizlemek için basınçlı hava kullanırken her zaman koruyucu gözlük takın**

- Aleti tutma ve yönlendirme ⑭
  - **! çalışırken aleti her zaman gri renkli tutma yerlerinden tutun**
  - aleti, işlediğiniz yüzeye paralel olarak tutun
  - alete çok fazla baskı uygulamayın; cilalama yüzeyinin sizin için işi yapmasına izin verin
  - istenmeyen cilalama işaretlerini önlemek için aleti eğmeyin
  - toz korumasının (F) ② üzerini örtmeyin
- Polisaj
  - cilalama makinesini uzun, süpürme hareketleriyle ileri geri hareket ettirin
  - boyanın yanmasını önlemek için çok hafif bir baskı uygulayın ve cilalama makinesini sürekli hareket ettirin
  - özellikle boyayı yakma olasılığı daha yüksek olan yüksek hızlarda kullanırken dikkatli olun
  - takılma riskini azaltmak için pürüzlü yüzeyleri cilalarken cila makinesini düşük hızlarda kullanın
  - **! "geri tepme" olasılığını azaltmak için pürüzlü yüzeylerde takılmaktan kaçının**

## BAKIM / SERVİS

- Aleti temiz tutun (özellikle toz korumasını (F) ②)
  - yapışan cila tozunu bir fırça ile temizleyin
  - **! temizlikten önce aküyü aletten çıkarın**
- Destek pedi ⑮
  - **! Destek pedlerini çıkarmadan/takmadan önce akü takımını çıkarın**
  - **! asla destek pedi (A) olmadan aleti çalıştırmayın**
  - mili sıkıktırmak için açık uçlu anahtar (J) kullanın
  - destek pedini (A) çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin
  - destek pedini (A) takmak ve iyice sıkıkmak için saat yönünde çevirin
  - **! hasarlı destek pedini derhal değiştirin**
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
  - aleti **sökülmemiş** halde satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi [www.skil.com](http://www.skil.com) adresinde listelenmiştir)
- Aşın yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için [www.skil.com](http://www.skil.com) adresine bakın veya bayinize başvurun)

## ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- Elektrikli aletleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte atmayın
  - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
  - ⑥ sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde, bu durumu size hatırlatır
  - **! aküyü bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için akü kutuplarını kalın bantla sarın**

## GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu aletin ses basıncı seviyesi 87 dB(A) ve ses gücü seviyesi 95 dB(A)'dır (belirsizlik K = 3 dB) ve titreşim <7,29 m/sn.<sup>2</sup> (ana tutma kolu) ve 11,03 m/sn.<sup>2</sup> (ön tutma kolu) (triaks vektör toplamı; belirsizlik K = 1,5 m/sn.<sup>2</sup>)
- Beyan edilen toplam emisyon değerleri ve beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i EN62841 ile sağlanan standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir ürünün diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen toplam emisyon değerleri ve beyan edilen gürültü emisyonu değer(ler)i maruz kalma seviyesinin ilk değerlendirmesi için de kullanılabilir.
- **Uyarı!** Elektrikli aletin gerçek kullanımını sırasında titreşim ve gürültü emisyonu değeri, aletin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir. Titreşim seviyesi belirtilen seviyenin üstüne çıkabilir. 2002/44/EC yönetmeliğine göre işyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan kişileri korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek amacıyla titreşime maruz

kalmayı değerlendirirken, titreşime maruz kalma tahmini, aletin gerçek kullanım koşullarını ve kullanım şekli dikkate almalı, etiketleme süresine ek olarak aletin kapalı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba katmalıdır.

PL

## Polerka akumulatorowa

3790

### WPROWADZANIE

- To narzędzie służy do polerowania, usuwania zarysowań z lakieru samochodowego oraz do innych prac polerskich
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję. ③

### DANE TECHNICZNE ①

### ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Talerz szlifierski
- B Gniazdo na uchwyt pomocniczy
- C Włącznik zespolony ze sterowaniem prędkością
- D Rękojeść
- E Przycisk blokady włącznika w pozycji włączonej
- F Osłona przeciwpylowa (2)
- G Przycisk trybu
- H Gąbka polerska (3)
- J Klucz płaski
- K Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

### BEZPIECZEŃSTWO

#### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowadowego).

#### 1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
  - c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- #### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
  - b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpylowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
  - c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do prądu elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.
  - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
  - e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnią to lepszą

kontrolę nad elektronarzędziem.

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
- 4) **UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI**
  - a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
  - c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
  - e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.
  - f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
  - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
  - h) **Należy dbać o to, aby uchwyty i powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają

w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 5) UŻYWANIE I KONSERWOWANIE NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- e) **Nie należy używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) **SERWISOWANIE**
  - a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
  - b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

## POLERKI – INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### KWESTIE OGÓLNE

- Narzędzia nie powinny używać osoby w wieku poniżej 16 roku życia
- To narzędzie nie nadaje się do polerowania na mokro

- **Nie należy pracować przy materiałach zawierających azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- Przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji lub zmiany akcesoriów należy wyjąć z narzędzia akumulator

#### AKCESORIA

- Firma SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko pod warunkiem korzystania z oryginalnych akcesoriów
- Nie należy korzystać ze zużytych, podartych albo mocno zapchanych papierów ściernych

#### PRZED UŻYCIEM

- Należy unikać uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane wkrętami, śrubami, gwoździemi i innymi elementami znajdującymi się w obrabianym przedmiocie; przed rozpoczęciem pracy należy je usunąć
- Poziom hałas podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); so ochrony słuchu należy używać nasuszników
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, o ile można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, o ile tylko można je podłączyć**
- Należy stosować się do krajowych wymogów w sprawie pyłu z materiałów, w których użytkownik zamierza pracować
- Do pracy należy nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, dopasowane ubranie, oraz nakrycie głowy (w przypadku długich włosów)
- **Obrabiany element należy zamocować** (gdy element jest umieszczony w zaciskach lub imadle, jest to bezpieczniejsze niż gdy się go trzyma w ręku)
- Przy szlifowaniu metalu występuje iskrzenie; nie wolno wtedy odpylnika a z obszaru pracy należy usunąć wszelkie materiały palne i zabronić tam wstępu osobom trzecim

#### PODCZAS UŻYTKOWANIA

- Nie wolno dotykać poruszającego się arkusza polerskiego
- W razie usterki elektrycznej lub mechanicznej należy natychmiast wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator

#### PO UŻYCIU

- Po wyłączeniu narzędzia nigdy nie należy zatrzymywać kręcącej się tarczy przez dociskanie jej z boku
- Przed odłożeniem narzędzia należy odczekać do całkowitego zatrzymania się wszystkich części
- Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci

#### AKUMULATOR

- **Dostarczony akumulator, o ile występuje, jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- **Do narzędzia należy stosować wyłącznie poniższe akumulatory i ładowarki**
  - Akumulator SKIL: BR1\*31\*\*\*\*

- Ładowarka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Uszkodzony akumulator należy wymienić; nie należy używać go do pracy
- Zabrania się rozmontowywania akumulatora
- Narzędzie/akumulator należy chronić przed deszczem
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):
  - podczas ładowania 4...40°C
  - podczas pracy -20...+50°C
  - podczas przechowywania -20...+50°C

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Narzędzie/ładowarkę/akumulator należy zawsze przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C
- ⑥ Narzędzi elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych

#### UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
  - ! **prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z ładowarką**
- Wyjmowanie/zakładanie akumulatora
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
  - w celu wyświetlenia aktualnego poziomu naładowania, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora K ⑦a
  - ! **gdy po wciśnięciu przycisku K ⑦b najniższy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zaczyna migać, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany**
  - ! **gdy po wciśnięciu przycisku K ⑦c zaczną migać 2 wskaźniki poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy**
- Ochrona akumulatora
  - Narzędzie nagle wyłącza się lub nie można go wyłączyć, gdy
    - **obciążenie jest zbyt duże** --> należy usunąć obciążenie i uruchomić narzędzie ponownie
    - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do +50°C** --> po naciśnięciu przycisku K ⑦c; zaczną migać 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku; należy poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu pracy
    - **akumulator jest prawie całkowicie rozładowany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> pasek niskiego poziomu naładowania akumulatora lub migający pasek niskiego poziomu akumulatora ⑦b wyświetla się na wskaźniku poziomu naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku K; należy naładować akumulator
    - ! **po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie należy naciskać włącznika („wt./wyt.”), ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**
- Montaż gąbki polerskiej ⑧

- zamontować gąbkę polerską H zgodnie z rysunkiem
- ! **aby uzyskać wysoką jakość wykończenia, bardzo ważny jest wybór odpowiedniej ziarnistości i odpowiedniego rodzaju gąbki polerskiej**
- żółta gąbka: do usuwania powłok mocno utlenionych, otarć i zarysowań za pomocą produktów ścierających
- niebieska gąbka: do gruntownego polerowania przy użyciu wosków czyszczących, past polerskich jednoetapowych lub produktów typu „wszystko w jednym”
- czarna gąbka: do wykańczania powierzchni, usuwania zawirowań i nakładania cienkich warstw wosku, uszczelniaczy i glazur
- ! **zużyta gąbkę polerską należy natychmiast wymienić**
- Przycisk blokady włącznika w pozycji włączonej ⑨
  - nacisnąć i przytrzymać włącznik zespolony C i nacisnąć przycisk blokady E
  - puścić włącznik zespolony C, aby polerować w sposób ciągły
  - aby zatrzymać polerowanie w trybie pracy ciągłej, wystarczy nacisnąć włącznik zespolony C
- Włącznik zespolony ⑩ ze sterowaniem prędkością ⑪
  - aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć włącznik C
  - aby wyłączyć narzędzie, wystarczy puścić włącznik C
  - zmiana siły nacisku na włącznik C pozwala bezstopniowo sterować prędkością w zakresie od zera do wartości maksymalnej
- ! **przed przyłożeniem powierzchni polerującej do polerowanego przedmiotu należy uprzednio włączyć elektronarzędzie**
- ! **uwaga na szarpnięcie w momencie włączania narzędzia**
- ! **przed wyłączeniem narzędzia należy unieść je z obrabianego przedmiotu**
- Wybór trybu ⑫a
  - nacisnąć przycisk trybu G, aby wybrać żądany tryb:
- Tryb małej prędkości (kontrolka „1” świeci na zielono) eb**
  - polerowanie z małą prędkością
  - do woskowania i wygładzania
- Tryb średniej prędkości (kontrolka „2” świeci na zielono) ⑫c**
  - polerowanie ze średnią prędkością
  - do polerowania i czyszczenia
- Tryb dużej prędkości (kontrolka „3” świeci na zielono) ⑫d**
  - polerowanie z dużą prędkością
  - do usuwania defektów lakierniczych i utlenionych powłok
- ! **tryby można zmieniać tylko wtedy, gdy narzędzie jest całkowicie zatrzymane**
- przed przystąpieniem do pracy należy dobrać optymalną prędkość i ziarnistość poprzez wykonanie próby na niepotrzebnym kawałku materiału
- Osłona przeciwpylowa ⑬
  - włożyć śrubokręt płaski (nie należy do zestawu) do wycięcia u góry i podważyć osłonę przeciwpylową F, aby odsunąć ją od narzędzia
  - postukać osłoną przeciwpylową F o twardą powierzchnię lub przedmuchać sprężonym powietrzem
  - zatrasnąć osłonę w stopce narzędzia, aby ją zamocować

! **na czas czyszczenia elektronarzędzi sprężonym powietrzem należy zawsze zakładać okulary ochronne**

- Trzymanie i prowadzenie narzędzia ⑭
  - ! **podczas pracy należy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) w kolorze szarym**
  - elektronarzędzie należy prowadzić równolegle do powierzchni obrabianego przedmiotu
  - narzędzia nie należy zbyt mocno dociskać; należy pozwolić mu wykonywać pracę za nas
  - aby uniknąć niepożądanych śladów polerowania, narzędzia nie należy przechylać
  - osłony przeciwpylowej F ② nie należy zakrywać
- Polerowanie
  - polerkę należy przesuwając do przodu i do tyłu długimi, szerokimi ruchami
  - aby zapobiec spaleniowi farby, należy bardzo lekko dociskać narzędzie i stale poruszać polerką
  - szczególną ostrożność należy zachować podczas używania wyższych prędkości, które mogą spowodować spalenie się farby
  - aby zmniejszyć ryzyko zaczepienia o coś, podczas polerowania chropowatych powierzchni należy używać polerki na niskich prędkościach
- ! **aby zmniejszyć ryzyko „odbicia”, należy unikać zaczepiania o chropowate powierzchnie**

## KONSERWACJA/SERWIS

- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia (a zwłaszcza osłony przeciwpylowej F ②)
  - pył zbierający się wskutek polerowania należy usuwać szczoteczką
- ! **Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator**
- Talerz szlifierski ⑮
  - ! **przed demontażem/montażem talerza szlifierskiego należy zawsze wyjąć akumulator**
  - ! **w żadnym wypadku nie należy włączać elektronarzędzia bez zamontowanego talerza szlifierskiego A**
  - aby zaciśnąć wałek, należy użyć klucza płaskiego J
  - aby zdjąć talerz szlifierski A, wystarczy go odkręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara)
  - aby zamontować talerz szlifierski A, wystarczy go dokręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara)
- ! **uszkodzony talerz szlifierski należy natychmiast wymienić**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - **nierozebrane** narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia podane są na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com) ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- Elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - jeśli produkt trzeba zutylizować, przypomina o tym symbol ⑥

**! aby nie dopuścić do zwarcia, przed użyciem należy zabezpieczyć wyprowadzenia akumulatora grubą taśmą**

## HAŁAS/DRGANIA

- Poziom ciśnienia akustycznego narzędzia zmierzony zgodnie z normą EN62841 wynosi 87 dB(A), a poziom mocy akustycznej wynosi 95 dB(A) (niepewność K = 3 dB), drgania <7,29 m/s<sup>2</sup> (uchwyt główny) i 11,03 m/s<sup>2</sup> (uchwyt przedni) (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax; niepewność K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklarowane wartości emisji drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą określoną w normie EN62841 i mogą służyć do porównywania jednego narzędzia z drugim.  
Deklarowana wartość emisji drgań i deklarowany poziom emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania i hałas.  
**Ostrzeżenie!** W zależności od sposobu eksploatacji, emisja wibracji i hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej. Poziom wibracji może przekroczyć podany poziom. Oceniając narażenie na drgania w celu określenia środków bezpieczeństwa wymaganych przez dyrektywę 2002/44/WE w celu ochrony osób regularnie używających elektronarzędzi w miejscu pracy, należy wziąć pod uwagę rzeczywiste warunki użytkowania oraz sposób korzystania z narzędzia, w tym wszystkie części cyklu pracy, takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone i pracuje bez obciążenia, a także czas uruchamiania.

RU

## Акумуляторная полировальная машина

3790

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

**Перечень критических отпазов и ошибочные**

### действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

### ВНИМАНИЕ!

**В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим**

предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

## ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент используется для полировки, удаления царапин с лакокрасочного покрытия автомобиля и других видов полировочных работ.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

### СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

## КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A Диск-подошва
- B Гнездо для вспомогательной рукоятки
- C Комбинированный переключатель для включения/выключения устройства и регулировки скорости
- D Ручка
- E Кнопка блокировки
- F Пылезащитный кожух (2)
- G Кнопка выбора режима
- H Полировальная накладка (3)
- J Рожковый гаечный ключ
- K Индикатор уровня заряда

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

#### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспалить пыль или испарения.
- c) **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

#### 2) ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск

поражения электрическим током.

- d) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов и движущихся частей.** Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
  - e) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - f) **Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- #### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
  - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшают риск травмирования.
  - c) **Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
  - d) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
  - e) **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
  - f) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
  - g) **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

- h) **Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.
- 4) **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- c) **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей.** Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА**
- a) **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- b) **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- c) **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- d) **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой.** Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- e) **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.
- 6) **РЕМОНТ**
- a) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
- b) **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОЛИРОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Данный инструмент не предназначен для лиц младше 16 лет.
- Этот инструмент непригоден для влажной полировки.
- **Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест** (он считается канцерогенным веществом).
- Всегда извлекайте аккумулятор перед выполнением любых регулировок или сменой насадок.

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Компания SKIL может гарантировать безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных принадлежностей.

- Не используйте изношенные, порванные или сильно загрязненные шлифовальные листы.

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и другими предметами в заготовке, удалите их перед началом работы.
- Уровень шума на рабочем месте может превышать 85 дБ (А). Используйте средства защиты органов слуха.
- Пыль от материалов, таких как краска с содержанием свинца, некоторые породы дерева, минералы и металлы, может быть вредна. Контакт с такой пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и (или) болезнь органов дыхания у оператора или находящихся рядом лиц. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. **Надевайте респиратор и по возможности используйте пылеулавливающие устройства.**
- При работе с различными материалами следуйте национальным нормативным требованиям в отношении пыли.
- Надевайте защитные перчатки, защитные очки, плотно прилегающую одежду и защиту для волос (для длинных волос).
- **Закрепите заготовку** (надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой).
- При обработке металла образуются искры. Не используйте пылесборник и не допускайте присутствия в рабочей зоне посторонних лиц и легковоспламеняющихся материалов.

#### ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Не касайтесь движущегося шлифовального листа.
- В случае любой электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и извлеките аккумулятор.

#### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- После выключения инструмента никогда не останавливайте вращение принадлежности с помощью прикладывания бокового усилия.
- Прежде чем положить инструмент, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
- Храните устройство в сухом закрытом помещении, недоступном для детей.

#### АККУМУЛЯТОРЫ

- **Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным.** Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.
- **Используйте с этим инструментом только указанные далее аккумуляторы и зарядные устройства.**
  - Аккумулятор SKIL: BR1\*31\*\*\*
  - Зарядное устройство SKIL: CR1\*31\*\*\*
- Не используйте поврежденный аккумулятор, его необходимо заменить.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не оставляйте инструмент и аккумулятор под дождем.

- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
  - при зарядке от 4 до 40 °C
  - при эксплуатации от -20 до +50 °C
  - при хранении от -20 до +50 °C

#### ПОЯСНЕНИЯ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ⑤ Храните инструмент, зарядное устройство и аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.
- ⑥ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
  - ! Ознакомьтесь с предупреждениями и инструкциями по технике безопасности, прилагаемыми к зарядному устройству.
- Извлечение и установка аккумулятора
- Индикатор уровня заряда
  - Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора К, чтобы увидеть текущий уровень заряда ⑦а.

! Если после нажатия кнопки К ⑦а начинает мигать самый нижний индикатор уровня заряда, то аккумулятор разряжен.

! Если после нажатия кнопки К ⑦с начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, то температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур.

- Защита аккумулятора
 

Инструмент внезапно выключается или не включается в следующих случаях.

  - **Нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск.
  - **Температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки К ⑦с начинают мигать 2 уровня индикатора уровня заряда. Дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур.
  - **Аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> нижний уровень заряда аккумулятора или полная разрядка аккумулятора ⑦b отображается индикатором уровня заряда при нажатии кнопки К. Зарядите аккумулятор.
- ! В случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть поврежден аккумулятор.
- Монтаж полировальной накладки ⑧
  - Установите полировальную накладку Н, как показано на рисунке.
- ! Выбор полировальной накладки правильной зернистости и типа является очень важным шагом для достижения высокого качества отделки.

- Желтая накладка: для удаления сильного окисления, потертостей и царапин с помощью абразивных составов.
  - Синяя накладка: для интенсивной полировки с помощью чистящего воска, одноэтапных полировальных составов и универсальных средств.
  - Черная накладка: финишная обработка поверхностей для удаления разводов и нанесения тонких слоев воска, герметиков и глазури.
- ! Немедленно заменяйте изношенную полировальную накладку.**

- Кнопка блокировки ⑨
  - Нажмите и удерживайте комбинированный переключатель С, затем нажмите кнопку блокировки Е.
  - Отпустите комбинированный переключатель С для непрерывной полировки.
  - Чтобы остановить непрерывную полировку, еще раз нажмите комбинированный переключатель С.
- Комбинированный переключатель для включения/выключения устройства ⑩ и регулировки скорости ⑪
  - Нажмите переключатель С, чтобы включить инструмент.
  - Отпустите переключатель С, чтобы выключить инструмент.
  - Скорость плавно регулируется от нуля до максимума путем уменьшения или увеличения давления на переключатель С.

**! Инструмент необходимо включить до того, как полировальная накладка достигнет заготовки.**

**! Остерегайтесь внезапного удара при включении инструмента.**

**! Перед выключением инструмента необходимо поднять его с заготовки.**
- Выбор режима ⑫а
  - Нажмите кнопку G, чтобы выбрать нужный режим.

**Режим низкой скорости (индикатор 1 светится зеленым) ⑫b**

  - Полировка с низкой скоростью.
  - Для нанесения воска и полировки.

**Режим средней скорости (индикатор 2 светится зеленым) ⑫с**

  - Полировка со средней скоростью.
  - Для полировки и очистки.

**Режим высокой скорости (индикатор 3 светится зеленым) ⑫d**

  - Полировка с высокой скоростью.
  - Для удаления дефектов лакокрасочного покрытия и окислов.

**! Режим можно изменить только при полной остановке инструмента.**

  - Перед началом работы выберите оптимальную скорость и зернистость с помощью проверки на ненужном куске материала.
- Пылезащитный кожух ⑬
  - Вставьте плоскую отвертку (не входит в комплект) в выемку в верхней части и снимите пылезащитный кожух F с инструмента.
  - Для очистки постучите пылезащитным кожухом F о твердую поверхность или продуйте сжатым воздухом.
  - Защелкните кожух в основании инструмента, чтобы

прикрепить его.

**! При использовании сжатого воздуха для очистки электроинструментов всегда надевайте защитные очки.**

- Удерживание и направление инструмента ⑭

**! Во время работы всегда держите инструмент за места правильного хвата, обозначенные серым цветом.**

- Ведите инструмент параллельно рабочей поверхности.
- Не прилагайте слишком больших усилий к инструменту, работайте спокойно.
- Не наклоняйте инструмент, чтобы избежать нежелательных следов полировки.
- Не закрывайте пылезащитный кожух F ⑫.
- Полировка
  - Перемещайте полировальную машину вперед и назад длинными, широкими движениями.
  - Чтобы не прожечь краску, надавливайте на полировальную машину очень слабо и постоянно перемещайте ее.
  - Будьте особенно осторожны при работе на высокой скорости, так как в этом режиме высока вероятность прожечь краску.
  - Чтобы снизить риск зацепления, при полировке грубых поверхностей используйте полировальную машину с низкой скоростью.

**! Избегайте зацепления за грубые поверхности, чтобы уменьшить вероятность отдачи.**

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Всегда содержите инструмент в чистоте (особенно пылезащитный кожух F ⑫).
- Удаляйте налипшую полировальную пыль с помощью щетки.
- ! Перед очисткой извлеките из инструмента аккумулятор.**
- Диск-подшова ⑮
  - ! Перед снятием и установкой диска-подшвы извлекайте аккумулятор.**
  - ! Никогда не используйте инструмент без диска-подшвы А.**
  - Зафиксируйте вал с помощью рожкового гаечного ключа J.
  - Открутите диск-подшву А против часовой стрелки и снимите.
  - Чтобы установить диск-подшву А, закрутите его по часовой стрелке и надежно затяните.

**! Немедленно заменяйте поврежденный диск-подшву.**
- Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
  - Отправьте инструмент **в разобранном виде** вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com).
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с

устройством, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или уточните у дилера.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- Не выбрасывайте электроприборы, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.
- В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические приборы, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.
- Символ  напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

**! Перед утилизацией аккумулятора защитите его клеммы плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.**

## УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного инструмента составляет 87 дБ (А), уровень звуковой мощности 95 дБ (А) (погрешность  $K = 3$  дБ), а вибрация  $< 7,29$  м/с<sup>2</sup> (Основная рукоятка) и 11,03 м/с<sup>2</sup> (передняя рукоятка) (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность  $K = 1,5$  м/с<sup>2</sup>).
- Указанные значения вибрации и шума были определены с помощью стандартного теста согласно EN 62841 и могут быть использованы для сравнения разных инструментов. Указанные значения вибрации и шума также могут использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

**Предупреждение!** В зависимости от характера использования электроинструмента фактические уровни вибрации и шума могут отличаться от указанных. Уровень вибрации может превышать указанный. При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых в соответствии с 2002/44/ЕС для защиты лиц, регулярно использующих электроинструменты на рабочем месте, при оценке воздействия вибрации следует учитывать фактические условия эксплуатации и способ использования инструмента, учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда устройство выключено и когда оно работает вхолостую, а также время запуска.

UA

**Бездротова полірувальна машина 3790**

## ВСТУП

- Цей інструмент використовується для полірування, видалення подряпин з автомобільної фарби та інших видів полірувальних робіт

- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації 

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

## ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА

- A** Опорна накладка
- B** Гніздо додаткової ручки
- C** Комбінований перемикач для вмикання/вимикання та керування обертами
- D** Ручка
- E** Кнопка блокування
- F** Пілозахисний кожух (2)
- G** Кнопка режиму
- H** Полірувальна накладка (3)
- J** Ріжковий ключ
- K** Індикатор рівня заряду акумулятора

## БЕЗПЕКА

**ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ**

**! ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

**Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.**

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

### 1) БЕЗПЕКА В РОБОЧІЙ ЗОНІ

- a) Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- b) Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроприладу утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

### 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток. Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами.** Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- b) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.

- c) **Бережіть електроінструмент від дощу та волог.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
  - d) **Поводьтесь обережно зі шнуром живлення.** Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки. Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
  - e) **Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
  - f) **Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтесь пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3) ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ**
- a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідкуйте за своїми діями та мислите розсудливо.** Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва втрата пильності під час роботи з електроінструментами може стати причиною важкої травми.
  - b) **Використовуйте засоби особистого захисту.** Завжди надягайте засоби захисту очей. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.
  - c) **Уникайте випадкового запуску інструмента.** Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено». Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключати його до джерела живлення, коли вимикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
  - d) **Перш ніж вмикати електроінструмент, слід зняти всі регульовальні клинці або гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
  - e) **Не дотягуйтеся. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
  - f) **Одягайтесь належним чином. Не носіть вільний одяг або біжутерію.** Стенкте за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
  - g) **Якщо пристрій обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено, та що ви використовуєте її належним чином.** Використання пристрою для

збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

- h) **Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента.** Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом долі секунди.
- 4) ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Не застосовуйте силу до електроінструмента.** Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу з швидкістю, яка для неї передбачена.
  - b) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.
  - c) **Перш ніж проводити будь-які налаштування, замінювати аксесуари або перед зберіганням слід вимкнути штепсель із джерела живлення та/або вийняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
  - d) **Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цією інструкцією, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
  - e) **Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами.** Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
  - f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, і ними легше керувати.
  - g) **Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.
  - h) **Підтримуйте руків'я та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру і бруду.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.
- 5) КОРИСТУВАННЯ І ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Заряджайте лише за допомогою зарядного**

пристрою, указаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.

- b) **З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травми або пожежі.
- c) **Коли акумуляторна батарея не використовується, її слід тримати окремо від металевих предметів, наприклад затискачів для паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути клема.** Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків чи пожежі.
- d) **У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї. Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря.** Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте акумуляторну батарею або інструмент, які пошкоджені або змінені.** Пошкоджені або змінені батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
- f) **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130°C може спричинити вибух.
- g) **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях.** Зарядження неналежним чином або при температурах за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.
- 6) **СЕРВІС**
  - a) **Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.**
  - b) **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори.** Сервісне обслуговування акумуляторних батарей має виконувати лише виробник або авторизовані постачальники послуг.

## **ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПОЛІРУВАЛЬНИХ МАШИН**

### **ЗАГАЛЬНІ**

- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- Цей інструмент не підходить для мокрого полірування
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- Виймайте акумулятор з інструмента перед виконанням будь-яких регулювань або заміною частин та приладдя

### **АНЕСУАРИ**

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки за умови використання відповідного приладдя
- Не використовуйте зношені, порвані або засмічені наждачні листи

### **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**

- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи та інші елементи вашої заготовки; видаліть їх перед початком роботи
- Рівень шуму під час роботи може перевищувати 85 дБ(А); носіть засоби захисту вух
- Пил від таких матеріалів, як фарба з вмістом свинцю, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення у оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловидальним пристроєм під час роботи з інструментом**
- Дотримуйтесь інструкцій із роботи з матеріалами, що утворюють пил
- Носіть захисні рукавички, захисні окуляри, одяг та засоби захисту волосся (для довгого волосся)
- **Зафіксуйте оброблювану деталь** (оброблювана деталь, зафіксована за допомогою затискних пристроїв або лежат, закріплюється краще, ніж вручну)
- При обробці металу можуть з'являтися іскри; не використовуйте пиловловлювач і видаліть займисті матеріали з робочої зони

### **ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ**

- Не торкайтесь рухомого полірувального листа
- У разі електричної або механічної несправності негайно вимкніть інструмент і вийміть акумулятор

### **ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ**

- Після вимкнення інструмента ніколи не зупиняйте обертання аксесуара, докладаючи зусилля збону
- Коли ви відкладаєте інструмент, переконайтеся, що всі його рухомі частини повністю зупинились
- Зберігайте інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці

### **АНУМУЛЯТОРИ**

- **Акумулятор, який постачається в комплекті** (якщо є), є частково зарядженим (повністю зарядьте акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)
- **Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої**
  - Акумулятор SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Зарядний пристрій SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Не використовуйте пошкоджені акумулятори; його потрібно замінити
- Не розбирайте акумулятор
- Виключіть можливість потрапляння дощу на інструмент або акумулятор
- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
  - під час зарядження +4 ... +40°C

- під час роботи -20 ... +50°C
- під час зберігання -20...+50°C

#### ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ / АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Акумулятори можуть вибухнути в разі потраплення у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ⑤ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑥ Не викидайте електроінструмент і батареї разом зі звичайним сміттям

### ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора  
**! ознайомтеся з попередженнями і вказівками з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм**
- Зняття / установлення акумулятора
- Індикатор рівня заряду акумулятора
  - натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора K, щоб побачити поточний рівень заряду ⑦a
  - ! якщо після натискання кнопки K ⑦b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду акумулятора, то акумулятор розряджено**
  - ! коли 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати після натискання кнопки K ⑦c, акумулятор перебуває за межами допустимого діапазону робочих температур**
- Захист акумулятора  
Інструмент раптово вимикається або його не можна увімкнути, коли
  - навантаження занадто високе --> приборіть навантаження і перезавантажте
  - температура акумулятора не перебуває в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C --> 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати під час натискання кнопки K ⑦c; зачекайте, доки акумулятор не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
  - акумулятор майже розряджено (для захисту від глибокого розряду) --> низький рівень заряду акумулятора або блимання низького рівня заряду акумулятора ⑦b показано індикатором рівня заряду акумулятора під час натискання кнопки K; зарядіть акумулятор
  - ! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити акумулятор**
- Установлення полірувальної накладки ⑧
  - установіть полірувальну накладку H, як зображено
  - ! вибір правильної зернистості та типу полірувальної накладки є надзвичайно важливим кроком у досягненні високоякісної роботи**
  - жовта накладка: для видалення сильного окислення, потертостей і подрапин за допомогою абразивних засобів
  - синя накладка: для інтенсивного полірування за

допомогою очищувальних восків, одноступеневих полірувальних засобів або засобів «усе в одному»

- чорна накладка: фінішна обробка поверхонь для видалення завихрень і нанесення тонких шарів воску, герметиків і глазурі

#### **! негайно замініть зношену полірувальну накладку**

- Кнопка блокування ⑨
    - натисніть і утримуйте комбінований перемикач C і натисніть кнопку блокування E
    - відпустіть комбінований перемикач C для безперервного полірування
    - щоб зупинити безперервне полірування, натисніть комбінований вимикач C
  - Комбінований перемикач для вмикання/вимкнення ⑩ та керування обертами ⑪
    - натисніть перемикач C, щоб увімкнути інструмент
    - відпустіть тригерний перемикач C, щоб вимкнути інструмент
    - плавно керує обертами від нуля до максимальних залежно від сили натискання на C
- ! перш ніж прикласти полірувальну поверхню до виробу, потрібно ввімкнути інструмент**
- ! будьте готові до ривка інструмента під час увімкнення**
- ! перш ніж вимкнути інструмент, його треба відвести від оброблюваного виробу**

- Вибір режиму ⑫a
  - натисніть кнопку режиму G, щоб вибрати потрібний режим:

#### **Режим низької швидкості (індикатор «1» світиться зеленим) ⑫b**

- полірування з низькою швидкістю
- для нанесення воску та зачищення

#### **Режим середньої швидкості (індикатор «2» світиться зеленим) ⑫c**

- полірування із середньою швидкістю
- для полірування та очищення

#### **Режим високої швидкості (індикатор «3» світиться зеленим) ⑫d**

- полірування з високою швидкістю
- для усунення дефектів фарби та окислення
- ! режими можуть бути змінені, тільки коли інструмент повністю зупинено**
- перед початком роботи визначте оптимальну швидкість і потрібний наждачний папір шляхом випробування на непотрібному матеріалі

- Пилозахисний кожух ⑬
  - вставте плоску викрутку (не входить у комплект) у виїмку зверху та відсуньте пилозахисний кожух F від інструмента
  - постукайте пилозахисним кожухом F по твердій поверхні або продуйте його стисненим повітрям
  - закріпіть захисний кожух на ніжці інструмента, щоб прикріпити його

#### **! завжди носіть захисні окуляри під час використання стисненого повітря для очищення електроінструментів**

- Як тримати і направляти інструмент ⑭
  - ! під час роботи завжди тримайте інструмент за області захвату сірого кольору**
  - направляйте інструмент паралельно робочій поверхні

- не прикладайте до полірувальної машини дуже великий тиск
- не нахилийте інструмент, щоб не було небажаних полірувальних відміток на поверхні виробу
- тримайте пілозахисний кожух F ② відкритим

#### • Полірування

- рухайте полірувальну машину вперед-назад довгими, розмашистими рухами
- щоб запобігти пропалюванню фарби, натискайте дуже легко та постійно рухайте полірувальну машину
- будьте особливо обережні під час роботи на високих швидкостях, які з більшою ймовірністю пропалють фарбу
- щоб зменшити ризик зачеплення, під час полірування шорстких поверхонь використовуйте полірувальну машину на низьких швидкостях

**! уникайте зачеплення за шорсткі поверхні, щоб зменшити ймовірність «віддачі»**

## ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент у чистоті (особливо пілозахисний кожух F ②)
  - видаліть налиплий пил від полірування щіткою
- ! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Опорна накладка ⑤
  - ! перед зняттям / установленням опорної накладки вийміть акумуляторну батарею**
  - ! не користуйтеся інструментом без опорної накладки А**
    - за допомогою ріжкового ключа J затисніть вал
    - відкрутіть опорну накладку А проти годинникової стрілки, щоб зняти її
    - поверніть опорну накладку А за годинниковою стрілкою, щоб установити її та надійно затягнути
  - ! замініть пошкоджену опорну накладку негайно**
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
  - надішліть **нерозібраний** інструмент разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтеся в дилера у вашому регіоні)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- Не викидайте електроінструмент, аксесуари та упаковку разом зі звичайним сміттям
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом

- символ ⑥ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації

**! перед тим як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клеми, щоб запобігти короткому замиканню**

## ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN62841, становить 87 дБ(А), рівень звукової потужності 95 дБ(А) (похибка K = 3 дБ), а вібрація <7,29 м/с<sup>2</sup> (основна ручка) та 11,03 м/с<sup>2</sup> (передня ручка) (векторна сума трьох осей; похибка K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
  - Заявлені значення вібрації та шуму виміряно відповідно до стандартного методу випробування, передбаченого стандартом EN62841, і можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлені значення вібрації та шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.
- Попередження!** Значення вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення залежно від способів використання інструмента. Рівень вібрації може перевищувати заявлений рівень. Під час оцінки впливу вібрації для визначення заходів безпеки, що вимагаються 2002/44/ЄС для захисту осіб, які регулярно використовують електроінструменти на роботі, оцінка впливу вібрації має враховувати фактичні умови використання та способи використання інструмента, зокрема враховувати всі частини робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений і коли він працює вхолосту, на додаток до часу спрацювання пускового механізму.

GR

## Αλοιφαδόρος μπαταρίας

3790

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο χρησιμοποιείται για γυάλισμα, αφαίρεση γρατσουνιών από το χρώμα αυτοκινήτων και για άλλα είδη εργασιών στίλβωσης
- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A** Δίσκο συγκράτησης γυαλόχαρτου
- B** Υποδοχή βοηθητικής λαβής
- C** Διακόπτης συνδυασμού για ξεκίνηση/σταμάτημα και έλεγχο ταχύτητας
- D** Λαβή
- E** Κομπι κλειδώματος
- F** Προστατευτικό από τη σκόνη (2)
- G** Κομπι τρόπου λειτουργίας
- H** Πανάκι γυαλίσματος (3)
- J** Ανοικτό κλειδί
- K** Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
  - b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
  - c) Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- #### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- a) Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φις. Μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση

του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
  - b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια, το κράνος ή η ωτοπροστασία, που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
  - c) Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο. Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) προτού να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/και στη συστοιχία μπαταριών ή όταν σπκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη και μη συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό το διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.
  - d) Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε οποιοδήποτε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης. Εάν το εργαλείο ρύθμισης ή το κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
  - e) Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας. Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων.
  - f) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.
  - g) Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κίνδυνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - h) Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία, μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- #### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ
- a) Μην ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα εάν

χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο και στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

- b) **Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από το διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιδέχεται έλεγχο από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- c) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, να αλλάξετε εξαρτήματα ή να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χάρη σε τέτοια προληπτικά μέτρα περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- e) **Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα.** Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το προτού να το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικού από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης του εργαλείου στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Εάν γλιστρούν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δε θα μπορέσετε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορέσετε να το ελέγξετε σε περίπτωση που προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- 5) **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
  - a) **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν με άλλον τύπο.
  - b) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τη συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών που προορίζεται για αυτό.** Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να

προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.

- c) **Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό.** Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- f) **Η συστοιχία μπαταριών και το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- 6) **ΣΕΡΒΙΣ**
  - a) **Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - b) **Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά.** Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΙΕΞΑΓΟΥΝ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΓΥΑΛΙΣΜΑΤΟΣ

### ΓΕΝΙΚΑ

- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για υγρό γυαλισμα
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμιάντο (ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος)**
- Αφαιρείτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλάξετε παρελκόμενα

### ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

- Η SKIL εγγυάται την απρόσκοπτη λειτουργία του

ηλεκτρικού εργαλείου μόνο εφόσον χρησιμοποιούνται γνήσια παρελκόμενα

- Δεν επιτρέπεται η περαιτέρω χρήση γυαλόχαρτων που έχουν φθαρεί, σχιστεί ή έχουν χάσει τη λειαντική τους ικανότητα

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποφεύγετε ζημιές από βίδες, καρφιά και άλλα στοιχεία που ενδέχεται να υπάρχουν στο τεμάχιο επεξεργασίας, αφαιρώντας τα προτού ξεκινήσετε την εργασία
- Το επίπεδο θορύβου κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB(A), συνεπώς θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες
- Η σκόνη από υλικά όπως μογιγές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στο χειριστή ή σε παριστάμενους). **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, εφόσον επιδέχεται σύνδεση**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως σκόνη από δρυ ή οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου. **Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και χρησιμοποιείτε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, εφόσον επιδέχεται σύνδεση**
- Ακολουθείτε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε
- Φοράτε προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, στενά ρούχα και προστασία για τα μαλλιά (για τα μακριά μαλλιά)
- **Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας** (αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα με σφιγκτήρες ή μέγγενη παρά με τα χέρια)
- Όταν λειανείτε μέταλλα παράγονται σπινθήρες - μη χρησιμοποιείτε το δοχείο συλλογής σκόνης και απομακρύνετε άλλα άτομα και εύφλεκτα υλικά από τον χώρο εργασίας

#### ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Μην έρχεστε σε επαφή με το φύλλο λείανσης
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών

#### ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφού απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιχειρήσετε ποτέ να σταματήσετε την περιστροφή των παρελκομένων εφαρμόζοντας εγκάρσια δύναμη σε αυτά
- Όταν αποθηκεύετε το εργαλείο εξασφαλίστε ότι τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σε στεγνό και ασφαλισμένο χώρο, μακριά από παιδιά

#### ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- **Η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη** (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του εργαλείου σας για πρώτη φορά)
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών και τους φορτιστές**
  - Μπαταρία SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Φορτιστής SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών όταν έχει υποστεί βλάβη. Πρέπει να την αντικαταστήσετε
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία

- Μην εκθέτετε το εργαλείο / τη συστοιχία μπαταριών στη βροχή
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστής/συστοιχία μπαταριών):
  - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
  - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+50°C
  - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C

#### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ / ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι συστοιχίες μπαταριών εκρήγνυνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις μπαταρίες για κανένα λόγο
- ⑤ Αποθηκεύετε το εργαλείο / το φορτιστή / τη συστοιχία μπαταριών σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑥ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα

#### ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών  
**! διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή**
- Αφαίρεση/τοποθέτηση της μπαταρίας
- Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
  - Πατήστε το κουμπί ένδειξης στάθμης μπαταρίας K για να εμφανιστεί η τρέχουσα στάθμη μπαταρίας ⑦a
  - ! Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει η κατώτερη στάθμη της ένδειξης μπαταρίας αφότου πιέσετε το κουμπί K ⑦b, η μπαταρία είναι άδεια**
  - ! Όταν αρχίσουν να αναβοσβήνουν 2 επίπεδα στάθμης της ένδειξης μπαταρίας αφότου πιέσετε το κουμπί K ⑦c, η μπαταρία δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας**
- Προστασία μπαταρίας
  - Το εργαλείο απενεργοποιείται ξαφνικά ή δεν επιδέχεται ενεργοποίηση όταν:
    - Το φορτίο είναι πολύ υψηλό --> αφαιρέστε φορτίο και θέστε ξανά σε λειτουργία
    - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας -20 έως +50 °C --> 2 επίπεδα της ένδειξης στάθμης μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν με το πάτημα του κουμπιού K ⑦c. Περιμένετε ώπου η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας
    - Η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης) --> ανάβει στάθμη χαμηλής μπαταρίας ή αναβοσβήνει στάθμη χαμηλής μπαταρίας ⑦b όπως φαίνεται στην ένδειξη στάθμης μπαταρίας όταν πιέσετε το κουμπί K. Φορτίστε την μπαταρία
  - ! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συστοιχία μπαταριών**
- Τοποθέτηση του πανιού (pad) γυαλίσματος ⑧
  - Τοποθετήστε το πανάκι γυαλίσματος H όπως απεικονίζεται
  - ! Η επιλογή της σωστής κόκκωσης και τύπου**

**πανιού γυαλίσματος είναι εξαιρετικά σημαντικό βήμα για την επίτευξη ενός υψηλής ποιότητας φινιρίσματος**

- κίτρινο πανάκι: για την απομάκρυνση σοβαρής οξειδωσης, σημείων τριβής και γδαρσιμάτων με αλοιφές γυαλίσματος
- μπλε πανάκι: για εντατικό γυάλισμα με κεριά καθαρισμού, γυαλιστικά ενός βήματος ή προϊόντα «όλα σε ένα»
- μαύρο πανάκι: φινιρίσμα επιφανειών για την αφαίρεση εκδορών και την εφαρμογή λεπτών στρώσεων κεριού, στεγανωτικών και βερνικιών  
**! αντικαταστήστε αμέσως ένα φθαρμένο πανί γυαλίσματος**
- Κουμπί ασφάλισης ⑨
  - Πατήστε και κρατήστε τον διακόπτη συνδυασμού C και πιέστε το κουμπί ασφάλισης E
  - απελευθερώστε τον διακόπτη συνδυασμού C για συνεχή στίλβωση
  - για να σταματήσετε την συνεχή στίλβωση, πατήστε τον διακόπτη συνδυασμού C
- Διακόπτης συνδυασμού για on/off ⑩ και έλεγχο ταχύτητας ⑩
  - Πατήστε τον διακόπτη C για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο
  - Απελευθερώστε τον διακόπτη C για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο
  - Ρυθμίστε την ταχύτητα αβαθμίδωτα από το μηδέν στο μέγιστο, πιέζοντας περισσότερο ή λιγότερο το C  
**! Προτού η επιφάνεια γυαλίσματος προσεγγίσει το τεμάχιο επεξεργασίας, πρέπει να ενεργοποιήσετε το εργαλείο**  
**! Προσέχετε την ξαφνική επίδραση όταν ενεργοποιείται το εργαλείο**  
**! Προτού απενεργοποιήσετε το εργαλείο πρέπει να το σηκώσετε από το τεμάχιο επεξεργασίας**
- Επιλογή τρόπου λειτουργίας ⑫a
  - Πατήστε το κουμπί λειτουργίας G για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία:  
**Λειτουργία χαμηλής ταχύτητας (η λυχνία «1» ανάβει πράσινη) ⑫b**
    - Στίλβωση με χαμηλή ταχύτητα
    - Εφαρμογή κεριού και στίλβωση με δίσκο**Λειτουργία μέσης ταχύτητας (η λυχνία «2» ανάβει πράσινη) ⑫c**
    - Στίλβωση με μέση ταχύτητα
    - Για στίλβωση και καθαρισμό**Λειτουργία υψηλής ταχύτητας (η λυχνία «3» ανάβει πράσινη) ⑫d**
    - Στίλβωση με υψηλή ταχύτητα
    - Για την αφαίρεση ατελειών βαφής και οξειδωσης**! Οι λειτουργίες μπορούν να αλλάξουν μόνο όταν το εργαλείο είναι εντελώς ακινητοποιημένο**
    - πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, βρείτε ποιά είναι η καλύτερη ταχύτητα και το πιο σωστό είδος γυαλόχαρτου δοκιμάζοντας επάνω σε δείγμα του υλικού σας
- Προστατευτικό από τη σκόνη ⑬
  - Εισαγάγετε ένα επίπεδο κατασβίδι (δεν περιλαμβάνεται) στην εγκοπή στο επάνω μέρος και ανοίξτε το προστατευτικό από τη σκόνη F μακριά από το εργαλείο
  - Χτυπήστε το προστατευτικό από τη σκόνη F σε μια

σκληρή επιφάνεια ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα

- Κουμπώστε το προστατευτικό στη βάση του εργαλείου για να το προσαρτήσετε  
**! Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για τον καθαρισμό ηλεκτρικών εργαλείων**
- Κράτημα και οδήγηση του ηλεκτρικού εργαλείου ⑭
  - ! Όταν εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο από τις γκρι επιφάνειες λαβής**
    - οδηγείστε το εργαλείο σας παράλληλα προς την επιφάνεια εργασίας
    - Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Επιτρέψτε η επιφάνεια λείανσης να πραγματοποιήσει την εργασία για εσάς
    - Μην γέρνετε το εργαλείο για να αποφύγετε ανεπιθύμητα σημάδια λείανσης
    - Διατηρείτε το προστατευτικό για τη σκόνη F ② χωρίς κάλυμμα
- Γυάλισμα
  - Μετακινείτε τον αλοιφαδόρο προς τα πίσω και εμπρός σε μακριές διαδρομές σάρωσης
  - Προς αποφυγή καψίματος από τη βαφή ασκείτε πολύ ελαφριά πίεση και επιτρέψτε ο αλοιφαδόρος να κινείται συνεχώς
  - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε υψηλότερες ταχύτητες, οι οποίες είναι πιο πιθανό να κάψουν το χρώμα
  - Για να μειώσετε τον κίνδυνο σκαλώματος χρησιμοποιείτε τον αλοιφαδόρο σε χαμηλές ταχύτητες όταν γυαλίζετε τραχιές επιφάνειες  
**! Αποφεύγετε σκάλωμα σε τραχιές επιφάνειες ώστε να μειωθεί η πιθανότητα «κλωστήματος»**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο καθαρό (ειδικά το προστατευτικό από τη σκόνη F ②)
  - Απομακρύνετε την κολλημένη σκόνη με μια βούρτσα  
**! Να αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό**
- Βάση αλοιφαδόρου ⑮
  - ! Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών πριν αφαιρέσετε /τοποθετήσετε τη βάση αλοιφαδόρου**  
**! Ποτέ μην χειρίζεστε το εργαλείο χωρίς τη βάση αλοιφαδόρου A**
    - Χρησιμοποιήστε το ανοικτό κλειδί J για να σφίξετε τον άξονα
    - Ξεβιδώστε τη βάση αλοιφαδόρου A αριστερόστροφα για να την αφαιρέσετε
    - Περιστρέψτε τη βάση αλοιφαδόρου A δεξιόστροφα για να την εγκαταστήσετε και σφίξτε την με ασφάλεια  
**! Αντικαθιστάτε αμέσως μια χαλασμένη βάση αλοιφαδόρου**
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες δοκιμής το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL
  - Στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε**, μαζί με την απόδειξη αγοράς, στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή

στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις καθώς και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στον ιστότοπο [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Να λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα.
  - Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
  - Το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα της απόρριψης.
- ! **Πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμά τους.**

## ΘΟΡΥΒΟΣ/ΔΟΝΗΣΗ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του εργαλείου είναι 87 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 95 dB(A) (αβεβαιότητα K = 3 dB), και ο κραδασμός < 7,29 m/s<sup>2</sup> (κύρια λαβή) και 11, 03 m/s<sup>2</sup> (μπροστινή λαβή) (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
- Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.  
Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.
- **Προειδοποίηση!** Η τιμή εκπομπής κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου. Το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που δηλώνεται. Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις για τον καθορισμό των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται από την 2002/44/ΕΚ για την προστασία των ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία, η αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί, εκτός από το χρόνο ενεργοποίησης.

RO

## Mașină de lustruit cu acumulator

3790

## INTRODUCERE

- Acest instrument este utilizat pentru lustruire, îndepărtarea zgârieturilor de pe vopseaua auto și alte tipuri de lucrări de lustruire
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

## DATE TEHNICE ①

## ELEMENTELE SCULEI ②

- A Suport pentru disc
- B Soclu pentru mâner auxiliar
- C Întrerupător combinat pentru conectare/deconectare și dirijarea vitezei
- D Mâner
- E Buton blocare
- F Protecție împotriva prafului (2)
- G Buton de mod
- H Disc de lustruire (3)
- J Cheie cu capăt deschis
- K Indicator nivel încărcare baterie

## SIGURANȚA

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

**AVERTISMENT** Citiți toate instrucțiunile, avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos se poate solda cu șoc electric, incendiu și/sau vătămare corporală gravă.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

### 1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predispun la accidente.
  - b) **Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
  - c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- ### 2) SIGURANȚA ELECTRICA
- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu prizele de rețea electrică. Nu modificați niciodată**

- ștecherul în vreun fel.** Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherule nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderule.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător de protecție la curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui astfel de întrerupător reduce riscul de electrocutare.
- 3) SIGURANȚA PERSONALĂ**
- **Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică.** Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a medicației. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
  - g) Utilizați echipamente individuale de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapați, casca sau antifoanele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
  - h) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
  - i) Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
  - j) Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
  - k) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
  - l) Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- m) Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE**
- n) Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
- o) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- p) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba accesoriile sau de a stoca sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- q) Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.
- r) Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice.** În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- s) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoale și sunt mai ușor de controlat.
- t) Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
- u) Mențineți mânerul și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.
- 5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU BATERIE**
- a) Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
- b) Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.
- c) Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau un incendiu.
- d) În condiții abuzive se poate scurge lichid din**

**baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă.** Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.
- 6) **SERVICE**
  - a) **Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
  - b) **Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați.** Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatorii autorizați de servicii.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MASINI DE LUSTRIURE

### GENERALITĂȚI

- Această sculă nu trebuie să fie folosită de persoane sub 16 ani
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru lustruirea umedă
- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Scoateți bateria din sculă înainte de a face orice reglaje sau de a schimba accesorii

### ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesorii originale
- Nu continuați să folosiți benzile de șlefuire uzate, rupte sau extrem de îmbăcsite

### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Evitați daunele provocate de șuruburi, țiște și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**

- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirația prafului în funcție de materialele de lucru folosite
- Utilizați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, îmbrăcăminte strânsă pe corp și articole de protecție a părului (în caz de păr lung)
- **Securizați piesa de lucru** (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ținută mult mai în siguranță decât manual)
- În timpul șlefuirii de metale sunt împrăștiate scântei; nu folosiți casetă pentru praf și nu permiteți prezența altor persoane sau a unor materiale inflamabile în perimetrul de activitate

### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Nu atingeți foaia de lustruire în mișcare
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice deconectați imediat instrumentul și scoateți bateria

### DUPĂ UTILIZARE

- După deconectarea unelei, nu opriți niciodată rotația accesoriului printr-o forță laterală aplicată împotriva acestuia
- Când depozitați scula, asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet
- Depozitați scula în interior, într-un loc uscat și încuiat, la care copiii să nu aibă acces

### BATERIILE

- **Bateria furnizată, dacă există, este parțial încărcată** (pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcătorul de baterii înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată)
- **Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă**
  - Baterie SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Încărcător SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nu utilizați bateria dacă este avariată; aceasta trebuie înlocuită
- Nu dezasamblați bateria
- Nu expuneți scula/bateria la ploaie
- Temperatură ambientă admisă (instrument/încărcător/acumulator):
  - în timpul încărcării 4...40°C
  - în timpul funcționării -20...+50°C
  - în timpul depozitării -20...+50°C

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Depozitați instrumentul / încărcătorul / bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 ° C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

## UTILIZAREA

- Încărcarea bateriei  
**! citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
- Scoaterea/instalarea bateriilor
- Indicator nivel încărcare baterie
  - apăsați pe butonul indicator al nivelului bateriei K pentru a afișa nivelul curentului bateriei ⑦a
- **! când cel mai mic nivel al indicatorului de baterie începe să clipească după apăsarea butonului K ⑦b, bateria este descărcată**

**! atunci când 2 niveluri ale indicatorului de baterie încep să clipească după apăsarea butonului K ⑦c, bateria nu se află în intervalul de temperatură de funcționare admisibil**

- Protecția bateriei  
Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
  - sarcina este prea mare --> îndepărtați sarcina și reporniți
  - temperatura bateriei nu se încălzează în intervalul admisibil de temperatură de funcționare de la -20 la + 50 ° C --> 2 niveluri ale indicatorului de nivel al bateriei începe să clipească la apăsarea butonului K ⑦c; așteptați până când bateria a revenit în intervalul permis de temperatură de funcționare
  - bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării profunde) --> a nivel scăzut al bateriei sau nivel scăzut al bateriei intermitent ⑦b este afișat de indicatorul de nivel al bateriei atunci când apăsați butonul K; încărcați bateria
- ! nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**
- Montarea discului de lustruire ⑧
  - atașați discul de lustruire H conform ilustrației
- ! selectarea dimensiunii corecte a granulației și a tipului de disc de lustruire este un pas extrem de important în obținerea unui finisaj de înaltă calitate**
  - disc galben: pentru îndepărtarea oxidării severe, abraziunilor și zgărierurilor cu compuși abrazivi
  - disc albastru: pentru lustruire intensă cu ceară de curățare, produse de lustruire într-o singură etapă sau produse „totul în unul” („all-in-one”)
  - disc negru: suprafețe de finisare pentru a îndepărta murdăriile și a aplica straturi subțiri de ceară, substanțe de etanșare și lacuri
- ! înlocuiți imediat discul de lustruire uzat**
- Buton blocare ⑨
  - apăsați și mențineți apăsat comutatorul combinat C și apăsați butonul de blocare E
  - eliberați comutatorul combinat C pentru a lustrui continuu
  - pentru a opri lustruirea continuă, apăsați comutatorul combinat C
- Comutator combinat pentru pornire/oprire ⑩ și controlul vitezei ⑩
  - apăsați comutatorul C pentru a porni scula
  - eliberați comutatorul C pentru a opri scula
  - controlați viteza fără trepte de la zero la maximum prin apăsare mai puternică sau mai slabă a butonului de pornire C
- ! înainte ca suprafața de lustruire să atingă piesa de prelucrat, trebuie să porniți scula**
- ! fiți atenți la impactul brusc atunci când scula este pornită**
- ! înainte de a opri scula, trebuie să o ridicați de pe piesa de prelucrat**
- Selector de mod ⑫a
  - apăsați butonul de mod G pentru a selecta modul dorit:
- Modul de viteză redusă (lumina „1” luminează verde) ⑫b**
  - lustruire cu viteză redusă

- pentru ceruire și lustruire

**Modul de viteză redusă (lumina „2” luminează verde) ⑫c**

- lustruire cu viteză medie  
- pentru lustruire și curățare

**Modul de viteză redusă (lumina „3” luminează verde) ⑫d**

- lustruire cu viteză mare  
- pentru îndepărtarea defectelor de vopsea și a oxidării

**! modulele pot fi schimbate numai atunci când scula este complet oprită**

- înainte de a începe lucrul stabiliți viteza și granulația optimă în urma efectuării unei probe pe materialul de rezervă

- Protecția împotriva prafului ⑬
  - introduceți o șurubelniță plată (neinclusă) în creștătura din partea superioară și îndepărtați apărătoarea de praf F de sculă
  - loviți ușor apărătoarea împotriva prafului F de o suprafață dură sau suflați-o cu aer comprimat
  - fixați apărătoarea în piciorul sculei pentru a o fixa
- ! purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați aer comprimat pentru curățarea uneltelor electrice**
- Ținerea și ghidarea sculei ⑭
  - ! în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de prindere colorate gri**
  - dirijați instrumentul paralel cu suprafața de prelucrat
  - nu aplicați o presiune prea mare asupra unelei; lăsați suprafața de lustruire să facă treaba pentru dvs
  - nu înclinați scula pentru a evita urme nedorite de lustruire
- Păstrarea protecției împotriva prafului F ② neacoperită
- Lustruire
  - mișcați dispozitivul de lustruit înainte și înapoi cu mișcări lungi și ample
  - pentru a preveni arderea vopselei, utilizați o presiune foarte ușoară și mențineți polizorul în mișcare constantă
  - fiți deosebit de atenți atunci când utilizați viteze mai mari, care sunt mai susceptibile să ardă vopseaua
  - pentru a reduce riscul de agățare, utilizați polizorul la viteze reduse atunci când lustruiți suprafețe rugoase
- ! evitați agățarea pe suprafețe rugoase pentru a reduce posibilitatea de „recul”**

## ÎNTREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrarea întotdeauna scula curată (în special protecția împotriva prafului F ②)
  - îndepărtați praful de lustruire persistent cu o perie
  - ! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare
- Suport pentru disc ⑮
  - ! scoateți acumulatorul înainte de a scoate/monta suportul pentru disc**
  - ! nu folosiți niciodată scula fără suportul pentru disc A**
    - utilizați cheia cu capăt deschis J pentru a fixa arborele
    - deșurubați suportul pentru disc A în sensul invers acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta
    - rotiți suportul pentru disc A în sensul acelor de ceasornic pentru a-l instala și strângeți bine
  - ! înlocuiți imediat suportul pentru disc deteriorat**

- Дадъ в цида процедеелор де фабрикация и контрол ригуроасе сцла аре тоуши о панъ, репарареа ацестеа се ва фаре нумай ла ун ателер де асисентъ сервисе ауторизат пентру сцеле електрике SKIL
  - тримитей сцла **немонтатъ** импреунъ цу довара де ачизитие ла деалерул думневоастръ сау ла цеа май апропиатъ стация де сервисе SKIL (адресе, прецум и диарама де сервисе а унелтеи сунт листате пе [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Требуе сâ фиъ конштенй де фактл цъ детериореа даторатъ супра-сарцинй сау утилизъри инкоректе а сцлеи ва дуре ла ехcludереа дин гаранция (пентру кондияе де гаранция SKIL консултай [www.skil.com](http://www.skil.com) ау интребай дистрибуиторул)

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai пентру тариле UE

- Ну арунцай сцеле електрике, ацесориеле сау амбалаже директ ла пубеле де гунои
  - Директива Европеанъ 2012/19/EC фаре референце ла модул де арункаре а ечипаментелор електрике и електронике и модул де апликаре а нормелор ин конформитате цу legisляция нацияналъ; сцеле електрике ин моментул ин царе ау атинс ун град авансат де узуръ и требуиеск арункате, еле требуиеск колецтате сепарат и рециклате интр-ун мод це респецтъ нормеле де protecция а медиулул инконжурътор
  - симболул Ⓢ вâ ва реаминте ацест lucru атунци цънд апаре невоия де елиминаре
- ! **инainte арункаре proteжай терминале де батерии цу лентъ protectoare пентру а преинтъмпина scurtcircuitul**

Numai пентру Мареа Британие

- Ну арунцай сцеле електрике, ацесориеле сау амбалаже директ ла пубеле де гунои
  - ин конформитате цу Regulamentul дин 2013 privind дешеуриле де ечипаменте електрике и електронике (SI 2013/3113), унелтеле електрике царе ау аинс ла сфаршитул дуратеи де виатъ требуе колецтате сепарат и returnate ла о инсталация де рециclare compatibilъ цу медиул инконжурътор
  - симболул Ⓢ вâ ва реаминте ацест lucru атунци цънд апаре невоия де елиминаре
- ! **инainte арункаре proteжай терминале де батерии цу лентъ protectoare пентру а преинтъмпина scurtcircuitul**

## ZGOMOT / VIBRAȚII

- Мъсурат ин конформитате цу EN62841 нивелу де presiune ацустикъ ал ацестеи сцеле есте де 87 dB(A) и нивелу де putere sonorâ 95 dB(A) (incertitudine K = 3 dB), и вибрация <7,29 m/s<sup>2</sup> (мънер principal) и 11,03 m/s<sup>2</sup> (мънер frontal) (suma vectorului triax; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Валориле декларате але емишилор де вибрация и валореа (емишиле) декларате але згомотулуи ау fost мъсурате ин конформитате цу о методъ standard де testare превъзутъ де EN62841 и пот фи утилизате пентру compararea унуи instrument цу altul. Валореа декларатъ а емишилор де вибрация и валореа (валориле) декларатъ а емишилор де згомот пот фи, де asemenea, утилизате интр-о evaluare preliminarâ а expunerii.
- Avertisment!** Валореа емишилор де вибрация и

згомот ин timpul утилизъри ефективе а сцлеи електрике poate дифери де валореа декларатъ ин функция де модул ин царе есте утилизатъ сцла. Нивелул вибрацийлор poate crește peste нивелул declarat. Атунци цънд се еvalueазъ expunerea ла вибрация пентру а determina мъсуриле де сигурантъ necesare conform directivei 2002/44/CE пентру а proteжа persoanele царе folosesc regulat унелте електрике ин мунцъ, о estimare а expunerii ла вибрация ар trebui сâ ia ин considerare кондияе реале де утилизаре и модул ин царе есте folosитъ сцла, inclusiv луанд ин considerare toate пъртиле ciclului де operare, cum ар фи momentele цънд сцла есте opritâ и цънд funcționeазъ ин gol, пе lângâ timpul де declanșare.

(BG)

## Акумулаторен инструмент 3790 за полиране

### ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент се използва за полиране, премахване на драскотини от автомобилната боя и други видове полиране
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Подложки  
B Гнездо за спомагателна ръкохватка  
C Комбиниран бутон за включване/изключване и управление на скоростта  
D Ръкохватка  
E Бутон за заключване  
F Предпазител срещу прах (2)  
G Бутон за режим  
H Полираща подложка (3)  
J Гаечен ключ с отворен край  
K Индикатор за нивото на заряд на батерията

### БЕЗОПАСНОСТ

#### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът «електрически инструмент» в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

#### 1) БЕЗОПАСНОСТ В РАБОТНАТА ЗОНА

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни работни зони пораждат инциденти.
  - b) **Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газ или прах.** Електрическият инструмент създава искра, която може да възпламени праха или изпаренията.
  - c) **Дръжте на разстояние децата и страничните лица, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да причини загуба на контрол.
- 2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин.** Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
  - b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
  - c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
  - d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент.** Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
  - e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.
  - f) **Ако работата с електрическия инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотонова защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- 3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици, алкохол или ленаства.** Момент невнимание по време на работата с електрически инструмент, може да доведе до сериозно лично нараняване.
  - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасно обувки, твърда каска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
  - c) **Предотвратете непреднамерено пускане.** Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки инструмента.

- Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключвателя или наелектризираните електроинструменти с включен превключвател създава условия за злополуки.
- d) **Извадете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите захранването.** Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на електрическия инструмент, може да доведе до лично нараняване.
  - e) **Не се протягайте. Запазете правилна стойка и баланс по всяко време.** Това позволява по-добър контрол върху електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
  - f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или накити. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части.** Свободни дрехи, накити или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
  - g) **Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани.** Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
  - h) **Не позволявайте на рутинността придобита от честата употреба на инструмента да позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента.** Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.
- 4) УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ**
- a) **Не пресилвайте електрически инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за вашата работа.** Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектиран.
  - b) **Не използвайте електрическия инструмент ако ключът не го включва или изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
  - c) **Разкачете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от електрическия инструмент, преди да извършите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на инструментите.** Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартиране на инструмента инцидентно.
  - d) **Дръжте свободния електрически инструмент извън достъпа до деца и не позволявайте хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
  - e) **Поддръжка на електрически инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. При повреда ремонтирайте инструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически

инструменти.

- f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана.** Употребата на електрически инструмент за дейности различни от предназначенията може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасно боравене и контролиране на инструмента при неочаквана ситуация.
- 5) **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТ С БАТЕРИЯ**
  - a) **Презаредяйте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.
  - b) **Използвайте електрически инструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
  - c) **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертки или други малки метални предмети, които могат да направят свързване между клемите.** Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
  - d) **При условия на злоупотреба , може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт. В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
  - e) **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
  - f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагане на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия.
  - g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.
- 6) **ОБСЛУЖВАНЕ**
  - a) **Обслужвайте вашия електрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате**

**само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност не електрическият инструмент.

- b) **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя илиоторизиран сервиз.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОЛИРАНЕ

### ОБЩО

- Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години
- Този инструмент не е подходящ за мокро полиране
- **Не обработвайте съдържащи азбест материали** (азбестът се счита за канцерогенен)
- Изваждайте батерията от инструмента преди всякакви регулировки или смяна на аксесоари

### АКСЕСОАРИ

- SKIL може да осигури безаварийна работа на инструмента, само ако се използват оригинални аксесоари
- Не използвайте износени, разкъсани или силно замърсени шлифовъчни листове

### ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа
- Нивото на шума при работа може да надвишава 85 dB(A); носете защита за слуха
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Спазвайте свързаните с праха национални изисквания за материалите, с които искате да работите
- Носете защитни ръкавици, предпазни очила, плътно прилепнали дрехи и защита на косата (за дълга коса)
- **Обезопасете работния материал** (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка)
- При шлифване на метал се образуват искри; не използвайте колектор за прах и дръжте други лица и възпламеняващ се материал извън обсега на действие

### ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- Не докосвайте движещия се полиращ лист
- В случай на електрическа или механична неизправност изключете незабавно инструмента и извадете батерията

## СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ

- След като изключите инструмента, никога не спирайте въртенето на аксесоара чрез странична сила, приложена срещу него
- Когато оставяте инструмента се уверете, че всички подвижни части са напълно неподвижни
- Съхранявайте инструмента на закрито в сухи и заключени помещения, недостъпни за деца

## АНУМАТОРНИ БАТЕРИИ

- **Доставената в комплекта батерия е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път)
- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент**
  - SKIL батерия: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL зарядно устройство: CR1\*31\*\*\*\*
- Не използвайте батерията, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена
- Не разглобявайте батерията
- Не излагайте на дъжд инструмента/батерията
- Допустима температура на околната среда (инструмент/зарядно устройство/батерия):
  - при зареждане 4...40°C
  - по време на работа -20...+50°C
  - при съхраняване -20...+50°C

## ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА /БАТЕРИЯТА

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

## УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулаторната батерия  
**! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство**
- Изваждане/инсталиране на батерията
- Индикатор за нивото на заряд на батерията
  - натиснете бутона за индикатора на нивото на заряд на батерията K за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑦a
  - ! когато най-ниското ниво на индикатора за батерията започне да мига след натискане на бутона K ⑦b, батерията е разредена**
  - ! когато 2 нива на индикатора на батерията започнат да мигат след натискане на бутона K ⑦c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**
- Защита на акумулаторната батерия  
Инструментът внезапно се изключва или не може да се включи, когато
  - **натоварването е прекалено голямо** --> премахнете натоварването и рестартирайте
  - **температурата на батерията е извън**

**допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C** --> 2 нива на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутона K ⑦c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон

- **батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане)** --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑦b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутона K; заредете батерията

**! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът**

- Монтиране на полираща подложка ⑧
  - монтирайте полиращата подложка H както е показано

**! изборът на правилния размер на зърното и типа полираща подложка е изключително важна стъпка за постигане на висококачествена повърхност**

- жълта подложка: за премахване на тежка оксидация, абразии и драскотини с абразивни съединения
- синя подложка: за интензивно полиране с почистващи восъци, едностепенни полиращи инструменти или продукти "всичко в едно"
- черна подложка: полиране на повърхности за премахване на завихрения и нанасяне на тънки слоеве восък, уплътнители и глазури

**! незабавно заменете износената полираща подложка**

- Бутон за заключване ⑨
  - натиснете и задръжте комбинирания превключвател C и натиснете бутона за заключване E
  - освободете комбинирания превключвател C да полира непрекъснато
  - за да спрете непрекъснатото полиране, натиснете комбинирания превключвател C
- Комбиниран бутон за включване/изключване ⑩ и управление на скоростта ⑩
  - натиснете бутона C за включване на инструмента
  - освободете бутона C за изключване на инструмента
  - управлението на скоростта от нула до максималната стойност се извършва като натискате по-силно или по-слабо C
  - ! преди полиращата повърхност да достигне детайла, трябва да включите инструмента**
  - ! внимавайте за внезапни удари, когато инструментът е включен**
  - ! преди да изключите инструмента, трябва да го вдигнете от детайла**
- Избор на режим ⑫a
  - натиснете бутона за режим G, за да изберете желанния режим:

**Режим на ниска скорост (светлината "1" свети в зелено) ⑫b**

- полиране с ниска скорост
- за восъчно полиране и шлифование

**Режим на средна скорост (светлината "2" свети в**

зелено) ⑫c

- полиране със средна скорост
- за полиране и почистване

**Режим на висока скорост (светлината “3” свети в зелено) ⑫d**

- полиране с висока скорост
- за премахване на дефекти на боята и оксидиране

**! режимите могат да се променят само когато инструментът е напълно спрял**

- преди започване на работа, определете оптималната скорост и зърнистост като ги тествате на отпадъчен материал

- **Предпазител срещу прах ⑬**

- вкарайте плоска отвертка (не е включена) в прореза отгоре и повдигнете предпазителя срещу прах F от инструмента
- почукайте предпазителя срещу прах F върху твърда повърхност или го издухайте със сгъстен въздух
- фиксирайте предпазителя в крака на инструмента, за да го прикрепите

**! винаги носете очила, когато използвате сгъстен въздух за почистване на електрически инструменти**

- **Държане и насочване на инструмента ⑭**

**! по време на работа, винаги дръжте инструмента за оцветената в сиво област(и) за хващане**

- движете инструмента успоредно на работната повърхност
- не упражнявайте особен натиск върху инструмента; оставете полиращата повърхност сама да върши работа
- не накланяйте инструмента, за да избегнете нежелани следи от полиране
- дръжте предпазителя срещу прах F ② непокрит

- **Полиране**

- премествайте инструмента за полиране напред и назад с дълги, измитащи движения
- за да предотвратите изгарянето на боята, използвайте много лек натиск и поддържайте инструмента за полиране в постоянно движение
- бъдете особено внимателни, когато използвате по-високи скорости, които е по-вероятно да изгорят боята
- за да се намали рискът от засядане, използвайте инструмента за полиране на ниски скорости, когато полирате груби повърхности

**! избягвайте засядането на груби повърхности, за да намалите възможността за “откат”**

## ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Винаги поддържайте инструмента чист (особено предпазителя срещу прах F ②)
- почиствайте полепналия прах от полиране с четка
- ! извадете батерията от инструмента преди почистване**

- **Опорна подложка ⑮**

**! извадете акумулаторната батерия, преди да демонтирате/монтирате опорната подложка**  
**! никога не пускайте инструмента без опорната подложка A**

- използвайте отворения гаечен ключ J, за да затегнете вала
- развийте опорната подложка A обратно на часовниковата стрелка, за да я снемете
- завъртете опорната подложка A по часовниковата стрелка, за да я инсталирате и затегнете здраво

**! незабавно подменяйте повредената опорна подложка**

- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL
- изпатете инструмента в **неразглобен** вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър)

## ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци
- съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
- символът ⑥ ще ви напомни за това, когато е необходимо изхвърляне

**! преди да изхвърлите батерията, защитете изходите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**

## ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 87 dB(A), а нивото на звуковата мощност 95 dB(A) (неопределеност K = 3 dB), и вибрацията < 7,9 m/s<sup>2</sup> (главна ръкохватка) и 11, 03 m/s<sup>2</sup> (предна ръкохватка) (триаксиална векторна сума; неопределеност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Декларираните стойности на емисиите на вибрации и декларираните стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен тестов метод, предоставен от EN62841 и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на вибрациите и обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии също могат да бъдат използвани при предварителна оценка на експозицията.

**Предупреждение!**

Стойността на емисиите на вибрации и шум при действителна употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина, по който се използва инструментът.

Нивото на вибрации може да се увеличи над посоченото ниво. При оценката на излагането на вибрации за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕС за защита на лицата, които редовно използват електрически инструменти по време на работа, трябва да се вземе предвид оценката на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начинът на използване на инструмента, включително да се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на задействане.

SK

## Акумулаторовá леštička

3790

### ÚVOD

- Tento nástroj sa používa na leštenie, odstraňovanie škrabancov z laku auta a iné typy leštiacich prác
- Prečítajte a si odložte tento návod na obsluhu ③

### TECHNICKÉ ÚDAJE ①

### ČASTI NÁSTROJA ②

- A Brúсны tanier
- B Zásuvka pomocnej rukoväte
- C Kombinovaný prepínač pre zapínanie/vypínanie a reguláciu rýchlosti
- D Rukoväť
- E Aretačné tlačidlo
- F Ochrana proti prachu (2)
- G Tlačidlo režimu
- H Leštiaci kotúč (3)
- J Vidlicový kľúč
- K Indikátor nabitia akumulátora

### BEZPEČNOST

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Termín „elektrický nástroj“ vo varovaniach znamená váš elektrický nástroj zapojený (cez kábel) do prívodu elektrickej energie alebo napájaný (bezdrôtovo) z akumulátora.

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVISKA

- a) **Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Preplnené alebo tmavé miesta znásobujú riziko nehody.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých**

kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska.** Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať elektrickej zásuvke. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodená alebo zamotaná šnúra zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- e) **Ak sa chystáte náradie použiť v exteriéroch, použite výhradne predĺžovaciu šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch.** Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) **BEZPEČNOST OSÔB**
  - a) **Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilíková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
  - b) **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu použité za vhodných podmienok znižujú nebezpečenstvo zranenia.
  - c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní náradia sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na spínači, alebo prenášanie zapnutého elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu.
  - d) **Pred spustením náradia vždy odstráňte nastavovací klin alebo kľúč.** Kľúč alebo klin, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie osôb.
  - e) **Nenakláňajte sa. Pri práci vždy dodržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v nečakaných situáciách.
  - f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé

vlasý môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.

- g) **Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradíu správne pripojené.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúseností častým používaním náradia stali neobozretnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.
- 4) **POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A STAROSTLIVOSŤ**
- a) **Stroj nepreťažujte. Používajte správny typ náradia určený na danú prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia odpojte akumulátor, ak sa to dá.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neobznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- e) **Udržujte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nedošlo k ich poškodeniu a či nie sú v inom stave, ktorý môže ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
- f) **Rezacie náradie udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované strihacie náradie s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviazne a jednoduchšie sa ovláda.
- g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, zásady apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväť a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké držiadla a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.
- 5) **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÝ NÁSTROJ**
- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie kontaktov.**

Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora unikáť kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 ° C môže dôjsť k výbuchu.
- g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsah teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanovený rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **OPRAVA**
- a) **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely.** Zabezpečte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaní servisní poskytovatelia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LEŠŤIČKY

### VŠEOBECNÉ

- Tento nástroj nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov
- Tento nástroj nie je vhodný na mokré leštenie
- **Nepracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest** (azbest sa považuje za karcinogénny)
- Pred nastavením alebo výmenou príslušenstva alebo vždy vytiahnite akumulátor

### PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí hladký chod náradia, len ak sa používa pôvodné príslušenstvo
- Nepoužívajte opotrebené, poťhané alebo silne znečistené brúsne plochy

### PRED POUŽITÍM

- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; odstráňte ich predtým, než začnete pracovať
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac ako 85 dB(A); používajte ochranu sluchu
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý (kontakt alebo vdýchnutie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (napr. dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami na úpravu dreva; **používajte tvárovú ochrannú masku a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom

prostredí

- Noste ochranné rukavice, ochranné okuliare, priliehavé oblečenie a ochranu vlasov (na dlhé vlasy)
- **Zaistite obrobok** (obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je držaný bezpečnejšie ako rukou)
- Pri brúsení sa tvoria iskry; nepoužívajte prachová schránka a dbajte na to, aby sa v pracovnom priestore nezdržovala iná osoba a nebol horľavý materiál

#### POČAS POUŽÍVANIA

- Nedotýkajte sa pohyblivej brúsnej plochy
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy náradie okamžite vypnite a vyberte akumulátor

#### PO POUŽITÍ

- Po vypnutí náradia nikdy nezastavujte otáčanie príslušenstva bočnou silou pôsobiacej proti nemu
- Pri odkladaní náradia skontrolujte, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili
- Náradie skladujte vo vnútorných uzavretých priestoroch na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí

#### AKUMULÁTORY

- **Dodaný akumulátor, ak je v dodávke, je čiastočne nabitý** (aby ste zabezpečili plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického náradia ho úplne nabite v nabíjačke)
- **S týmto náradím používajte len nasledujúce akumulátory a nabíjačky**
  - Akumulátor SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Nabíjačka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nepoužívajte akumulátor, keď je poškodený; musí sa vymeniť
- Akumulátor nerozoberajte
- Náradie ani akumulátor nevystavujte dažďu
- Povolená teplota okolia (náradie/nabíjačka/akumulátor):
  - pri nabíjaní 4 až 40 °C
  - pri prevádzke -20 ... +50 °C
  - pri skladovaní -20 ... +50 °C

#### VYSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROJI / AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Akumulátory po vhození do ohňa vybuchnú a preto ich nevhadzujte do ohňa zo žiadneho dôvodu
- ⑤ Náradie, nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 °C
- ⑥ Nevhadzujte elektrické náradie a akumulátory do komunálneho odpadu

#### OBSLUHA

- Nabíjanie akumulátora  
**! prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**
- Vybratie/inštalácia akumulátora
- Indikátor nabitia akumulátora
  - stlačením tlačidla kontrolky stavu akumulátora K zobrazíte aktuálny stav akumulátora ⑦a
  - ! keď po stlačení tlačidla K ⑦b začne blikať najnižšia úroveň kontrolky akumulátora, akumulátor je vybitý**
  - ! keď po stlačení tlačidla K ⑦c začnú blikať 2 úrovně kontrolky akumulátora, akumulátor nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty**
- Ochrana akumulátora  
Náradie sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že

- **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte
- **teplota akumulátora nie je v povolenom rozsahu prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** -->

po stlačení tlačidla K ⑦c začnú blikať 2 úrovně kontrolky úrovně nabitia akumulátora; počkajte, kým sa akumulátor vráti do povoleného rozsahu prevádzkových teplôt

- **akumulátor je takmer vybitý (ochrana pred hlbokým vybitím)** --> pri stlačení tlačidla K sa na kontrolke úrovně nabitia akumulátora zobrazí nízka úroveň nabitia akumulátora alebo blikajúca nízka úroveň nabitia akumulátora ⑦b; nabite akumulátor
- ! potom ako sa náradie automaticky vypne, nestláčajte hlavný vypínač, môže sa poškodiť akumulátor**

- Montáž leštiaceho kotúča ⑧
  - namontujte leštiaci kotúč H podľa obrázka
  - ! výber správnej veľkosti zrnitosti a typu leštiaceho kotúča je mimoriadne dôležitým krokom pri dosahovaní vysokokvalitnej povrchovej úpravy**
  - žltý kotúč: na odstraňovanie silnej oxidácie, odrenín a škrabancov pomocou brúsnych zmesí
  - modrý kotúč: na intenzívne leštenie čistiacimi voskami, jednodupňovými leštiacimi prostriedkami alebo produktmi „všetko v jednom“
  - čierny kotúč: povrchová úprava povrchov na odstránenie šmúh a nanášanie tenkých vrstiev vosku, tmelov a lazúr

**! okamžite vymeňte opotrebovaný leštiaci kotúč**

- Tlačidlo uzamknutia ⑨
  - stlačte a podržte kombinovaný spínač C a stlačte tlačidlo uzamknutia E
  - uvoľnite kombinovaný spínač C, aby ste mohli nepretržite leštiť
  - Ak chcete zastaviť nepretržité leštenie, stlačte kombinovaný spínač C
- Kombinovaný hlavný vypínač ⑩ a regulácia otáčok ⑩
  - stlačte spínač C pre zapnutie nástroja
  - uvoľnite spínač C pre vypnutie nástroja
  - rýchlosť plynule regulujte od 0 do maxima tým, že vyvíjate menší alebo väčší tlak na spínač C
  - ! pred dosiahnutím leštiaceho povrchu na obrobok je potrebné zapnúť nástroj**
  - ! pozor na náhly náraz pri zapnutí nástroja**
  - ! pred vypnutím je potrebné nástroj zdvihnúť z obrobku**
- Výber režimu ⑫a
  - stlačením tlačidla režimu G vyberte požadovaný režim:  
**Režim nízkej rýchlosti (kontrolka „1“ svieti na zeleno) ⑫b**
    - leštenie pri nízkych otáčkach
    - na voskovanie a pulírovanie**Režim strednej rýchlosti (kontrolka „2“ svieti na zeleno) ⑫c**
    - leštenie strednou rýchlosťou
    - na leštenie a čistenie**Režim vysokej rýchlosti (kontrolka „3“ svieti na zeleno) ⑫d**
    - leštenie vysokou rýchlosťou
    - na odstraňovanie defektov farby a oxidácie
  - ! režimy je možné meniť len vtedy, keď je náradie úplne zastavené**
  - prv než začnete pracovať zistite optimálnu rýchlosť

a veľkosť zrnitosti tak, že vyskúšajte brúsenie na nepotrebnom kúsku materiálu

- Ochrana proti prachu ⑬
  - vložte plochy skrutkovač (nie je súčasťou dodávky) do zárezu v hornej časti a odklopte ochranu proti prachu F od nástroja
  - poklepte ochranu proti prachu F o tvrdý povrch alebo ju vyfúkajte stlačeným vzduchom
  - zacvaknite ochranu proti prachu do pätky nástroja a pripevnite ju
  - ! **pri používaní stlačeného vzduchu na čistenie elektrického náradia vždy noste ochranné okuliare**
- Držanie a vedenie náradia ⑭
  - ! **pri práci držte náradie vždy za sivo sfarbenú oblasť rukoväte**
  - nástrojom pohybujte rovnoobežne s pracovným kusom
  - nevyvíjajte na nástroj príliš veľký tlak; nechajte leštiaci povrch, aby robil prácu za vás
  - nenakláňajte nástroj, aby ste sa vyhlí nežiaducim leštiacim stopám
  - nechajte ochranu proti prachu F ② nezakrytú
- Leštenie
  - pohybujte leštičkou tam a späť dlhými ťahmi
  - aby ste zabránili prepáleniu farby, používajte veľmi mierny tlak a udržiavajte leštičku v neustálom pohybe
  - buďte obzvlášť opatrní pri použití vyšších rýchlostí, pri ktorých je väčšia pravdepodobnosť prepálenia farby
  - aby ste znížili riziko zadrhávania, pri leštení drsných povrchov používajte leštičku pri nízkych otáčkach
  - ! **vyhnite sa zadrhávaniu na nerovných povrchoch, aby sa znížila možnosť spätného rázu**

## ÚDRŽBA/SERVIS

- Vždy udržiavajte nástroj čistý (najmä ochranu kryt proti prachu F ②)
  - pomocou kefy odstráňte nalepený brúsny prach
  - ! **pred čistením vyberte akumulátor z náradia**
- Unášač ⑮
  - ! **pred odstránením/montážou unášača vyberte akumulátor**
  - ! **nikdy nepoužívajte nástroje bez unášača A**
  - použite vidlicový kľúč J na upnutie hriadeľa
  - odskrutkujte unášač A proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho odstránili
  - otočením unášača A v smere hodinových ručičiek ho nainštalujte a pevne utiahnite
  - ! **poškodený unášač okamžite vymeňte**
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite **nerozmontované** náradie spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram náradia sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- Nevyhadzujte elektrické náradie, príslušenstvo a obaly do komunálneho odpadu
  - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrické náradie, ktoré dosiahlo koniec svojej životnosti, zbierané oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
  - pripomenie vám to symbol ⑥, keď nastane čas likvidácie
  - ! **pred likvidáciou zaizolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

## HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto nástroja meraná v súlade s EN62841 je 87 dB (A), hladina akustického výkonu 95 dB (A) (neurčitost K = 3 dB) a vibrácie < 7,29 m/s<sup>2</sup> (hlavná rukoväť) a 11,03 m/s<sup>2</sup> (predná rukoväť) (trojosový vektorový súčet; neurčitost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa normy EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s iným. Deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj pri predbežnom posúdení expozície.
- Varovanie!** Hodnota emisií vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobov používania náradia. Úroveň vibrácií sa môže zvýšiť nad uvedenú úroveň. Pri posudzovaní vystavenia vibráciám na určenie bezpečnostných opatrení požadovaných smernicou 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní by sa pri odhade vystavenia vibráciám mali zohľadniť skutočné podmienky používania a spôsob používania náradia vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia.

HR

## Akumulátorský stroj za poliranje

3790

## UVOD

- Ovak alat se koristi za poliranje, uklanjanje ogrebotina s boje automobila i za druge vrste poliranja
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③

## TEHNIČKI PODACI ①

## DIJELOVI ALATA ②

- A Brusni tanjur
- B Ležište za pomoćnu ručku
- C Kombinirani prekidač za uključivanje/isključivanje i kontrolu brzine

- D Ručka
- E Gumb za zaključavanje
- F Štitnik od prašine (2)
- G Gumb načina rada
- H Jastučić za poliranje (3)
- J Viličasti ključ
- K Pokazivač stanja napunjenosti baterije

## SIGURNOST

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

**Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.**

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

#### 1) SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utišni električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nemojte izvoditi preinake na utikaču. Utišni adapter nemojte koristiti s uzemljenim alatima. Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i rashladni uređaji.** Rizik od električnog udara je veći ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodor vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- d) **Kabel ne upotrebljavajte nepropisno.** Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od električnog napajanja. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili prignječeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim**

**uređajem diferencijalne struje (RCD).** Uporaba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3) OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu.** Obavezno nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje.** Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju. Nošenje alata sa prstom na sklopci ili aktivacija alata sa uključenom sklopkom izaziva nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili stezne ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na rotacijskom dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
- e) **Nemojte se naginjati preko alata.** Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu. To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se prikladno.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba takve opreme umanjuje opasnost koja nastaje nakupljanjem prašine.
- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nema rade radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.
- 4) **UPORABA I NJEGA ELEKTRIČNOG ALATA**
  - a) **Ne preopterećujte električni alat.** Upotrebljavajte propisani električni alat za primjenu. Propisani električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
  - b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može upravljati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
  - c) **Prije podešavanja, promjene nastavaka ili spremanja alata, izvucite utikač od električne utičnice i/ili izvadite baterijski modul iz alata, ako se može odvojiti.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
  - d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu.** Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili

spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije uporabe. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.

- f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistima.** Propisno održavani rezni alati s oštirim reznim bridovima manje su sklони zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.
- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Uporaba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
- h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **UPORABA I NJEGA BATERIJSKOG ALATA**
  - a) **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
  - b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Uporaba drugih baterijskih modula može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
  - c) **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
  - d) **U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražnost kože ili opekline.
  - e) **Ne upotrebljavajte baterijski modul ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
  - f) **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izvrgavanje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
  - g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- 6) **SERVISIRANJE**
  - a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
  - b) **Ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođači ili ovlašteni serviseri.

## UPUTE U VEZI SIGURNOSTI STROJA ZA PLOIRANJE

## OPĆENITO

- Ovaj alat ne smiju upotrebljavati osobe mlađe od 16 godina
- Ovaj alat nije prikladan za mokro poliranje
- **Nemojte obrađivati materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Prije podešavanja ili zamjene pribora uklonite bateriju iz alata

## PRIBOR

- SKIL može jamčiti besprijekoran rad alata samo ako se upotrebljava originalni pribor
- Ne koristiti više istrošene, napukle ili jako začepljene brusne papire

## PRIJE UPOTREBE

- Izbjegavajte oštećenja koja mogu uzrokovati vijci, čavli i drugi elementi u vašem izratku; uklonite ih prije početka rada
- Razina buke pri radu može prijeći 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili promatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u zajedno s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Pridržavajte se nacionalnih zahtjeva za prašinu za materijale s kojima namjeravate raditi
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale, tijesno pripienu odjeću i mrežicu za kosu (ako nosite dugu kosu)
- **Učvrstite izradak** (izradak stegnut u stezačima ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom)
- Kod brušenja metala dolazi do iskenja; ne koristite dodatak za prašinu, a ostale osobe kao i zapaljive materijale držite dalje od radnog područja

## TIJEKOM UPOTREBE

- Ne dirajte list za poliranje koji je u pokretu
- U slučaju neuobičajenog ponašanja uređaja ili neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvaditi bateriju

## NAKON UPOTREBE

- Nakon isključivanja alata, ne zaustavljajte vrtnju pribora bočnom silom koja djeluje na njega
- Kada odložite alat, provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili
- Uređaj spremite unutra na suho i zaključano mjesto nedostupno za djecu

## BATERIJE

- **Ako je isporučena baterija, ona će biti djelomično napunjena** (prije prve upotrebe električnog alata, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije kako biste osigurali potpuni kapacitet baterije)
- **S ovim alatom upotrebljavajte samo sljedeće baterije i punjače**
  - Baterija marke SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Punjač marke SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju; oštećenu bateriju potrebno je zamijeniti
- Nemojte rastavljati bateriju
- Alat/bateriju nemojte izlagati kiši
- Dopuštena temperatura okruženja (alat/punjač/baterija):

- pri punjenju 4...40 °C
- tijekom rada -20...+50 °C
- tijekom skladištenja -20...+50 °C

## OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ⑤ Alat/punjač/bateriju skladištite na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C
- ⑥ Električne alate i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom

## UPOTREBA

- Punjenje baterije  
**!! Pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**
- Uklanjanje/ulaganje baterije
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije
  - pritisnite gumb pokazivača stanja napunjenosti baterije K za prikaz trenutne napunjenosti baterije ⑦a
  - ! kada pokazivač najniže razine napunjenosti baterije počne treptati nakon pritiskanja gumba K ⑦b, baterija je prazna**
  - ! kada 2 pokazivača razine napunjenosti baterije počnu treptati nakon pritiskanja gumba K ⑦c, baterija nije u dopuštenom rasponu radne temperature**
- Zaštita baterije
  - Alat se iznenadno isključuje ili se ne može uključiti, kada je
    - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
    - **temperatura baterije nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature, između -20 °C i +50 °C** --> 2 razine pokazivača stanja napunjenosti baterije počnu treptati kada pritisnete gumb K ⑦c; pričekajte da se radna temperatura baterije vrati u dopušteni raspon
    - **baterija je gotovo prazna (za zaštitu od dubokog pražnjenja)** --> niska razina baterije ili treptuća niska razina baterije ⑦b prikazuje se putem pokazivača razine napunjenosti baterije nakon pritiskanja gumba K; napunite bateriju
    - ! Nemojte nastaviti pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata; može se oštetiti baterija**
- Montaža jastučića za poliranje ⑧
  - montirajte jastučić za poliranje H kao što je prikazano na slici
  - ! odabir ispravne granulacije i vrste jastučića za poliranje iznimno je važan korak u postizanju visokokvalitetne površinske obrade**
  - žuti jastučić: za uklanjanje teške oksidacije, abrazije i ogrebotina s abrazivnim spojevima
  - plavi jastučić: za intenzivno poliranje voskovima za čišćenje, strojevima za poliranje u jednom koraku ili kompletnim proizvodima
  - crni jastučić: obrada površine radi uklanjanja vrtloga i nanošenje tankih slojeva voska, brtvila i glazura
  - ! odmah zamijenite istrošeni jastučić za poliranje**
- Gumb za fiksiranje ⑨
  - pritisnite i držite kombiniranu sklopku C i pritisnite gumb

- za fiksiranje E
- otpustite kombiniranu sklopku C za neprekidno poliranje
- za zaustavljanje kontinuiranog poliranja pritisnite kombiniranu sklopku C
- Kombinirana sklopka za uključivanje/isključivanje ⑩ i regulaciju brzine ⑪
  - pritisnite sklopku C za uključivanje alata
  - otpustite sklopku C za isključivanje alata
  - većim ili manjim pritiskom na C, brzina se može kontinuirano regulirati od nule do maksimalne brzine vrtnje
  - ! prije nego što površina za poliranje dodirne izrađevinu, trebate uključiti alat**
  - ! treba paziti na iznenadni udar kod uključivanja alata**
  - ! prije isključivanja alata, alat se treba odvojiti od izrađevine**
- Odabir načina rada ⑫a
  - pritisnite gumb načina rada G za odabir željenog načina rada:
  - Način rada male brzine (svjetlo „1” svijetli zeleno) ⑫b**
    - poliranje niskom brzinom
    - za nanošenje voska i poliranje
  - Način rada sa srednjom brzinom (svjetlo „2” svijetli zeleno) ⑫c**
    - poliranje srednjom brzinom
    - za poliranje i čišćenje
  - Način rada s visokom brzinom (svjetlo „3” svijetli zeleno) ⑫d**
    - poliranje visokom brzinom
    - za uklanjanje oštećenja boje i oksidacije
  - ! način se može mijenjati samo kada je alat u potpunom mirovanju**
  - prije početka rada probnim brušenjem ustanovite optimalnu brzinu i zrnatost na probnom materijalu
- Zaštita od prašine ⑬
  - ubacite ravni odvijač (nije uključen) u utor na vrhu i podignite štitnik od prašine F od alata
  - kucnite štitnik od prašine F o tvrdu površinu ili je očistite puhanjem komprimiranog zraka
  - prikvačite štitnik na stopu alata radi njegovog pričvršćenja
  - ! obavezno nosite naočale kada koristite komprimirani zrak za čišćenje električnog alata**
- Držanje i vođenje alata ⑭
  - ! tijekom rada alat držite za sivo područje ručke**
  - držite vaš uređaj paralelno s obrađivanom površinom
  - kod obrade površine nemojte djelovati prevelikim pritiskom na alat, pustite da površina za poliranje učini svoje
  - ne naginjte alat kako biste izbjegli neželjene tragove poliranja
  - držite štitnik od prašine F ② otkrivenim
- Poliranje
  - pomičite stroj za poliranje naprijed-natrag u dugim, prijelaznim pokretima
  - da biste spriječili izgaranje boje, koristite vrlo lagani pritisak i neprestano pomičite stroj za poliranje
  - budite posebno oprezni kada pri većim brzinama, koje su vjerojatnije da će spaliti boju
  - da biste smanjili rizik od zapinjanja, stroj za poliranje

koristite na niskim brzinama prilikom poliranja grubih površina

**! izbjegavajte zapinjanje o grube površine kako biste smanjili mogućnost "povratnog udara"**

## ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Održavajte čistoću alata (osobito štitičnik od prašine F ②)
  - nakupljenu prašinu od poliranja očistite četkom
- **! izvadite bateriju iz alata prije čišćenja**
- Potporna ploča ⑮
  - **! uklonite baterijski modul prije uklanjanja/montaže potpornih ploča**
  - **! ni u kojem slučaju uređaj ne puštajte u rad bez potporne ploče A**
    - koristite viličasti ključ J za stezanje vratila
    - odvrćite potpornu ploču A ulijevo kako biste ju uklonili
    - okrećite potpornu ploču A udesno kako biste ju montirali i čvrsto stegnuli
  - **! oštećenu potpornu ploču odmah zamijenite**
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
  - uređaj treba **nerastavljen** predati zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com) ili se obratite svom zastupniku)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- Ne odlazite električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom
  - U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njejoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni alati koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
  - na to će vas podsjetiti simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem
- **! prije nego bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njezine priključke debelom trakom kako biste spriječili kratki spoj**

## BUKA/VIBRACIJE

- Mjerene u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovoga alata je 87 dB(A), a razina zvučne snage je 95 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB) i vibracije su <7,29 m/s<sup>2</sup> (glavni rukohvat) i 11,03 m/s<sup>2</sup> (prednji rukohvat) (vektorski zbroj u tri osi; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Deklarirane ukupne vrijednosti emisije vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja u skladu s EN62841 i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.  
Deklarirana vrijednost emisije vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se upotrijebiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.
- Upozorenje!** Vrijednost emisije vibracija i buke

tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata. Razina vibracija može se povećati iznad navedene razine. Prilikom procjene izloženosti vibracijama kako bi se utvrdile sigurnosne mjere koje zahtijeva 2002/44/EZ za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate na radnom mjestu, procjena izloženosti vibracijama treba uzeti u obzir stvarne uvjete uporabe i način na koji se alat koristi, uključujući uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme aktiviranja.

(SRB)

## Bežična polirka

3790

## UVOD

- Ovaj alat se koristi za poliranje, uklanjanje ogrebotina sa auto-laka i druge tipove radova poliranja
- Pročitajte i sačuvajte ovo uputstvo za rukovanje ③

## TEHNIČKI PODACI ①

## ELEMENTI ALATA ②

- A Potporna podloga
- B Priključak za pomoćnu dršku
- C Kombinovani prekidač za uključivanje/isključivanje i kontrolu brzine
- D Drška
- E Dugme za zaključavanje
- F Štitičnik za prašinu (2)
- G Dugme za režim
- H Podloga za poliranje (3)
- J Francuski ključ
- K Indikator nivoa baterije

## BEZBEDNOST

### OPŠTA UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI ZA ELEKTRIČNI ALAT

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje svih dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

### Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima označava električni alat (sa žicom) koji se uključuje u utičnicu ili električni alat (bežični) na baterije.

#### 1) BEZBEDNOST NA RADNOM PODRUČJU

- a) **Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u**

prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- c) **Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom.** Ako vam nešto odvraća pažnju, možete izgubiti kontrolu.
- 2) **ELEKTRIČNA BEZBEDNOST**
- a) **Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici.** Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. **Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl.** **Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja.** Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.
- 3) **LIČNA BEZBEDNOST**
- a) **Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom.** Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.
- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuće otporne na klizanje, šlema ili zaštitne za sluh upotrebljavajte za odgovarajuće uslove umanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može da izazove telesne povrede.
- e) **Ne presežite. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Oblačite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću uvek držite dalje od**

delova koji se kreću. Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
- h) **Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata postanete samozadovoljni i ignorirate principe bezbednosti alata.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.
- 4) **UPOTREBA I NEGA ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
- b) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
- c) **Pre podešavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija iz električnog alata, ako može da se odvoji.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nekalifikovanih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- f) **Održavajte alate koji seku oštirim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštirim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše ih je kontrolisati.
- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
- h) **Drške i površinu drške održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave drške i hvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može da stvori opasnost od požara kad se koristi sa nekom drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo sa konkretno imenovanim baterijama.** Upotreba bilo kakvih drugih akumulatora može da stvori rizik od povrede i požara.
- c) **Kad se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj terminala baterije

može da izazove opekotine ili požar.

- d) **U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- e) **Ne koristite bateriju ili alat koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredvidivo ponašanje, dovodeći do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Punjenje na nepravilan način ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.
- 6) **SERVIS**
  - a) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične zamenske delove.** To će osigurati da bezbednost električnog alata bude održana.
  - b) **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje akumulatora treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni servis.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA POLIRKE

### OPŠTE INFORMACIJE

- Ovaj alat ne smeju da upotrebljavaju osobe mlađe od 16 godina
- Ovaj alat nije pogodan za mokro poliranje
- **Nemojte da obrađujete materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Uklonite bateriju iz alata pre svakog podešavanja ili promene pribora

### PRIBOR

- SKIL može da osigura besprekorno funkcionisanje alata samo kad se koriste originalni dodaci
- Nemojte da koristite istrošen, pohaban ili veoma zapušten brusni papir

### PRE UPOTREBE

- Izbegavajte oštećenja koja mogu da prouzrokuju zavrtnji, ekseri i drugi elementi u vašem radnom komadu; uklonite ih pre početka rada
- Nivo buke tokom rada može premašiti 85 dB(A); nosite zaštitu za uši
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveta, minerali i metali mogu da budu štetni za zdravlje (kontakt sa prašinom ili udisanje prašine može da izazove alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti kod rukovaoca ili prisutnih osoba); **nosite masku za zaštitu od prašine i upotrebljavajte usisivač za prašinu ako može da se priključi**
- Određene vrste prašina klasifikovane su kao kancerogene (npr. prašina od hrasta ili bukve), posebno u kombinaciji s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i upotrebljavajte usisivač za prašinu ako može da se priključi**
- Obratite pažnju na nacionalne propise o prašini za materijale sa kojima želite da radite
- Nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, odeću koja

nije labava i zaštitu kose (za dugu kosu)

- **Učvrstite obradak** (obradak stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kad se drži rukom)
- Kod brušenja metala, dolazi do varničenja; nemojte da koristite dodatak za prašinu, a ostale osobe i zapaljivi materijali treba da budu dalje od područja rada

### TOKOM UPOTREBE

- Ne dodirujte list za poliranje koji se kreće
- U slučaju da dođe do električnog ili mehaničkog kvara, odmah isključite alat i uklonite bateriju

### POSLE UPOTREBE

- Nakon isključivanja alata, nemojte nikada da zaustavljate rotaciju pribora silom koja deluje sa strane
- Kad odlažete alat, osigurajte da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
- Čuvajte alat u zatvorenom prostoru, na suvom i zaključanom mestu, van domašaja dece

### BATERIJE

- **Ako je baterija priložena, ona će biti delimično napunjena** (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija pre prvog korišćenja električnog alata)
- **Isključivo koristite sledeće baterije i punjače sa ovim alatom**
  - SKIL baterija: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL punjač: CR1\*31\*\*\*\*
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; treba je zameniti
- Nemojte da rasklapate bateriju
- Nemojte izlagati alat/bateriju kiši
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/baterija):
  - tokom punjenja od 4 do 40 °C
  - tokom rada od -20 do +50 °C
  - tokom skladištenja od -20 do +50 °C

### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJU

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
- ④ Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga nemojte spaljivati baterije ni zbog kog razloga
- ⑤ Čuvajte alat/punjač/bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C
- ⑥ Ne odlažite električne alate i baterije u kućni otpad

## UPOTREBA

- Punjenje baterije
  - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/instaliranje baterije
- Indikator nivoa baterije
  - pritisnite dugme indikatora nivoa baterije K da bi se prikazao trenutni nivo baterije ⑦a
  - ! **kad najniži nivo indikatora baterije počne da bljeska nakon pritiska na dugme K ⑦b, baterija je prazna**
  - ! **kad 2 nivoa indikatora baterije počnu da bljeskaju nakon pritiska na dugme K ⑦c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**
- Zaštita baterije
  - Alat se iznenada isključuje ili ne može da se uključi kada je
    - **opterećenje je preveliko** --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
    - **temperatura baterije nije u dozvoljenom opsegu radne temperature od -20 do +50 °C** --> 2 nivoa na indikatoru nivoa baterije počinju da bljeskaju kad

pritisnete dugme K 7c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni opseg radne temperature

- **baterija je skoro prazna (za zaštitu od prekomernog praznjenja)** --> nizak nivo baterije ili bljeskanje za nizak nivo baterije 7b se prikazuje na indikatoru za nivo baterije kad se pritisne dugme K; napunite bateriju

**! nemojte nastaviti da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata; baterija se može oštetiti**

- Montiranje podloge za poliranje ⑧
  - montirajte podlogu za poliranje H kako je ilustrovano
- ! biranje odgovarajuće veličine zrna i tipa podloge za poliranje je ekstremno važan korak u postizanju visokokvalitetnog finiša**
- žuta podloga: za uklanjanje teške oksidacije, abrazija i ogrebotina abrazivnim jedinjenjima
- plava podloga: za teško poliranje voskovima za čišćenje, jednofaznim polirima ili „sve u jedan“ proizvodima
- crna podloga: finiširanje površina radi uklanjanja vrtloga i nanošenja tankih slojeva voska, zaptivača i glazura
- ! odmah zamenite pohabanu podlogu za poliranje**
- Dugme za zaključavanje ⑨
  - pritisnite i držite kombinovani prekidač C i pritisnite dugme za zaključavanje E
  - pustite kombinovani prekidač C za neprekidno poliranje
  - da biste stopirali neprekidno poliranje, pritisnite kombinovani prekidač C
- Kombinovani prekidač za uključivanje/isključivanje ⑩ i kontrolu brzine ⑪
  - pritisnite prekidač C da biste uključili alat
  - pustite prekidač C da biste isključili alat
  - kontrolišite brzinu od nulte do maksimalne bez međukoraka primenivanjem manjeg ili većeg pritiska na C
- ! ! pre no što površina za poliranje dođe do obratka, treba da uključite alat**
- ! ! budite svesni iznenadnog udarca kad se alat uključi**
- ! ! pre isključivanja alata, treba da ga podignete sa obratka**
- Biranje režima ⑫a
  - pritisnite dugme za režim G da biste izabrali željeni režim:
- Režim male brzine (lampica „1“ svetli zeleno) ⑫b**
  - poliranje na maloj brzini
  - za voskiranje i glačanje
- Režim srednje brzine (lampica „2“ svetli zeleno) ⑫c**
  - poliranje na srednjoj brzini
  - za poliranje i čišćenje
- Režim velike brzine (lampica „3“ svetli zeleno) ⑫d**
  - poliranje na velikoj brzini
  - za uklanjanje defekata farbe i oksidacije
- ! režim se može promeniti samo kad je alat u potpunom mirovanju**
- pre početka obavljanja posla, pronađite optimalnu brzinu i zrno tako što ćete ih testirati na višku materijala
- Štitnik za prašinu ⑬
  - umetnite pljosnati šrafočiger (nije priložen) u urez na gornjem delu i odvojite štitnik za prašinu F od alata
  - blago udarite štitnik za prašinu F o tvrdu površinu ili ga očistite duvanjem komprimovanog vazduha

- škljocnite štitnik u nožicu alata da biste ga pričvrstili

**! uvek nosite zaštitne naočare kad koristite komprimovani vazduh za čišćenje električnih alata**

- Držanje i usmeravanje alata ⑭
  - ! tokom rada, uvek držite alat za područja za hvatanje sive boje**
  - držite alat paralelno sa površinom koju obrađujete
  - ne primenjujte preveliki pritisak na alat; pustite da površina za poliranje uradi posao umesto vas
  - ne naginjite alat da biste izbegli neželjene tragove poliranja
  - ostavite štitnik za prašinu F ② nepokriven
- Glačanje
  - pomerajte polirku tamo-amo u dugim, neprekidnim pokretima
  - da biste sprečili progorevanje farbe, koristite veoma lak pritisak i održavajte neprekidno kretanje polirke
  - budite naročito pažljivi kad koristite veće brzine, koje imaju veću verovatnoću progorevanja farbe
  - da biste smanjili rizik od zakačinjanja, koristite polirku na manjim brzinama kad polirate grube površine
- ! izbegavajte zakačinjanje na grubim površinama da biste smanjili mogućnost „povratnog udarca“**

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Uvek održavajte alat čistim (posebno štitnik za prašinu F ②)
  - uklonite nakupljenu prašinu od poliranja četkom
- ! pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- Potporna podloga ⑮
  - ! izvadite bateriju pre uklanjanja/montiranja potporne podloge**
  - ! nikad ne pokrećite alat bez potporne podloge A**
  - koristite francuski ključ J da stegnete vratilo
  - odvrnite potpornu podlogu A suprotno kazaljki na satu da biste je uklonili
  - okrenite potpornu podlogu A u smeru kazaljke na satu da biste je instalirali i čvrsto je zategnute
- ! odmah zamenite oštećenu potpornu podlogu**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate
  - pošaljite **nerasklopljen** alat zajedno sa dokazom kupovine svom prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram alata su navedeni na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Napominjemo da je šteta uzrokovana preopterećenjem ili nepravilnim rukovanjem alatom isključena iz garancije (za uslove SKIL garancije pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com) ili upitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- Nemojte da odlažete električne alate, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadom
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su došli do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljeni zasebno i odneti u ekološki pogon za reciklažu
- simbol ⑥ će vas podsetiti na to kada se potreba za

odlaganjem na odpad pojavi  
**! pre odlaganja u odpad zaštitite terminale baterije  
debelom lepljivom trakom da sprečili kratki spoj**

## BUKA / VIBRACIJA

- Mereno u skladu sa EN62841, nivo zvučnog pritiska ovog alata je 87 dB(A), nivo zvučne snage je 95 dB(A) (nesigurnost K = 3 dB), a vibracije su  $<7,29 \text{ m/s}^2$  (glavna drška) i  $11,03 \text{ m/s}^2$  (prednja drška) (troosni vektorski zbir; nesigurnost K = 1,5  $\text{m/s}^2$ )
- Deklarisane vrednosti emisije vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardnim metodom testiranja datim u EN62841 i mogu da se koriste za upoređivanje jednog alata sa drugim.  
Deklarisana vrednost emisije vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke mogu da se koriste i u preliminarnoj proceni izlaganja.  
**Upozorenje!** Vrednost emisija vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе vrednosti u zavisnosti od načina na koje se alat koristi. Nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa. Kad procenjujete izlaganje vibracijama da biste odredili mere bezbednosti koje zahteva 2002/44/EC radi zaštite lica koja redovno koriste električne alate na radnom mestu, procena izlaganja vibracijama treba da uzme u obzir stvarne uslove upotrebe i način kako se alat koristi, obuhvatajući i uzimanje u obzir svih delova radnog ciklusa, poput vremena kad je alat isključen i kad radi bez opterećenja, pored vremena stvarnog rada.

(SLO)

## Brezžično orodje za poliranje

3790

## UVOD

- To orodje se upotrebljava za poliranje, odstranjivanje prask z automobilske barve i druge vrste poliranja
- Preberite u shranite navodila za uporabu ③

## TEHNIČNI PODATKI ①

## ELEMENTI ORODJA ②

- A Brusna krožnik
- B Navoj za pomožni ročaj
- C Kombinirano stikalo za vklop/izklop in nastavitve hitrosti
- D Ročaj
- E Gumb za zaklepanje
- F Zaščita pred prahom (2)
- G Gumb za izbiro načina
- H Polirna blazinica (3)
- J Viličasti ključ
- K Indikator stanja baterije

## VARNOST

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORIŁA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**⚠ OPOZORIŁO** Preberite vsa varnostna opozoriŁa, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Vsa opozoriŁa in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje" v opozoriŁih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

### 1) VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.**  
Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne upravljajte v eksplozivnih okoljih, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- c) **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

### 2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam.** Vtiča nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
  - b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
  - c) **Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
  - d) **Ne poškodujte električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
  - e) **Med zunanjo uporabo električnega orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.
  - f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajanje, zaščitenoz napravo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) bo zmanjšala nevarnost električnega udara.
- ### 3) OSEBNA VARNOST
- a) **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
  - b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo.** Vedno uporabljajte zaščito za oči. Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z neдрsečim podplatom, trdno pokrivalo

glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.

- c) **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na vir napajanja in/ali priklopom akumulatorskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalu ali napajanje električnih orodij, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali viličaste ključe.** Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranjate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g) **Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite ravnodušni in ne prezirajte varnostnih načel orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.
- 4) **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki je primerno za vaše delo.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulatorski sklop, če je snemljiv, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranite električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) **Električna orodja in dodatke vzdržujte. Preverite morebitno nevarnost ali poudarite poudarite premikajočih se delov, zlome delov ali morebitno drugačno stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite na popravilo.** Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- g) **Električno orodje, dodatke, dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste**

**opravljali.** Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.

- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) **UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA**
- a) **Akumulator polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto akumulatorskih sklopov.
- b) **Akumulatorska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov.** Uporaba katerih koli drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- c) **Ko baterij ne uporabljate, jih hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.** Kratek stik zaradi povezanih kontaktov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Ob zlorabi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite. Če se nehotne dotaknete tekočine, mesto stika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poškodite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- e) **Akumulatorskih baterij ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo vedejo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorskih baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske sklope ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.
- 6) **SERVIS**
- a) **Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele.** To bo zagotovilo ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Akumulator lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

## **VARNOSTNA NAVODILA ZA ORODJA ZA POLIRANJE**

### **SPLOŠNO**

- Tega orodja naj ne bi uporabljale osebe, mlajše od 16 let
- To orodje ni primerno za mokro poliranje.
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Preden orodje kakor koli prilagodite ali zamenjate nastavke, iz orodja odstranite akumulatorsko baterijo.

### **DODATNI PRIBOR**

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Ne uporabljajte izrabljenih in raztrganih brusnih papirjev, ki so že močno grudasti

#### PRED UPORABO

- Izogibajte se poškodbam zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela
- Raven hrupa pri delu lahko preseže 85 dB(A); nosite zaščito za sluh
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznih dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (npr. prah hrasta in bukke), predvsem ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale, ki jih želite obdelovati
- Nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, oprijeta oblačila in zaščito za lase (za dolge lase)
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec vpet z vpenjalnimi napravami ali v primež je bolj varen, kot če ga držite z roko)
- Pri brušenju kovinskih delov se iskri; ne uporabljajte dodatka za prah, z delovnega področja odstranite vnetljive materiale in ne dovolite, da se področju dela približujejo druge osebe

#### MED UPORABO

- Ne dotikajte se premikajočega se polirnega lista
- V primeru električne ali mehanske okvare takoj izklopite orodje in odstranite baterijo

#### PO UPORABI

- Po izklopu orodja nikoli ne zaustavite vrtenja dodatnega pribora tako, da uporabite silo s strani
- Pri pospravljanju orodja se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavili
- Orodje shranjujte v zaprtem prostoru, na suhem mestu in izven dosega otrok.

#### BATERIJE

- **Baterija, če je priložena, je delno napolnjena** (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo)
- **S tem orodjem lahko uporabljate samo naslednje baterije in polnilce**
  - Baterija SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Polnilnik SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte. Zamenjajte jo
- Baterije ne razstavljajte
- Orodja/baterije ne izpostavljajte dežju
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilnik/baterija):
  - pri polnjenju od 4 do 40 °C
  - pri delu od -20 do + 50 °C
  - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C

#### POJASNILO SIMBOLOV NA ORODJU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Orodje/polnilnik/baterijo shranjujte v prostoru, kjer

temperatura ne bo presegla 50 °C

- ⑥ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije skupaj z gospodinjstskimi odpadki

## UPORABA

- Polnjenje baterije  
**! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku.**
- Odstranjevanje/namješčanje baterije
- Indikator stanja baterije
  - Pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije K, da prikažete trenutno stanje napolnjenosti baterije ⑦a
  - ! Ko po pritisku gumba K ⑦b začne utripati najnižja stopnja napolnjenosti baterije, je baterija prazna**
  - ! Ko po pritisku gumba K ⑦c začneta utripati 2 stopnji indikatorja napolnjenosti baterije, baterija ni v dovoljenem razponu delovne temperature**
- Zaščita baterije  
Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, ko nastane
  - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
  - **temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C** --> ko pritisnete gumb K ⑦c, začneta utripati 2 ravni indikatorja napolnjenosti baterije; počakajte, da se baterija vrne v dovoljeni razpon delovne temperature
  - **baterija je skoraj prazna (zaščitite jo pred popolno izpraznitvijo)** --> ko pritisnete gumb K, indikator napolnjenosti baterije prikaže nizko raven napolnjenosti baterije ali utripajočo nizko raven napolnjenosti baterije ⑦b; napolnite baterijo
  - ! Po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; akumulator se lahko poškoduje.**
- Namestitvev polirne blazinice ⑧
  - Namestite polirno blazinico H, kot je prikazano na sliki
  - ! Izbira pravilne velikosti zrnatosti in vrste polirne blazinice je izjemno pomemben korak pri doseganju visokokakovostne končne obdelave**
  - Rumena blazinica: za odstranjevanje hude oksidacije, odrgrnin in prask z abrazivnimi spojinami
  - Modra blazinica: za močno poliranje s čistilnimi voski, enostopenjskimi orodji za poliranje ali izdelki »vse v enem«
  - Črna blazinica: končna obdelava površin za odstranjevanje vrtncev in nanašanje tankih plasti voska, tesnilnih mas in glazur
  - ! Takoj zamenjajte obrabljeno blazinico za poliranje**
- Gumb za zaklepanje ⑨
  - Pritisnite in pridržite gumb kombinirano stikalo C in pritisnite gumb za zaklepanje E
  - Izpustite kombinirano stikalo C a neprekinjeno poliranje
  - Če želite ustaviti neprekinjeno poliranje, pritisnite kombinirano stikalo C
- Kombinirano stikalo za vklop/izklop ⑩ in nastavitve hitrosti ⑪
  - Pritisnite stikalo C za vklop orodja
  - Izpustite stikalo C za izklop orodja
  - Hitrost lahko brezstopenjsko nastavite od nič do največje hitrosti z večjim ali manjšim pritiskom stikala C

**! Orodje vklopite, preden se s površino za poliranje dotaknete obdelovanca**

**! Pazite na nenaden sunek pri vklopu orodja**

**! Orodje morate pred izklopom dvigniti z obdelovanca**

- Izbira načina ⑫a

- Pritisnite gumb za izbiro načina G, da izberete želeni način:

**Način nizke hitrosti (lučka »1« sveti zeleno) ⑫b**

- Poliranje z nizko hitrostjo

- Za voskanje in loščenje

**Način srednje hitrosti (lučka »2« sveti zeleno) ⑫c**

- Poliranje s srednjo hitrostjo

- Za poliranje in čiščenje

**Način visoke hitrosti (lučka »3« sveti zeleno) ⑫d**

- Poliranje z visoko hitrostjo

- Za odstranjevanje napak v barvi in oksidacije barve

**! Načine lahko spremenite le, ko orodje popolnoma miruje**

- pred pričetkom dela poiščite najprimernejšo hitrost in granulacijo brusnega papirja na testnem obdelovancu

- Zaščita pred prahom ⑬

- Vstavite ploski izvijač (ni priložen) v zarezo na vrhu in z njim dvignite zaščito pred prahom F z orodja

- Udarite zaščito pred prahom F ob trdo površino ali jo očistite s stisnjenim zrakom

- Zatakните zaščito v podnožje orodja, da jo namestite

**! Pri uporabi stisnjenega zraka za čiščenje električnih orodij vedno nosite očala**

- Držanje in vodenje orodja ⑭

**! med delom vedno držite orodje za sivo obarvana mesta oprijema**

- orodje naj teče vzporedno z delovno površino

- na orodje ne pritiskajte premočno; naj to namesto vas naredi površina za poliranje

- orodja med delom ne nagibajte, da preprečite neželene madeže zaradi poliranja

- Poskrbite, da je zaščita pred prahom F ② vedno odkrita

- Poliranje

- Premikajte orodje za poliranje naprej in nazaj z dolgimi in širokimi potezami

- Uporabite rahel pritisk in nenehno premikajte orodje za poliranje, da preprečite prežganje barve

- Bodite še posebej previdni pri uporabi višjih hitrosti, pri katerih obstaja večja verjetnost prežganja barve

- Pri poliranju grobih površin uporabljajte orodje za poliranje pri nizkih hitrostih, da zmanjšate tveganje zatikanja

**! Preprečite zatikanje na grobih površinah, da zmanjšate možnost »povratnega udarca«**

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Poskrbite, da bo orodje vedno čisto (zlasti zaščita pred prahom F ②)

- Prah, ki nastane pri poliranju, odstranite s ščetko

**! Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja**

- Bruna blazinica ⑮

**! Pred odstranjevanjem/namestitvijo podpornih blazinic odstranite baterijski sklop**

**! Orodja nikoli ne vklaplajte brez podporne blazinice A**

- Uporabite viličasti ključ J za vpetje gredi

- Odvijte podporno blazinico A v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo odstranite

- Zavrtite podporno blazinico A v smeri urinega kazalca, da jo namestite in čvrsto privijete

**! Takoj zamenjajte poškodovano podporno blazinico**

- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih orodij SKIL

- **Nerazstavljeno** orodje pošljite skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu [www.skil.com](http://www.skil.com) lahko pa se pozanimате pri vašem prodajalcu)

## OKOLJE

Samo za države EU

- Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte skupaj z gospodinjstskimi odpadki

- V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja

- Ko bo izdelek treba odstraniti, vas bo na to spomnil simbol ⑥

**! Preden baterijo zavrzete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik**

## HRUP/VIBRIRANJE

- Raven zvočnega tlaka tega orodja, ki je bila izmerjena v skladu s standardom EN62841, znaša 87 dB(A), raven zvočne moči je 95 dB(A) (odstopanje K = 3 dB), skupne vrednosti vibracij <7,29 m/s<sup>2</sup> (glavni ročaj) in 11,03 m/s<sup>2</sup> (sprednji ročaj) (trisočna vektorska vsota; odstopanje K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
- Navedene vrednosti emisij vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo, ki jo zagotavlja EN62841, in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.
- Navedena vrednost emisij vibracij in deklarirana vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

**Opozorilo!**

Količina vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti glede na način uporabe orodja. Raven vibracij se lahko poveča nad navedeno raven. Pri ocenjevanju izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki redno uporabljajo električno orodje pri zaposlovanju, je treba upoštevati oceno izpostavljenosti vibracijam, dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh delov delovnega cikla, kot so čas, ko je orodje izklopljeno in ko deluje v prostem teku poleg časa sprožitve.

## SISSEJUHATUS

- Seda tööriista kasutatakse poleerimiseks, kriimustuste eemaldamiseks autovärvilt ja muud tüüpi poleerimistöödeks
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles. ③

## TEHNILISED ANDMED ①

### TÖÖRIISTA OSAD ②

- A Alusketas
- B Lisakäepideme pesa
- C Kombinatsioonlüli sisse-/väljalülitamiseks ning kiiruse kontrolliks
- D Käepide
- E Lukustusnupp
- F Tolmukaitse (2)
- G Režiiminupp
- H Poleerimispad (3)
- J Avatud otsaga mutrivõti
- K Aku laetuse taseme märgutuli

## OHUTUS

### ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE HOIATUSED

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.** Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

**Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.**

Hoiatustes kasutatud termin "elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmata) elektrilisele tööriistale.

#### 1) TÖÖPIIRKONNA OHUTUS

- a) Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud. Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aursid.
- c) Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.

#### 2) ELEKTRILINE OHUTUS

- a) Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupesasse. Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega koos pistikuadaptereid. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid, külmikud). Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
  - c) Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte ega niisketesse tingimustesse. Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
  - d) Ärge rikkuge juhet. Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmest, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade esemete, õli, teravate servade või liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
  - e) Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
  - f) Kui peate kindlasti kasutama tööriista niiskes kohas, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD). RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- #### 3) ISIKLIK OHUTUS
- a) Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja rakendage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all. Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
  - b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid. Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumaski, mittelibisevate turvakingade, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
  - c) Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüüti on mitteaktiivses asendis. Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või akuploki ühendamine, kui lüüti on sisse lülitatud, põhjustab õnnetusi.
  - d) Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
  - e) Ärge küünitage liiga kaugele. Töötage ainult kindlal pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada. Nii säilitate ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
  - f) Riietuge asjakohaselt. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige oma juuste ja riiete kokkupuudet liikuvate osadega. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
  - g) Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses. Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohtusid.
  - h) Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lõdvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid. Hooletuse tõttu võite saada tõsisid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.
- #### 4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel

- jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga sobival kiirusel töötades saate töö valmis kiiresti ja ohutult.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitsisse ega välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
- c) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.** Selliste ohutusmeetmete rakendamisel vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise võimalust.
- d) **Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud.** Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid.** Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektselt joondatud ja ükski osa ei ole katki ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista omadusi mõjutada. Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- f) **Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiilu nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
- g) **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist.** Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.
- 5) **AKUSEADMETE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijaid.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokkile, võib põhjustada tulekahju ohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega.** Mõne muu akuploki kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- c) **Kui akuplokki ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemed, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua.** Akuklemmide lühihüüendus võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega.** Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista.** Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võivad olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- f) **Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga.** Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada

plahvatus.

- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid).** Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

## 6) HOOLDUS

- a) **Laske oma akutööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse.
- b) **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke.** Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

## POLEERIMISE OHUTUSJUHISED

### ÜLDIST

- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16-aastane
- Tööriist ei sobi märgpoleerimiseks
- **Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega** (asbesti peetakse kantserogeenseks)
- Enne tööriista reguleerimist või tarvikute vahetust võtke aku välja

### LISATARVIKUD

- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel
- Ärge kasutage ülemäära kulunud, rebenenud või muul viisil vigastatud lihvpabereid

### ENNE KASUTAMIST

- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Pliid sisaldavat värvi, mõningaid puiduliike, mineraale ja metalli sisaldavad materjalid eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmu või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibvatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega**
- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja pöögist eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueraldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
- Kandke kaitsekindaid ja kaitseprille, pikki juukseid kaitske nt peakattega
- **Kinnitage toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamiin paigal kui lihtsalt käega hoides)
- Metallide lihvimisel lendub sädemeid; ärge kasutage tolmu kotti ning jälgige, et läheduses ei oleks teisi inimesi ega tuleohtlikke materjale

### KASUTAMISE AJAL

- Vältige kokkupuudet liikuva poleerimislehega
- Seadme elektrilise või mehhaanilise häire korral lülitage seade viivitamata välja ja eemaldage aku

### PÄRAST KASUTAMIST

- Pärast tööriista väljalülitamist ärge kunagi peatage tarviku pöörlemist sellele rakendatud külgjõuga
- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seiskunud

- Hoidke seadet sisetingimustes, kuivas ja lukustatud, lastele kättesaamatus kohas

#### AKUD

- **Kaasasolev aku (kui selline komplektis sisaldub) on osaliselt laetud** (aku täisvõimsuse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista esmakordset kasutamist akulaaduriga täiesti täis)
- **Kasutage selle tööriistaga ainult järgmisi akusid ja laadijaid**
  - SKiLi aku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKiLi laadija: CR1\*31\*\*\*\*
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need välja
- Ärge võtke akut lahti
- Ärge jätke tööriista/akut vihma kätte
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
  - laadimisel 4 kuni 40 °C
  - töötamisel -20 °C kuni +50 °C
  - hoiustamisel -20 °C kuni +50 °C

#### TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akud võivad plahvata, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
- ⑤ Hoidke tööriista/laadijat/akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C
- ⑥ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja akusid ära koos olmejäätmetega

#### KASUTAMINE

- Aku laadimine
  - ! Lugege laadijaga kaasasolevaid ohutushoiatusi ja juhiseid
- Aku eemaldamine/paigaldamine
- Aku laetuse taseme märgutuli
  - Vajutage aku laetuse taseme märgutule nuppu K, et näha aku laetuse taset antud hetkel ⑦a
  - ! Kui aku laetuse taseme märgutule kõige madalama taseme tuli hakkab nupu K ⑦b vajutamise järel vilkuma, siis on aku tühi
  - ! Kui laetuse taseme märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu K ⑦c vajutamise järel vilkuma, siis ei ole aku lubatud töötemperatuurivahemikus
- Aku kaitse
  - Tööriist lülitatakse järsku välja või selle sisselülitamine ei ole võimalik, kui
    - koormus on liiga suur --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
    - aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuurivahemikus -20 kuni +50 °C --> märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu K ⑦c vajutamise järel vilkuma; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
    - aku on peaaegu tühi (et kaitsta seda täieliku tühjenemise eest) --> aku madal tase või vilkuv madal aku tase ⑦b kuvatakse aku laetuse indikaatoriga, kui vajutate nuppu K; laadige akut
    - ! ärge vajutage enam lülile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada
- Poleerimispadja ⑧ paigaldamine
  - paigaldage poleerimispadi H, nagu pildil näidatud

#### ! Õige teralisusega ja tüübiga poleerimispadja valimine on äärmiselt oluline samm kvaliteetse viimistluse saavutamisel

- kollane padi: tugeva oksüdatsiooni, hõõrdumise ja kriimustuste eemaldamiseks abrasiivsete ühenditega
- sinine padi: tugevaks poleerimiseks puhastusvahade, üheastmeliste poleerimisvahendite või kõik-ühes toodetega
- must padi: pindade viimistlemine keerdude eemaldamiseks ja õhukeste vahakihtide, hermeetikute ja glasuuride pealekandmiseks

#### ! Vahetage kulunud poleerimispadi kohe välja

- Lukustamisnupp 9
  - Vajutage ja hoidke all kombineeritud lüliti C ja vajutage Lukustamisnuppu E
  - Vabastage kombineeritud lüliti C pidevaks poleerimiseks
  - Pideva poleerimise lõpetamiseks vajutage nuppu kombineeritud lüliti C
- Kombineeritud lüliti sisse-/väljalülitamiseks ⑩ ja kiiruse reguleerimiseks ⑪
  - Tööriista sisselülitamiseks vajutage lüliti C
  - Tööriistaväljalülitamiseks vabastage lüliti C
  - Avaldades lülile C suuremat või väiksemat survet, saab kiirust sujuvalt reguleerida nullist kuni maksimaalsete pööreteni

#### ! Enne poleerimispinna kokkupuutumist töödeldava detailiga tuleb tööriist sisse lülitada

#### ! Seadme sisselülitamisega kaasneb järsk nõksatus

#### ! Enne tööriista väljalülitamist tuleb see töödeldavalt detaililt eemaldada

- Režiimi valik ⑫a
  - Vajutage soovitud režiimi valimiseks režiiminuppu G : Madala kiirusega režiim (tuli „1“ põleb roheliselt) ⑫b
  - poleerimine väikese kiirusega
  - vahatamiseks ja poleerimiseks
  - Keskmise kiirusega režiim (tuli „2“ põleb roheliselt) ⑫c
  - poleerimine keskmise kiirusega
  - poleerimiseks ja puhastamiseks
  - Kõrge kiirusega režiim (tuli „3“ põleb roheliselt) ⑫d
  - poleerimine suure kiirusega
  - värvidefektide ja oksüdatsiooni eemaldamiseks
  - ! Režiime saab muuta ainult siis, kui tööriist on täielikult seiskunud
  - enne töö alustamist katsetage optimaalset kiirust ja teralisust proovimaterjalil
- Tolmukaitse ⑬
  - Sisestage lameda peaga kruvikeeraja (ei kuulu komplekti) ülaosas olevasse säiku ja kangutage tolmukaitse F tööriistast eemale
  - Tolmukat F puhastamiseks koputage seda kõva pinna vastu või puhuge see suruõhuga puhtaks
  - kinnitamiseks klõpsakekaitse tööriista tugialuse külge
  - ! Elektritööriistade puhastamisel suruõhuga kandke alati kaitseprille
  - ! Tööriista hoidmine ja juhtimine ⑭
  - ! töötamise ajal hoidke tööriista kinni halli värvi haardepinnast (haardepindadest)
  - hoidke tööriista paralleelselt töödeldava pinnaga
  - ärge avaldage tööriistale ülemäära survet; laske lihvimispinnal enda heaks töötada
  - soovimatute poleerimisjälgede vältimiseks ärge

kallutage seadet

- hoidke tolmukaitse F ② katmata

• Poleerimine

- Liigutage poleerijat pikkade, pühkivate liigutustega edasi-tagasi

- Värviläbikulumise vältimiseks kasutage väga kergest survet ja hoidke poleerijat pidevalt liikumas

- Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate suuremaid kiirusi, mis võivad töönaolisemalt värvi läbi kulutada

- Kinnijäämisohuvähendamiseks kasutage karedate pindade poleerimisel poleerijat madalatel kiirustel

**! Vältige karedatel pindadel kinnijäämist, et vähendada „tagasilöögi“ võimalust**

## HOOLDUS/TEENINDUS

• Hoidke tööriista alati puhtana (eriti tolmukaitset F ②)

- Külgekleepunud lihvimistolm eemaldage harjaga

**! Enne puhastamist eemaldage tööriistast aku**

• Tugipadi ⑮

**! Eemaldage aku enne tugipatjade eemaldamist/ paigaldamist**

**! Tööriista ei tohi kunagi kasutada ilma tugipadjata A**

- Kasutage vooli kinnitamiseks avatud otsaga mutrivõtit J

- Tugipadja eemaldamiseks keerake tugipatja A

vastupäeva

- Tugipadja paigaldamiseks ja pingutamiseks keerake tugipatja A päripäeva

**! Kahjustatud tugipadi tuleb koheselt välja vahetada**

• Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui

tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas

- toimetage lahtimonteerimata tööriist koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista hooldusskeemi leiate aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))

• Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitlemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehel [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikult müügiesindajalt)

## KESKKOND

Ainult ELi riikidele

• Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektritööriista, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega

- Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta

- Kõrvaldamisvajaduse tekkimisel meenutab seda teile sümbol ⑥

**! enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

## MÜRA / VIBRATSIOON

• Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud tööriista

helirõhu tase on 87 dB(A) ja helivõimsuse tase on

95 dB(A) (määramatus K = 3 dB) ning vibratsioon

<7,29 m/s<sup>2</sup> (põhikäepide) ja 11,03 m/s<sup>2</sup> (esikäepide)

- (triaksaalvektorite summa; määramatus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)  
Et deklareeritud vibratsiooni koguväärtus(ed) ja deklareeritud mürasaste väärtus(ed) on mõõdetud vastavalt EN62841 standardkatse meetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks;  
Esitatud vibratsioonitaseme kogunäitused ja esitatud mürataseme väärtusi saab kasutada ka kokkupuute esialgsel hindamisel.

**Hoiaust!** Elektritööriista tegelikul kasutamisel

tekkivad vibratsiooni- ja müra heitkogused võivad erineda tööriista kasutamise deklareeritud väärtustest.

Vibratsioonitase võib tõusta üle näidatud taseme.

Vibratsiooniga kokkupuute hindamisel, et määrata kindlaks 2002/44/EÜ kohased ohutusmeetmed, mis on vajalikud elektrilisi tööriistu regulaarselt töötavate isikute kaitsmiseks, tuleks vibratsiooniga kokkupuute hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutustingimusi ja tööriista kasutusviisi, sealhulgas võtta arvesse kõiki töötusükli osi, näiteks aega, mil tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäigul, ning lisaks käivitusaajale ka aega, mil see on käivitatud.

LV

## Bezvadu pulēšanas mašina

3790

## IEVADS

- Šo instrumentu izmanto pulēšanas darbiem, skrāpējumu noņemšanai no automašīnas krāsas un cita veida pulēšanas darbiem
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③

## TEHNISKIE DATI ①

## INSTRUMENTA ELEMENTI ②

**A** Slīpēšanas pamatne

**B** Papildu roktura ligzda

**C** Kombinētais ieslēdzējs un darbvārpstas griešanās ātruma regulēšana

**D** Rokturis

**E** Bloķēšanas poga

**F** Aizsargs pret putekļiem (2)

**G** Režīmu izvēles poga

**H** Pulēšanas paliktis (3)

**J** Uzgriežņatslēga ar atvērtiem galiem

**K** Akumulatora uzlādes līmeņa indikators

## DROŠĪBA

### VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifiskācijas un aplūkojiet attēlus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.

## Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsauci.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstrumenti” attiecas uz elektriskā darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeli) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- a) **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.**  
Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
  - b) **Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
  - c) **Neļaujiet bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.**  
Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār instrumentu.
- ### 2) ELEKTRODROŠĪBA
- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
  - b) **Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītiņ un ledusskapjiem.** Saņemoties Jūs palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.
  - c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - d) **Nebojājiet strāvas vadu. Nekad nelietojiet strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilksšanai no kontaktligzdas.** Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniet, lai arī izmantotie vadu pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem.** Āra darbiem paredzēta vadu pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vietā, izmantojiet barošanas sistēmu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm (RCD).** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- ### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA
- a) **Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
  - b) **Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Ja tiek lietots darba specifiskai atbilstošs aizsargapriekšums, piemēram,

maska ar putekļu filtru, neslīdoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas riskus.

- c) **Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms iekārtas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
  - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
  - e) **Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
  - f) **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
  - g) **Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
  - h) **Nepieļaujiet, ka iekārtas bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar iekārtas lietošanu saistītos drošības principus.** Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- ### 4) ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE
- a) **Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku.** Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Piemērots elektroinstrumentus labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
  - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsaballo.
  - c) **Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt.** Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
  - d) **Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
  - e) **Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību.** Bojāts elektroinstrumenti ir jāsalabo pirms nākamās lietošanas reizes. Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošu elektroinstrumentu izmantošana.
  - f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi

kopti griezējinstrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos instrumentus, kā arī citus saistītos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slīdēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.
- 5) **AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
- c) **Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejausi nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var izraisīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja iekārta tiek uzlādēta nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.
- 6) **SERVISS**
- a) **Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
- b) **Nekad neveiciet bojātam akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojāta akumulatoru komplekta remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR DARBU AR PULŠĒŠANAS MAŠĪNĀM**

### **VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA**

- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
- Šis instruments nav paredzēts mitrai pulšēšanai
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas izņemiet no instrumenta akumulatoru

### **PIEDERUMI**

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi
- Nelietojiet nolietotas, deformētas vai stipri piesārņotas slīpēšanas loksnes

### **PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS**

- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Materiāla, piemēram svinu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- Darba laikā nēsājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles, uzvelciet pieguļošas drēbes un nosedziet matus ar saturošu galvassegu (ja jums ir gari mati)
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspilēm, nevis turēt rokā)
- Slīpējot metālu, veidojas dzirksteles; šādā gadījumā neizmantojiet putekļu konteineru un sekojiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas vai ugunsnedroši materiāli

### **DARBA LAIKĀ**

- Nepieskarieties kustīgajai pulšēšanas loksnei
- Elektriska vai mehāniska rakstura kļūmes gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru

### **PĒC LIETOŠANAS**

- Pēc instrumenta izslēgšanas nekad nemēģiniet atpurtēt piederuma griešanas, piespiežot to no sāniem
- Pirms instrumenta novietošanas paliecinieties, vai visas kustīgās daļas ir pilnībā apstāvušās
- Uzglabājiet iekārtu telpās sausā, augstu izvietotā vietā, kur tā nav pieejama bērniem

### **AKUMULATORI**

- **Komplektā iekļautā baterija, ja tāda ir, nav pilnībā uzlādēta** (lai baterija spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms elektroiekārtas pirmās lietošanas reizes baterija ir jāuzlādē pilnībā)
- **Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošās baterijas un uzlādes ierīces**
  - SKIL akumulators: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL uzlādes ierīce: CR1\*31\*\*\*\*
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties

jānomaina

- Neizjauciet akumulatoru
- Neatstādiet instrumentu/akumulatoru lietū
- Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/akumulators):
  - uzlādes laikā 4...40 °C
  - darbības laikā -20...+50 °C
  - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C

## UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ⑤ Uzglabājiet instrumentu/lādētāju/akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C
- ⑥ Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus kopā ar sadzīves atkritumiem

## LIETOŠANA

- Akumulatora uzlādēšana  
**! izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus**
- Akumulatora izņemšana/ievietošana
- Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
  - Lai noskaidrotu akumulatora uzlādes līmeni ⑦a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu K
  - ! ja pēc K ⑦b pogas nospiešanas sāk mirgot akumulatora indikatora apakšējais līmenis, tas nozīmē, ka akumulators ir tukšs**
  - ! ja pēc pogas K ⑦c nospiešanas sāk mirgot 2 akumulatora indikatora līmeņi, tas nozīmē, ka akumulators neatrodas pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā**
- Akumulatora aizsardzība  
Ierīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
  - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
  - **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu K ⑦c; sāk mirgot akumulatora 2 līmeņu rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā
  - **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu K, akumulatora līmeņa indikatorā ir redzama zemākā akumulatora līmeņa indikatora iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa indikatora iedaļa ⑦b; uzlādējiet akumulatoru
  - ! pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Pulēšanas paliktņa uzstādīšana ⑧
  - piestipriniet pulēšanas paliktņi H, kā parādīts attēlā
  - ! pareiza izmēra un veida pulēšanas paliktņa izvēle ir ārkārtīgi svarīga, lai iegūtu augstas kvalitātes apdari**
  - dzeltenais paliktņis: stipras oksidācijas, nobrāzumu un skrāpējumu ar abrazīviem savienojumiem noņemšanai
  - zilais paliktņis: intensīvai pulēšanai ar tīrīšanas vaskiem, vienpakāpes pulētājiem vai "viss vienā" produktiem
  - melnais paliktņis: virsmu apstrādei, lai noņemtu slīpēšanas pēdas un uzklātu plānas vaska, hermētiķu

un glazētas kārtas

**! nekavējoties nomainīt nolietoto pulēšanas paliktņi**

- Bloķēšanas poga ⑨
  - nospiediet un pieturiet kombinēto slēdzi C un nospiediet bloķēšanas pogu E
  - atlaidiet kombinēto slēdzi C, lai pulētu nepārtraukti
  - lai apturētu nepārtraukto pulēšanu, nospiediet kombinēto slēdzi C
- Kombinētais slēdzis instrumenta ieslēgšanai/izslēgšanai ⑩ un ātruma regulēšanai ⑪
  - lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet slēdzi C
  - atlaidiet slēdzi C, lai izslēgtu instrumentu
  - pakāpeniski regulējiet ātrumu no nulles līdz maksimumam, izmaiņot spiedienu uz C

**! ieslēdziet instrumentu, pirms instrumenta pulēšanas virsma saskaras ar apstrādājamo virsmu**

**! ņemiet vērā, ka instrumenta ieslēgšanas brīdī var notikt pēkšņs grūdiens**

**! pirms instrumenta izslēgšanas paceliet to no apstrādājamās virsmas**

- Režīma izvēle ⑫ a
  - lai izvēlētos vajadzīgo režīmu, nospiediet režīma pogu G:

**Zema ātruma režīms (gaisma "1" deg zaļā krāsā) ⑫b**

- pulēšana ar mazu ātrumu
- vaksēšanai un pulēšanai

**Vidēja ātruma režīms (gaisma "2" deg zaļā krāsā) ⑫c**

- pulēšana ar vidēju ātrumu
- pulēšanai un tīrīšanai

**Augsta ātruma režīms (gaisma "3" deg zaļā krāsā) ⑫d**

- pulēšana ar lielu ātrumu
- krāsu defektu un oksidācijas noņemšanai

**! režīmus var pārslēgt tikai tad, kad instruments ir pilnībā apstājies**

- pirms darba uzsākšanas piemeklējiet optimālo darbības ātrumu un slīpēšanas loksni ar piemērotu graudainību, veicot izmēģinājuma apstrādi uz materiāla atgriezumā
- Aizsargs pret putekļiem ⑬
  - ievietojiet skrūvgriezi ar plakano galu (nav iekļauts) augšpusē esošajā robā un izvelciet aizsargu pret putekļiem F no instrumenta
  - piesitiet aizsargu pret putekļiem F pret cietu virsmu vai izpūstiet to tīru ar saspiesto gaisu
  - iespiediet aizsargu instrumenta kājā, lai to piestiprinātu
  - ! vienmēr valkājiet aizsargbrilles, ja elektroinstrumenta tīrīšanai izmantojat saspiesto gaisu**
- Instrumenta turēšana un vadīšana ⑭
  - ! darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām)**
  - darba laikā virziet instrumentu paralēli apstrādājamajai virsmai
  - neizdariet uz instrumentu pārāk lielu spiedienu; ļaujiet instrumenta pulēšanas virsmai paveikt darbu jūsu vietā
  - lai novērstu nevēlamu virsmas defektu (šviku) veidošanos, darba laikā nesagāziet instrumentu uz sāniem
  - neaizsedziet aizsargu pret putekļiem F ⑫

- Pulēšana
  - pārvietojiet pulēšanas mašīnu uz priekšu un atpakaļ, veicot garas, slaukošas kustības
  - lai novērstu krāsas izdegšanu, piespiediet instrumentu ļoti viegli un nepārtraukti pārvietojiet pa virsmu
  - esiet īpaši uzmanīgs, ja izmantojat lielāku ātrumu, kas var izdedzināt krāsu
  - lai samazinātu aizķeršanās risku, pulējot raupjas virsmas, izmantojiet pulēšanas mašīnu ar mazu ātrumu
- ! **Izvairoties no aizķeršanās uz raupjām virsmām, lai samazinātu "atsitiena" iespēju**

## APKOPE/SERVISS

- Vienmēr uzturiet instrumentu tīru (jo īpaši aizsargs pret putekļiem F ②)
- ar suku notīriet no instrumenta tam pielipušos putekļus
- ! **pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- Atbalsta paliktis ⑮
  - ! **pirms atbalsta paliktņa noņemšanas/uzlikšanas izņemiet akumulatora bloku**
  - ! **nekad nedarbiniet instrumentu bez atbalsta paliktņa A**
  - izmantojiet uzgriežņu atslēgu ar atvērto galu J, lai nostiprinātu kātu
  - atskrūvējiet atbalsta paliktņi A, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noņemtu
  - pagriežiet atbalsta paliktņi A pulksteņrādītāja virzienā, lai to uzstādītu, un stingri pievelciet
  - ! **nekavējoties nomainiet bojāto atbalsta paliktņi**
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pērcējošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā** veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā piegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- Neizmetiet elektriskos instrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - simbols ⑥ atgādina par to, kad būs nepieciešams no tā atbrīvoties
  - ! **pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāapplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

## TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 87 dB(A) un skaņas intensitātes līmenis ir 95 dB(A) (nenoīkta K = 3 dB), bet vibrācija < 7,29 m/s<sup>2</sup> (galvenā rokturis) un 11,03 m/s<sup>2</sup> (priekšējais rokturis) (triaksiālā vektora summa; nenota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Norādītās vibrācijas emisijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir izmēritas saskaņā ar standarta testa metodi, ko nodrošina EN62841, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vairākus instrumentus.
- Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisiju vērtības var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai.
- Brīdinājums!** Vibrācijas un trokšņa emisiju vērtības mašīnas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarībā no veida, kādā mašīna tiek lietota. Vibrācijas līmenis var palielināties virs norādītā līmeņa. Novērtējot vibrāciju iedarbību drošības pasākumu, kas paredzēti Direktīvā 2002/44/EK, noteikšanai, lai aizsargātu personas, kuras darbā regulāri izmanto elektroinstrumentus, ir jāņem vērā vibrāciju iedarbības novērtējums, faktiskie lietošanas apstākļi un instrumenta lietošanas veids, tostarp, ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus aktivizēšanas laikam.

LT

## Belaidis poliruotuvās

3790

## ĪVADAS

- Šis jrankis naudojamas poliravimui, automobilio dažų įbrėžimams šalinti ir kitiems poliravimo darbams.
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③.

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

## ĮRENGINIO DALYS ②

- A Šlifavimo padas
- B Pagalbinės rankenos lizdas
- C Jungiklis yra skirtas jungti ir išjungti prietaisą bei reguliuoti greitį
- D Rankena
- E Fiksavimo mygtukas
- F Apsauga nuo dulkių (2)
- G Režimo mygtukas
- H Poliravimo padas (3)
- J Atvirus veržliaraktis
- K Baterijos įkrovos indikatorius

## SAUGA

### BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS

**⚠ ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

**Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.**

Įspėjimuose vartojamu terminu „elektrinis įrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis įrankis.

#### **1) SAUGA DARBO VIETOJE**

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
  - b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupę garai.
  - c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašalinams asmenims.** Dėl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti įrankio.
- #### **2) ELEKTROSAUGA**
- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tikti elektros lizdui.** Niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
  - b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas bus įžemintas, padidės elektros smūgio pavojus.
  - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.
  - d) **Atsargiai elkitės su maitinimo laidu.** Niekada neneškite ir netempkite elektrinio įrankio, laikydami už maitinimo laido. Netraukite laikydami už maitinimo laido, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus išauga pavojus patirti elektros smūgį.
  - e) **Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą.** Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažėja pavojus patirti elektros smūgį.
  - f) **Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su liekamąja srove valdomu atjungimo įtaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

#### **3) ASMENINĖ SAUGA**

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka vienos neatidomio akimirkos ir galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones.** Visada būkite su apsauginiais akiniais. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz., respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausinės, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Apsisaugokite nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.** Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrankį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant

jungiklio arba netyčia įjungiant elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliarakščius.** Elektrinio įrankio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliarakščiui galima susižaloti.
  - e) **Nesistenkite pasiekti pernelyg toli.** Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Tuomet geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite laisvai kabančių papuošalų.** Saugokite savo plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.
  - g) **Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulėmis susijusių pavojų.
  - h) **Dažnai naudodami įrankius pernelyg savi nepasitikėkite ir nepraraskite budrumo, kad paisytumėte saugaus įrankio naudojimo taisyklių.** Užtenka akimirkos, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.
- #### **4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Veikdamas numatytuoju greičiu, tinkamas elektrinis įrankis darbą atlieka veiksmingiau ir saugiau.
  - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ar išjungti jungikliu.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas, tad jį būtina sutaisyti.
  - c) **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo įrankio.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
  - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.** Su elektriniu įrankiu neleiskite dirbti asmenims, nesuspapžinusiems su įrankiu arba šia instrukcija. Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai kelia pavojų.
  - e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus.** Patikrinkite, ar sukamos jų dalys išcentruotos ir nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, prieš naudodami jį suremontuokite. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektrinių įrankių priežiūra.
  - f) **Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis rečiau stringa ir lengviau valdomi.
  - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos aplinkybės.
  - h) **Įrankių rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir niešėti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.
- #### **5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR**

## PRIEŽIŪRA

- a) **Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo sudėinei baterijai, gali kilti gaisro pavojus.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant kitokias sudėtinės baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
- c) **Nenaudojamą sudėtinę bateriją reikia saugoti nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos gnybtus.** Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusideginti ar gali kilti gaisras.
- d) **Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištėkėti skystis – nelieskite jo.** Skystiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pateko į akis, kreipkitės ir į gydytojus. Iš baterijos ištėkėjęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Tokios netinkamos sudėtinės baterijos gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.
- f) **Sudėtinės baterijos ar įrankio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.
- g) **Laikykites įrankio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone.** Priešingu atveju galite sugadinti sudėtinę bateriją ar net sukelti gaisrą.
- 6) **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
  - a) **Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.
  - b) **Niekada neremontuokite sugadintos sudėtinės baterijos.** Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

## POLIRUOTUVŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

### BENDRIEJI NURODYMAI

- Šį įrankį gali naudoti tik asmenys nuo 16 metų amžiaus.
- Šis įrankis netinka poliravimui šlapioju būdu.
- **Draudžiama pjauti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas gali sukelti vėžį).
- Atlikdami bet kokius pakeitimus arba pavyzdžiui keisdami priedus, išimkite bateriją.

### PRIEDAI

- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą įrankio veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai.
- Draudžiama naudoti nusidėvėjusius, įplyšusius ar labai užterštus šlifavimo popieriaus lapelius.

### PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Saugokite, kad nesugadintumėte įrankio į sraigtus, vinis ir kitas klūtis ruošinyje; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite.
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudokite klausos apsaugos priemones.
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (sąlytis su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir (ar) kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite apsaugos**

**nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.**

- Kai kurių rūšių dulkes priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę ir dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti.**
- Vadovaukitės šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti.
- Mūvėkite apsaugines pirštines, užsidėkite apsauginius akinius, vilkėkite priglundusius drabužius ir paslėpkite plaukus (jei jie ilgi)
- **Ruošinį saugiai įtvirtinkite** (spaustuose suspaustus ruošinį yra įtvirtintas geriau, nei laikomas ranka).
- Šlifuojant metalą kyla kibirkštys; nenaudokite dulkių surinkimo dėžutės ir pasirūpinkite, kad Jums dirbant aplink nebūtų kitų asmenų, kuriuos galėtų sužeisti lekiančios kibirkštys, o taip pat - degių medžiagų

### DARBO METU

- Nelieskite judančio poliravimo lakšto.
- Atsiradus mechaninio ar elektrinio pobūdžio sutrikimams, tuoj pat išjunkite įrankį ir išimkite bateriją.

### PO DARBO

- Išjungę įrankį, niekada geležtės nebandykite stabdyti spausdami ją iš šono.
- Padėdami įrankį įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo.
- Laikykite įrankį patalpoje, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje:

### BATERIJOS

- **Pridedama baterija (jei pridedama) yra iš dalies įkrauta** (kad būtų išnaudota visa baterijos talpa, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį iki galo ją įkraukite, įstatę į baterijų įkroviklį).
- **Su šiuo įrankiu naudokite tik šias baterijas ir įkroviklius:**
  - SKIL baterija: BR1\*31\*\*\*\*
  - „SKIL“ įkroviklis: CR1\*31\*\*\*\*
- Nenaudokite sugadintų baterijų; jas būtina pakeisti
- Baterijų neardykite
- Nepalikite įrankio ir baterijos lietuje
- Leistina aplinkos temperatūra (įrankio, įkroviklio, baterijos):
  - įkrovimo metu 4–40 °C;
  - darbo metu –20–50 °C;
  - laikymo metu –20–50 °C

### SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO / BATERIJOS PAAIŠKINIMAS

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti.
- ⑤ Laikyti įrankį / įkroviklį / bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- ⑥ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su būtinėmis atliekomis

## NAUDOJIMAS

- Baterijos įkrovimas
- **! Perskaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu.**
- Baterijos išėmimas ir įstatymas
- Baterijos įkrovos indikatorius
  - spustelėkite baterijos įkrovos indikatoriaus mygtuką K, jei norite pamatyti baterijos įkrovos lygį ⑦a

**! jei paspaudus mygtuką K ⑦b pradeda mirksėti mažiausios baterijos įkrovos indikatorius, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi**

**! jei paspaudus mygtuką K ⑦c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai, tai reiškia, kad aplinkos temperatūra neatitinka leistinos darbo temperatūros**

- **Baterijos apsauga**  
Įrankis staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei  
- **apkrova per didelė** --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite įrenginį  
- **baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone nuo -20 °C iki +50 °C** --> paspaudus mygtuką K ⑦c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai; palaukite, kol baterijos temperatūra grįš į leistiną darbo diapazoną  
- **baterija beveik išsikrovusi (apsauga nuo visiškų išsikrovimų)** --> paspaudus mygtuką K, rodomas žemas baterijos lygis arba mirksi žemo įkrovos lygio indikatorius ⑦b; pakraukite bateriją.  
**! Nelaikykite nuspaudę pagrindinio jungiklio, jei įrankis išsijungė automatiškai, nes galite sugadinti bateriją.**

- **Poliravimo padų ⑧ montavimas**  
- montuokite poliravimo padą H, kaip pavaizduota  
**! labai svarbus žingsnis siekiant aukštos kokybės apdailos yra tinkamo dydžio ir tipo poliravimo pado pasirinkimas**  
- geltonas padas: stipriai oksidacijai, nutrynimams ir įbrėžimams šalinti naudojant abrazyvinius mišinius  
- mėlynas padas: skirtas intensyviu poliravimui su valymo vašku, vieno žingsnio poliravimo priemonėmis arba „viskas viename“ produktais  
- juodas padas: paviršių apdailai, kad pašalintumėte ratilus ir užteptumėte plonus vaško, hermetiko ir glazūros sluoksnius

**! nedelsdami pakeiskite susidėvėjusį poliravimo padą**

- **Fiksavimo mygtukas ⑨**  
- paspauskite ir palaikykite bendrą jungiklį C ir paspauskite užrakto mygtuką E  
- atleiskite bendrą jungiklį C, kad nepertraukiamai poliruotumėte  
- norėdami sustabdyti nepertraukiamą poliravimą, paspauskite bendrą jungiklį C  
• **Bendras įjungimo / išjungimo ⑩ ir greičio reguliavimo ⑪ jungiklis**  
- paspauskite jungiklį C, kad įjungtumėte įrankį  
- atleiskite jungiklį C, kad įrankis išsijungtų  
- greitį tolygiai reguliuokite nuo 0 iki maksimumo stipriau ar silpniau spausdami C

**! prieš poliravimo paviršiui pasiekiant ruošinį, turėtumėte įjungti įrankį.**

**! saugokitės staigaus smūgio įjungimo metu**  
**! prieš išjungdami įrankį, turėtumėte jį pakelti nuo ruošinio**

- **Režimo pasirinkimas ⑫a**  
- paspauskite režimo mygtuką G, kad pasirinktumėte norimą režimą:  
**Mažo greičio režimas (šviečia „1“ žalias indikatorius) ⑫b**  
- poliravimas nedideliu greičiu  
- vaškavimui ir poliravimui

**Vidutinio greičio režimas (šviečia „2“ žalias indikatorius) ⑫c**

- poliravimas vidutiniu greičiu
- poliravimui ir valymui

**Didelio greičio režimas (šviečia „3“ žalias indikatorius) ⑫d**

- poliravimas dideliu greičiu
- dažų defektams ir oksidacijai šalinti

**! režimai gali būti keičiami tik tada, kai įrankis yra visiškai sustabdytas**

- prieš pradėdami dirbti nustatykite optimalų greičio ir šlifavimo popieriaus rupumo derinį išmėgindami įvairius variantus ant nereikalingo ruošinio gabalo

- **Apsauga nuo dulkių ⑬**

- įstatykite plokščią atsuktuvą (į komplektą neįeina) į viršuje esančią įpovą ir nuimkite dulkių apsaugą F nuo įrankio.
- trinkelėkite dulkių apsaugą F į kietą paviršių arba išpūskite ją suspaustu oru.
- užfiksuokite apsaugą ant įrankio kojelės, kad ją pritvirtintumėte.

**! visada dėvėkite apsauginius akinius, kai naudojate suslėgtą orą elektriniams įrankiams valyti**

- **Įrankio laikymas ir valdymas ⑭**

**! Dirbdami visada laikykite įrankį už pilkos spalvos sugriebimo vietų.**

- prietaisą laikykite lygiagrečiai apdirbamam paviršiui
- per daug nespauskite įrankio; leiskite poliravimo plokštei atlikti darbą už jus
- nevartykite įrankio, kad išvengtumėte nepageidaujamų poliravimo žymių
- laikykite dulkių apsaugą F ② neuždengtą

- **Poliravimas**

- judinkite poliruotuvą pirmyn ir atgal ilgais šluojamaisiais judesiais
- norėdami išvengti dažų nudegimo, naudokite labai nedidelį spaudimą ir nuolat judinkite poliruotuvą
- būkite ypač atsargūs, kai dirbate didesniu greičiu, nes dažai gali nudegti
- kad sumažintumėte įskilimų riziką, poliruodami šurkščius paviršius naudokite poliruotuvą nedideliu greičiu

**! venkite užkliuvimo už nelygių paviršių, kad sumažintumėte atatranksos galimybę**

## PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- **Visada palaikykite įrankį švarų (ypač dulkių apsaugą F ②)**

- šepetėliu pašalinkite prilipusias poliravimo dulkes
- ! Prieš valydami išimkite iš įrenginio bateriją.**

- **Šlifavimo padas ⑮**

**! Išimkite sudėtinę bateriją prieš nuimdami / montuodami šlifavimo padą**

**! jokiū būdu nenaudokite prietaiso neuždėję šlifavimo padą A**

- naudokite atvirą veržliaraktį J užspausti veleną
- atsukite šlifavimo padą A prieš laikrodžio rodyklę, kad jį nuimtumėte
- pasukite šlifavimo padą A pagal laikrodžio rodyklę, kad jį sumontuotumėte ir tvirtai priveržtumėte

**! nedelsdami pakeiskite pažeistą šlifavimo padą**

- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
- Neišardytą įrankį kartu su pirkimo čekiu siųskite įrankio pardavėjui arba į artimiausią „SKIL“ įmonės įgaliotą techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Turėkite omeny, kad garantija įrankiui netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (SKIL garantijos sąlygas rasite [www.skil.com](http://www.skil.com) arba kreipkitės į pardavėją).

## APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas;
  - simbolis ⑥ primins apie tai, kai tokią įrangą reikės išmesti.
- ! Prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus stora lipnia juosta, kad neįvyktų trumpasis jungimas.

## TRIUKŠMAS / VIBRACIJA

- Išmatavus pagal EN62841 šio įrankio garso slėgio lygis yra 87 dB(A), garso galios lygis yra 95 dB(A) (neapibrėžtis K = 3 dB), o vibracija iki  $<7,29 \text{ m/s}^2$  (pagrindinė rankena) ir  $11,03 \text{ m/s}^2$  (priekinė rankena) (trisio vektorius suma; neapibrėžtis K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ ).
  - Deklaruotos vibracijos emisijos vertės ir deklaruota sklaidžiamo triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartinį bandymo metodą, pateiktą standarte EN62841, ir gali būti naudojamos vienam įrankiui su kitu palyginti. Preliminariam poveikio vertinimui taip pat gali būti naudojama deklaruota vibracijos emisijos vertė ir deklaruota triukšmo emisijos vertė (-ės).
- Įspėjimas!** Faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos ir triukšmo emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytą lygį. Vertinant vibracijos poveikį, siekiant nustatyti saugos priemones, kurių reikalaujama pagal 2002/44/EB siekiant apsaugoti asmenis, nuolat naudojančius elektrinius įrankius darbe, vertinant vibracijos poveikį reikėtų atsižvelgti į faktines naudojimo sąlygas ir įrankio naudojimo būdą, taip pat į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis veikia tuščiaja eiga, taip pat į paleidimo laiką.

МК

**Безжична машина за полирање**

**3790**

## ВОВЕД

- Оваа алатка се користи за полирање, отстранување гребнатини од бојата на автомобилот и други видови полирање
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A** Потпорна подлога
- B** Приклучница за дополнителна рачка
- C** Комбиниран прекинувач за вклучување/исклучување и контрола на брзината
- D** Рачка
- E** Копче за заклучување
- F** Штитник за прав (2)
- G** Копче за режим
- H** Подлога за полирање (3)
- J** Вилушкаст клуч
- K** Индикатор за нивото на батеријата

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.**

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) или на електричен алат со погон на батерији (без приклучен кабел).

### 1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.** Неуреден или темен работен простор може да предизвика незгоди.
- b) **Немојте да работите со електрични алати во средини во кои има опасност од експлозија, нао на пример во кои има запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да запалат прашина или испарувања.
- c) **Држете ги децата и другите лица подалеку додека ракувате со електричен алат.** Може да изгубите контрола ако нешто ви го одзема вниманието.

### 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- a) **Приклучоците за електричниот алат мораат да одговараат на штекерот.** Никогаш на никаков начин не го менувајте приклучокот. Не користете никакви адаптери за приклучоци со (заземјени) електрични алати. Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери ќе ја намалат опасноста од

струен удар.

- b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку вашето тело е заземјено.
- c) **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
- d) **Немојте да го злоупотребувате кабелот за напојување. Никогаш не го користете кабелот за напојување за носење, влечење или исклучување на електричниот алат.** Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли за напојување ја зголемуваат опасноста од струен удар.
- e) **Кога го употребувате електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Користењето на кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред што работи на резидуална струја (RCD).** Употребата на RCD ја намалува опасноста од струен удар.
- 3) **ЛИЧНА ЗАШТИТА**
  - a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте разумно додена работите со електричниот алат. Никогаш не работете со електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание при работење со електрични алати може да доведе до сериозна лична повреда.
  - b) **Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила.** Носењето на заштитна опрема, како што е маска за прашина, безбедносни обувки кои не се лизгаат, заштитен шлем или штитници за уши, употребени во соодветни услови, ја намалуваат опасноста од лични повреди.
  - c) **Спречете случајно вклучување. Осигурете се дека прекинувачот е на позицијата off (исклучено) пред приклучувањето на изворот на напојување и/или батеријата, подигнувањето или носењето на алатот.** Носењето на електричниот алат со вашиот прст на прекинувачот или вклучување на електрични алати со прекинувачот поставен на позиција on (приклучено) доведува до несреќи.
  - d) **Пред вклучување на електричниот алат отстранете ги сите клучеви за подесување или алати за навртување.** Алат или клуч што е оставен прикачен на ротациониот дел на уредот, може да доведе до лична повреда.
  - e) **Не посегнувајте преку одредената граница. Цело време одржувајте правилен став и рамнотежа.** На тој начин можете подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.
  - f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се фатат во подвижните делови.

- g) **Доколку се обезбедени уреди за приклучување на апарати за вшмукување и собирање прашина, осигурете се дека тие се правилно приклучени и користени.** Користењето на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашината.
- h) **Не дозволувајте искуството стеннато со честата употреба на алатите да ве направи невнимателни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателната активност може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.
- 4) **УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТИ И ГРИЖА ЗА НИВ**
  - a) **Не преоптоварувајте го електричниот алат.** Користете го правилниот електронски алат наменет за вашата работа. Со соодветниот електричен алат ќе ја завршите работата подобро и побезбедно во однос на тоа за што е наменет.
  - b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не може правилно да се вклучи и исклучи.** Секој електричен алат кој не може да се контролира со помош на приклучок е опасен и мора да се поправи.
  - c) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ако се одделува, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складираате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува опасноста од случајно вклучување на електричниот алат.
  - d) **Складирајте ги електричните алати во мирување надвор од дофатот на деца и не им допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат нестручни лица.
  - e) **Одржувајте ги електричните алати и дополнителната опрема. Проверете дали има изместување или допирање на подвижните делови, дали некои делови се скршени или се во некоја друга состојба што влијае врз работата на електричниот алат.** Ако е оштетен, однесете го алатот на поправка пред да го користите. Многу несреќи се случуваат заради неодржуван електричен алат.
  - f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови помалку ќе се заглавуваат и полесно се контролираат.
  - g) **Електричниот алат, дополнителната опрема, работните алати итн., треба да ги користите според овие упатства, земајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електричниот алат за работи што се поинакви од неговата намена може да доведе до опасна ситуација.
  - h) **Одржувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маст на нив.** Дршките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.

## 5) КОРИСТЕЊЕ НА АЛАТ НА БАТЕРИИ И ГРИЖА ЗА НЕГО

- a) Вршете полнење само со полначот што е пропишан од страна на производителот. За полначот кој е соодветен за еден вид на батерии, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други батерии.
- b) Користете ги електричните алати само со посебно назначени батерии. Користењето на било кои други батерии може да доведе до опасност од повреда и пожар.
- c) Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како што се спајалици за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други, мали метални предмети кои можат да спојат еден пол со друг. Краткиот спој на половите на батериите може да предизвика изгореници или пожар.
- d) Во услови на злоупотреба може да дојде до исфрлање на течност од батеријата; избегнувајте контакт. Ако дојде до случаен контакт, измијте го местото со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте и лекарска помош. Течноста која истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) Не употребувајте комплет со батерии или алат којшто е оштетен или изменет. Оштетените или изменетите батерии можат да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- f) Не изложувајте го комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура. Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- g) Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите. Неправилното полнење или полнењето на температура што е надвор од наведениот опсег, може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- 6) СЕРВИСИРАЊЕ
  - a) Електричниот алат сервисирајте го нај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови. Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.
  - b) Никогаш не поправајте ги оштетените комплети со батерии. Поправката на комплетите со батерии треба да ја врши само производителот или некој овластен сервис.

## БЕЗБЕДНОСНО УПАТСТВО ЗА АЛАТОТ ЗА ПОЛИРАЊЕ

### ОПШТИ

- Овој алат не треба да го користат лица под 16 години
  - Овој алат не е погоден за влажно полирање
  - Не обработувајте никакви работни материјали кои содржат азбест (азбестот важи за предизвикувач на рак)
  - Отстранете ја батеријата од алатот пред секое подесување или промена на дополнителната опрема
- ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА**

- SKIL може да осигури беспрекорно функционирање на алатот само доколку е користена оригинална дополнителна опрема
- Не користете изабени, искинати или хартија со многу налепен слој од брусење

### ПРЕД УПОТРЕБА

- Избегнувајте оштетувања од завртки, шајки и други предмети во работното парче; тргнете ги пред да почнете со работа
- Нивото на бучава при работа може да надмине 85 dB(A); носете штитници за уши
- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашината или нејзиното вдишување може да предизвика алергиски реакции и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашината од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете
- Следете ги националните барања кои се однесуваат на прашина за материјалите со кои сакате да работите
- Носете заштитни ракавици, заштитни очила, тесна облека и заштита за коса (доколку имате долга коса)
- Зацврстете го работното парче (работно парче кое е зацврстено со стеги или во менгеме е безбедно отколку да го држите со раце)
- При брусење на метал доаѓа до појава на искри; не користете кутија за прашина/правосмукалка а останатите лица и запаливи материјали треба да се наоѓаат подалеку од местото каде се работи

### ВО ТЕНОТ НА УПОТРЕБАТА

- Не допирајте ја хартијата за полирање која се движи
- Во случај да дојде до електричен или механички дефект, веднаш исклучете го алатот и отстранете ја батеријата

### ПО УПОТРЕБА

- Откако ќе го исклучите алатот, никогаш не запирајте ја ротацијата на дополнителната опрема со примена на странична сила врз неа
- Пред да го спуштите алатот проверете дали сите подвижни делови се комплетно застанати
- Чувајте го алатот во затворен простор на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца

### БАТЕРИИ

- Обезбедената батерија, доколку ја има, е делумно наполнета (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред за првпат да го употребите вашиот електричен алат)
- Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој алат
  - Батерија SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Полнач SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Оштетената батерија не треба и понатаму да се користи; треба да се замени
- Не расклопувајте ја батеријата
- Никогаш не изложувајте ги на дожд алатот/батеријата
- Дозволена температура на околината (алат/полнач/

батерија):

- при полнење 4...40°C
- при работа -20...+50°C
- при складирање -20...+50°C

#### ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Батериите може да експлодираат ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- ⑤ Секогаш чувајте ги алатот/полначот/батеријата на места со температура пониска од 50°C
- ⑥ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад

## УПОТРЕБА

- Полнење на батеријата  
**! прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот**
- Вадење/ставање на батеријата
- Индикатор за нивото на батеријата
  - притиснете го копчето К за индикаторот за нивото на батеријата, за да се прикаже моменталното ниво на батеријата ⑦a
  - ! ако по притискање на копчето К ⑦bb индикаторот за најниско ниво на батеријата почне да трепка, тогаш батеријата е празна**
  - ! кога ќе почнат да трепкаат 2 нивоа на индикаторот за батеријата по притискање на копчето К ⑦c, тогаш батеријата не е во рамките на дозволеният опсег за работна температура**
- Заштита на батеријата  
Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
  - **оптоварувањето е преголемо** --> отстранете го оптоварувањето и почнете повторно
  - **температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура од -20 до +50°C** --> 2 нивоа на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето К ⑦c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура
  - **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑦b кога ќе притиснете на копчето К; наполнете ја батеријата
  - ! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети**
- Монтирање на подлога за полирање ⑧
  - поставете ја подлогата за полирање Н како што е прикажано
  - ! изборот на точната големина и тип на подлога за полирање е исклучително важен чекор за постигнување висококвалитетна завршна обработка**
  - жолта подлога: за отстранување на силна оксидација, абразии и гребнатини со абразивни

соединенија

- сина подлога: за моќно полирање со восоци за чистење, полирачи во еден чекор или производи „се-во-едно“
- црна подлога: завршни површини за отстранување вители и нанесување тенки слоеви од восок, херметички маси и глазури
- ! веднаш заменете ја изабената подлога за полирање**
- Копче за заклучување ⑨
  - притиснете и задржете го комбинираниот прекинувач С и притиснете го копчето за заклучување Е
  - отпуштете го комбинираниот прекинувач С за континуирано полирање
  - за да го прекинете континуираното полирање, притиснете го комбинираниот прекинувач С
- Комбиниран прекинувач за вклучување/исклучување ⑩ и за контрола на брзината ⑪
  - притиснете го прекинувачот С за да го вклучите алатот
  - ослободете го прекинувачот С за да го исклучите алатот
  - брзината се контролира на степени од нула до максимум со применување помалку или повеќе сила врз С
  - ! алатот треба да го вклучите пред површината за полирање да го допре местото каде ќе работите**
  - ! внимавајте на повратната сила од алатот при вклучување**
  - ! алатот треба да се подигне од работната површина пред тој да биде исклучен**
- Избор на режим ⑫a
  - притиснете го копчето за режим G за да го изберете саканиот режим:
- Режим со мала брзина (светло „1“ свети зелено) ⑫b**
  - полирање со мала брзина
  - за обработка со восок и полирање
- Режим со средна брзина (светло „2“ свети зелено) ⑫c**
  - полирање со средна брзина
  - за полирање и чистење
- Режим со голема брзина (светло „3“ свети зелено) ⑫d**
  - полирање со голема брзина
  - за отстранување на дефекти на бојата и оксидација
- ! режимите можат да се променат само кога алатот е целосно исклучен**
- пред да започнете со работа, најдете ја оптималната брзина и големина на решетката со тестирање врз непотребен материјал
- Штитник за прав ⑬
  - вметнете рамен шрафцигер (не е вклучен) во засекот на врвот и извадете го штитникот за прав F подалеку од алатот
  - допрете го штитникот за прав F на тврда површина или исчистете го со дување на компримиран воздух
  - закачете го штитникот во ногата на алатот за да го прикачите
  - ! секогаш носете очила кога користите компримиран воздух за чистење на**

### електричните алати

- Држење и насочување на алатот (14)  
**! додека работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (кои) се означени со сива боја**
  - држете го алатот паралелно со површината која ја обработувате
  - не применувајте многу притисок врз алатот и оставете ја површината за полирање да ја заврши работата за вас
  - не го наведнувајте алатот со цел да избегнете траги од несакано полирање
  - чувајте го штитникот за прав F (2) непокриен
- Полирање
  - движете го полирачот напред-назад со долги, убедливи потези
  - за да спречите прегорување на бојата, користете многу мал притисок и постојано движете ја машината за полирање
  - бидете особено внимателни кога користите поголеми брзини, при кои постои поголема можност да дојде до прегорување на бојата
  - за да го намалите ризикот од закачување, користете ја машината за полирање со мали брзини кога полирате груби површини**! избегнувајте да закачувате груби површини за да ја намалите можноста за „повратен удар“**

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Секогаш одржувајте го алатот чист (особено штитникот за прав F (2))
  - со четкичка отстранете го насобраниот прав од полирачето**! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Потпорна подлога (15)  
**! отстранете ги батериите пред отстранување/монтажа на потпорните подлоги**  
**! никогаш не вклучувајте го алатот без потпорна подлога A**
  - користете го вилушкастиот клуч J за да го стегнете вратилото
  - завртете ја потпорната подлога A спротивно од стрелките на часовникот за да го извадите
  - свртете ја потпорната подлога A во насока на стрелките на часовникот за да ја вградите и безбедно затегнете ја**! веднаш заменете ја оштетената потпорна подлога**
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - испратете го алатот нерасклопен заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на алатот се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или прашајте го вашиот продавач)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- Не фрлајте ги електричните алати, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад
  - според Европската Директива 2012/19/EЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
  - симболот (16) ќе ве потсети на тоа, кога ќе дојде време да го отстраните**! пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

## БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN62841, нивото на звучен притисок на овој алат е 87 dB(A) и нивото на звучна моќност е 95 dB(A) (несигурност K = 3 dB), и вибрацијата <7,29 m/s<sup>2</sup> (главната рачка) и 11.03 m/s<sup>2</sup> (предната рачка) (триакс векторна сума; несигурност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Декларираните вредности за емисија на вибрации и декларираните вредности за емисија на бучава се измерени во согласност со стандардниот метод на тестирање обезбеден со EN62841 и може да се користат за споредување на еден алат со друг. Декларираната вредност на емисијата на вибрации и декларираната(ите) вредност(и) на емисија на бучава, исто така, може да се користат при прелиминарна проценка на изложеноста.  
**Предупредување!** Вредноста на вибрацијата и емисијата на бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираните вредности во зависност од начините на кои се користи алатот. Нивото на вибрации може да се зголеми над наведеното ниво. При проценката на изложеноста на вибрации за утврдување на безбедносни мерки, кои се бараат во согласност со 2002/44/EЗ, за заштита на лицата кои редовно користат електрични алати при вработување, при проценката на изложеноста на вибрации треба да се земат предвид реалните услови за користење и начинот на кој се користи алатот, вклучувајќи го и земањето во предвид на сите делови на работниот циклус, како времињата кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, дополнително на времето на активирање.

AL

Lustrues me bateri

3790

## HYRJE

- Ky mjet përdoret për lustrim, për heqjen e gërvishtjeve nga boja e makinave dhe për lloje të tjera të punëve me lustrim
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual (3)

## TË DHËNA TEKNIKE ①

### ELEMENTET E MJETIT ②

- A Disk mbështetës
- B Doreza ndihmëse
- C Çelësi i kombinuar për ndezjen/fikjen dhe kontrollin e shpejtësisë
- D Dorezë
- E Butoni i kyçjes
- F Mbrojtësja nga pluhuri (2)
- G Butoni i modalitetit
- H Disk mbështetës lustrimi (3)
- J Çelësi i hapur
- K Treguesi i nivelit të baterisë

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

**PARALAJMËRIM:** Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

#### 1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm. Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës. Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

#### 2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë. Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- c) Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi. Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg

nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

- e) Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatës të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) Nëse është e pashmangshme përdorimi i një mjeti me korrent në një vend me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse nga rryma (RCD). Përdorimi i një RCD pakëson rrezikun e goditjeve elektrike.
- 3) SIGURIA PERSONALE
  - a) Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbjeje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
  - b) Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve. Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
  - c) Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen. Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
  - d) Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës. Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
  - e) Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment. Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
  - f) Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen te pjesët e lëvizshme.
  - g) Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet. Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
  - h) Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të ndiheni tepër të sigurt në vetvete dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet. Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS
  - a) Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj. Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
  - b) Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik. Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të

riparohet.

- c) Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni paketën e baterisë, nëse është e mundur, nga mjeti me korrent para se të bëni rregullime, ndryshoni aksesoret ose vendosni mjetet me korrent. Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes. Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbajini veglat me korrent dhe aksesoret.** Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) **Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni veglat e punës, aksesoret dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) **PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI**
- a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni vetëm mjetet me bateri që kanë bateri të krijuara në mënyrë të posaçme për to.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajini larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Bashkimi i terminaleve së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Nëse kushtet janë të papërshtatshme, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin.** Nëse kontakti ndodh padashur, shpëljajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në kontakt me sytë, kërkon ndihmë mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irrim ose djegie.
- e) **Mos përdorni bateri ose mjete që janë dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndimin tuaj.
- f) **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndiqui të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën jashtë gamës së**

**temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.

## 6) SHËRBI MI

- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.
- b) **Mos u mundoni asnjëherë t'i riparoni bateritë e dëmtuara.** Riparimi i baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

## UDHËZIMET E SIGURISË PËR PAJISJET LËMUESE

### TË PËRGJITHSHME

- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat nën moshën 16 vjeç
- Ky mjet nuk është i përshtatshëm për lustrim të njomë
- **Mos punoni me materiale që përmbajnë azbest** (azbesti konsiderohet kancerogjen)
- Hiqeni baterinë nga pajisja para se të bëni ndonjë rregullim ose të ndërroni ndonjë aksesori

### AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesoret origjinalë
- Mos vazhdoni të përdorni fletat e smerilit të konsumuara, të çara ose shumë të bllokuara

### PARA PËRDORIMIT

- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Disa lloje pluhurash janë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni
- Mbani doreza mbrojtëse, syze mbrojtëse, rroba të ngushta dhe mbrojtëse për flokët (për flokët e gjatë)
- **Siguroini materialin e punës** (një material i shtrënguar me një pajisje shtrëngimi ose morsë mbahet në mënyrë më të sigurt se sa me dorë)
- Kur smeriloni metale, krijohen shkëndija; mos përdorni kuti pluhurash dhe mbajini personat e tjera dhe materialet e djegshme larg nga zona e punës

### GJATË PËRDORIMIT

- Mos e prekni letrën zmeriluese ndërsa është në lëvizje
- Në rast të një defekti elektrik ose mekanik, fikni menjëherë mjetin dhe hiqni baterinë

### PAS PËRDORIMIT

- Pasi ta keni fikur mjetin, asnjëherë mos e ndaloni rrotullimin e aksesorit duke ushtruar forcë nga anash
- Kur e lini mjetin mënjë, sigurohuni që të gjitha pjesët e lëvizshme të kenë ndaluar plotësisht

- Magazinoheni pajisjen në ambiente të brendshme në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët

#### BATERITË

- Nëse përfshihet bateria, ajo jepet e karikuar pjesërisht (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikoheni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë)
- Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet
  - Bateria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Karikues SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Mos e përdorni baterinë kur është dëmtuar; ajo duhet ndërruar
- Mos e çmontoni baterinë
- Mos e ekspozoni mjetin/baterinë në shi
- Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):
  - kur karikoni 4...40°C
  - gjatë punës -20...+50°C
  - gjatë magazinimit -20...+50°C

#### SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/BATERI

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑤ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C
- ⑥ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me mbeturinat shtëpiake

#### PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
  - ! Lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin
- Heqja/instalimi i baterisë
- Treguesi i nivelit të baterisë
  - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë K për të shfaqur nivelin aktual të baterisë ⑦a
  - ! kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin K ⑦b, bateria është bosh
  - ! kur 2 nivelet e treguesit të baterisë fillojnë të pulsojnë pasi keni shtypur butonin K ⑦c, bateria nuk është brenda nivelit të lejueshëm të temperaturës së funksionimit
- Mbrojtja e baterisë
  - Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
    - ngarkesa është shumë e lartë --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
    - temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës prej -20 deri në +50°C --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin K ⑦c; prisni derisa bateria të jetë kthyer brenda nivelit të lejueshëm të temperaturës së punimit
    - bateria është thuajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë) --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑦b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni butonin K; karikoni baterinë
    - ! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet
  - Montimi i diskut lustrues ⑧
    - montoni diskut lustrues H siç tregohet në figurë

**! zgjedhja e ashpërsisë së duhur dhe e llojit të duhur të diskut lustruese është një hap shumë i rëndësishëm për të arritur rezultatin e duhur**

- disk i verdhë: për heqjen e oksidimit të rëndë, gërvishjeve dhe kruajtjeve me përbërës gërryes
- disk blu: për lustrime të rënda me dyll pastrues, lustrues me një hap, ose produkte "all-in-one"
- disk i zi: sipërfaqe lustruese për të hequr vijat e imëta dhe aplikim i shtresave të holla të dyllit, izolantëve dhe shkëlqyesve

**! ndërroni menjëherë diskut e konsumuar**

- Butoni i kyçjes ⑨
  - shtypni dhe mbani shtypur çelësin e kombinuar C dhe shtypni butonin e kyçjes E
  - lëshoni çelësin e kombinuar C për të lustruar vazhdimisht
  - për të ndaluar lustrimin e vazhdueshëm, shtypni çelësin e kombinuar C
- Çelësi i kombinuar për ndezje/fikje ⑩ dhe kontrolli i shpejtësisë ⑪
  - shtypni çelësin C për ta ndezur mjetin
  - lëshoni çelësin C për ta fikur mjetin
  - kontrolloni shpejtësinë në shkallë nga zero në maksimum duke ushtruar më pak ose më shumë presion mbi C

**! duhet ta ndizni mjetin para se sipërfaqja lustruese të prekë materialin**

**! bëni kujdes nga goditja e papritur kur ndizet mjeti**

**! para se ta fikni mjetin, duhet ta ngrini nga materiali**

- Zgjedhja e modalitetit ⑫a
  - shtypni butonin e modalitetit G për të zgjedhur modalitetin që doni:

**Modaliteti me shpejtësi të ulët (drita "1" ndizet ngjyrë jeshile) ⑫b**

- lustrim me shpejtësi të ulët
- për lustrim me dyll dhe fërkim

**Modaliteti me shpejtësi të ulët (drita "2" ndizet ngjyrë jeshile) ⑫c**

- lustrim me shpejtësi mesatare
- për lustrim dhe pastrim

**Modaliteti me shpejtësi të ulët (drita "3" ndizet ngjyrë jeshile) ⑫d**

- lustrim me shpejtësi të lartë
- për heqjen e defekteve të bojës dhe oksidimit

**! modalitetet mund të ndryshohen vetëm kur mjeti ka ndaluar plotësisht**

- para se të filloni punën, gjeni shpejtësinë dhe rëren optimale duke provuar në materiale rezervë

- Mbrojtësja nga pluhuri ⑬
  - vendosni një kaçavidë me majë të sheshtë (nuk është i përfshirë) te dhëmbëza sipër dhe nxirreni mbrojtësen prej pluhurit F nga mjeti
  - goditni lehtë mbrojtësen prej pluhurit F pas një sipërfaqeje të fortë, ose fryjini me ajër të kompresuar
  - fiksojeni mbrojtësen te këmbëza e mjetit

**! mbani gjithmonë syze kur përdorni ajër me kompresion për të pastruar mjetet elektrike**

- Mbatja dhe lëvizja e mjetit ⑭

**! gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorezës me ngjyrë gri**

- leizeni pajisjen paralel me sipërfaqen e punës
- mos ushtroni shumë tryzni mbi pajisje; lëreni sipërfaqen

- e lustrimit që të punojë për ju
- mos e anoni veglën për të shmangur shenja të padëshirueshme gjatë lustrimit
- mbajeni mbrojtësen prej pluhurit F ② të zbuluar
- Lustrimi
  - lëvizni lustruesin përpara dhe mbrapa, me lëvizje sikur po fshini
  - për të parandaluar djegien e bojës, ushtroni presion shumë të lehtë dhe mbajeni lustruesin vazhdimisht në lëvizje
  - bëni veçanërisht kujdes kur përdorni shpejtësi më të larta, të cilat kanë më shumë gjasa të djegin bojën
  - për të ulur rrezikun e bllokimit, përdoreni lustruesin me shpejtësi të ulët kur lustroni sipërfaqet e ashpra
- ! **shmangni bllokimin në sipërfaqe të ashpra për të zvogëluar mundësinë e "goditjes mbrapsht"**

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajeni gjithnjë mjetin të pastër (sidomos mbrojtësen prej pluhurit F ②)
  - hiqeni pluhurin e ngjitur të lustrimit me një furçë
- ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni**
- Disk mbështetës ⑤
  - ! **hiqeni baterinë para se të hiqni/montoni disqet mbështetëse**
  - ! **mos e vini asnjëherë mjetin në punë pa diskun mbështetës A**
    - përdorni çelësin e hapur J për ta fiksuar boshtin
    - zhvendhoseni diskun mbështetës A në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta hequr
    - rrotullojeni diskun mbështetës A në drejtim të akrepave të orës për ta instaluar dhe shtërngojeni fort
  - ! **ndërrojeni menjëherë diskun mbështetës të dëmtuar**
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgojeni mjetin të **çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose të qendra më e afërt e shërbimit të SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyesni shitësin)

## MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

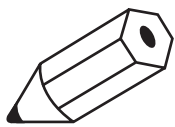
- Mos i hidhni mjetet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbledhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
  - simboli ⑥ do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! **para hedhjes mbroni terminalët e baterisë me ngjithë të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

## ZHURMA / VIBRIMI

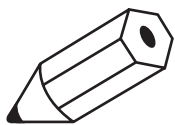
- I matur sipas EN62841, niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 87 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës 95 dB(A) (toleranca K = 3 dB), dhe dridhja <7,29m/s<sup>2</sup> (doreza kryesore) dhe 11,03 m/s<sup>2</sup> (doreza përpara) (shuma e vektorit triax; toleranca K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Vlerat e deklaruar të emetimit të dridhjeve dhe vlerat e deklaruar të emetimit të zhurmës janë matur në përputhje me një metodë testi standard të siguruar nga EN62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar një mjet me një tjetër.

Vlera e deklaruar e emetimit të dridhjeve dhe vlera(t) e deklaruar të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu në një vlerësim paraprak të ekspozimit.

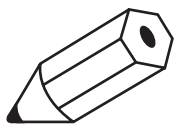
**Paralajmërim!** Vlera e emetimit të dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të veglës elektrike mund të ndryshojë nga vlera e deklaruar në varësi të mënyrave në të cilat përdoret vegla. Niveli i dridhjeve mund të rritet mbi nivelin e deklaruar. Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve për të përcaktuar masat e sigurisë që kërkohen nga 2002/44/EC për të mbrojtur personat që përdorin rregullisht veglat elektrike në punë, duhet të merret parasysh një vlerësim i ekspozimit ndaj dridhjeve, kushtet reale të përdorimit dhe mënyra e përdorimit të mjetit, duke përfshirë marrjen parasysh të të gjitha pjesëve të ciklit të funksionimit, si p.sh. koha kur mjeti është i fikur dhe kur ai është në gjendje të papunë, përveç kohës së punimit.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines that span the width of the page.

! قبل از دور انداختن باتری، حتماً باید روی پایانه‌های باتری را با نوار چسب سنگین پوشانید تا اتصال کوتاه نکند

## سرور صدا / ارتعاش

- طبق اندازه‌گیری‌های انجام‌شده بر اساس استاندارد EN12۸۴۱: میزان فشار صوتی این ابزار ۷۸ دسی‌بل (A) بوده و میزان توان صوتی آن ۵۹ دسی‌بل (A) (عدم قطعیت K=۳ دسی‌بل) است؛ همچنین، میزان ارتعاشات آن کمتر از <۹.۷ متر/ثانیه دسته اصلی و <۳۰.۱۱ متر/ثانیه دسته جلو (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت K=۵.۱ متر/مخزور ثانیه) می‌باشد
- مقادیر انتشار ارتعاش اعلام شده و مقدار(های) انتشار نویز اعلام شده مطابق با روش تست استاندارد ارائه شده توسط EN12۸۴۱ اندازه‌گیری شده‌اند و می‌توانند برای مقایسه یک ابزار با ابزار دیگر استفاده شوند.
- مقدار اعلام شده انتشار ارتعاش و مقدار اعلام شده انتشار صدا نیز یکم است در ارزیابی اولیه مواجهه استفاده شود.
- هشدار! مقدار انتشار ارتعاش و صدا در حین استفاده واقعی از ابزار قدرت می‌تواند بسته به روش‌های استفاده از ابزار با مقدار اعلام شده متفاوت باشد. میزان ارتعاشات ممکن است به بالاتر از میزان اعلام شده افزایش یابد. هنگام ارزیابی میزان مواجهه با ارتعاش برای تعیین اقدامات ایمنی مورد نیاز طبق دستورالعمل ۱/۴۴/۲۰۰۲ EC به منظور حفاظت از افرادی که به طور مداوم در محل کار از ابزارهای برقی استفاده می‌کنند، باید شرایط واقعی استفاده و نحوه استفاده از ابزار را در نظر گرفت. از جمله تمامی بخش‌های چرخه کاری مانند زمان‌هایی که ابزار خاموش است و زمانی که به صورت درجا کار می‌کند. به علاوه مدت زمانی که دکمه فعال‌سازی فشرده شده است.

- پولیش‌کاری با سرعت متوسط
- برای پولیش‌کاری و تمیز کردن
- حالت سرعت بالا (چراغ "۳" سبز می‌شود) ⑫d
- پولیش‌کاری با سرعت بالا
- برای رفع عیوب رنگ و اکسیداسیون
- ! حالت‌ها را فقط زمانی می‌توان تغییر داد که ابزار در حالت توقف کامل باشد
- قبل از شروع کار، روی یک قطعه ببردنخورد آزمایش کنید تا دور ابزار و غره کاغذ سنباده مناسب را تعیین کنید
- محافظ گرد و غبار ⑬
- یک پیچ گوشه‌نی تخت (همراه دستگاه ارائه نشده است) را در شیار بالا قرار دهید و محافظ گرد و غبار F را از ابزار جدا کنید
- محافظ گرد و غبار F را به آرامی روی سطحی سخت بکوبید یا آن را با هوای فشرده تمیز کنید
- برای اتصال محافظ آن را در پایه دستگاه جا بیندازید
- ! همیشه هنگام استفاده از هوای فشرده برای تمیز کردن ابزارهای برقی، از عینک ایمنی استفاده کنید
- نحوه صحیح نگه داشتن و استفاده از ابزار ⑭
- ! هنگام کار، همیشه باید ابزار را از جاهای دست خاکی‌تری رنگ بگیرد
- ابزار را موازی سطح کار حرکت دهید
- فشار بیش از حد به ابزار وارد نکنید؛ اجازه دهید سطح پولیش کار را برای شما انجام دهد
- برای جلوگیری از ایجاد ردهای ناخواسته پولیش، از کج گرفتن ابزار بپرهیزید
- محافظ گرد و غبار F ① نباید پوشانده شود
- پولیش‌کاری
- دستگاه پولیش را به صورت حرکات رفت و برگشتی بلند و جابجایی حرکت دهید
- برای جلوگیری از سوختن رنگ، فشار بسیار کمی وارد کنید و دستگاه پولیش را به طور مداوم در حال حرکت نگه دارید
- هنگام استفاده از سرعت‌های بالاتر که احتمال سوختن رنگ را بیشتر می‌کند، احتیاط بیشتری داشته باشید
- برای کاهش خطر گیر کردن، هنگام پولیش دادن سطوح زیر، از سرعت‌های پایین دستگاه پولیش استفاده کنید
- ! برای کاهش احتمال "پس‌زدگی"، از گیر کردن روی سطوح زیر خودداری کنید

## نگهداری / سرویس

- همیشه ابزار را تمیز نگه دارید (به خصوص محافظ گرد و غبار F ①)
- گرد و غبار ناشی از پولیش‌کاری را با یک برس تمیز کنید
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- صفحه زیرین ⑮
- ! قبل از برداشتن / نصب صفحه زیرین، بسته باتری را خارج کنید
- ! هرگز بدون قرار دادن صفحه زیرین A ابزار را روشن نکنید
- از آچار تخت L برای بستن شفت استفاده کنید
- برای جدا کردن صفحه زیرین A آن را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت باز کنید
- برای نصب صفحه زیرین A آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید و محکم کنید
- ! صفحه زیرین را در صورت آسیب دیدن فوراً تعویض کنید
- اگر ابزار با وجود مراقبت‌های انجام‌شده در مراحل ساخت و آزمایش خراب شود، باید توسط مرکز خدمات پس‌ازفروش ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود
- ابزار را بدون کردن قطعات همراه یا رسید خرید به فروشنده یا نزدیک‌ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرس‌ها به همراه نمودار سرویس ابزار در [www.skil.com](http://www.skil.com) موجود است)
- توجه داشته باشید که آسیب ناشی از اضافه‌بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای اطلاع از شرایط ضمانت SKIL به [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه یا از فروشنده خود سؤال کنید)

## محیط زیست

- فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا
- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/۱۹/۲۰۱۲ درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد ① آن را به شما یادآوری می‌کند

- شماره عناوین و منابعی روی ابزار باتری  
پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید  
از کارهای در آتش انداخته شوند امکان انفجار آن‌ها وجود دارد. بنابراین هرگز و  
به هیچ دلیلی باتری را ننسوزانید  
از شارژ/بارز باتری را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۰-۵ درجه سانتیگراد تجاوز  
نمی‌کند  
ابزارهای الکتریکی و باتری‌ها را نباید همراه با زباله‌های عادی هنگام دور انداختن

شارژ کردن باتری

! **هشدارها و دستورالعمل‌های ارائه شده همراه شارژر را مطالعه کنید**

برداشتن/قرار دادن باتری

نشانگر شارژ باتری

برای نمایش سطح کنونی باتری (A) دکمه نشانگر شارژ باتری K را فشار دهید

اگر با فشار دادن دکمه K (B) باتری پایین‌ترین سطح نشانگر باتری شروع به چشمک زدن کند، باتری تخلیه شده است

! اگر با فشار دادن دکمه K (C) سطح از نشانگر باتری شروع به چشمه زدن کند، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست

حفاظت از باتری

ابزار به طور ناگهانی خاموش می‌شود یا روشن نمی‌شود. وقتی که

بار واره خیلی زیاد است -- یا بار دارید و دوباره رانندازی کنید

دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز ۰۲- تا ۰۵+ درجه سانتیگراد

نیست -- سطح از نشانگر شارژ باتری هنگام فشار دادن دکمه K (C) شارژ نیست

به چشمک زدن می‌خورد؛ پس کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد

باتری تقریباً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) --

سطح باتری ضعیف است یا سطح باتری ضعیف چشمک‌زن (D) در صورت فشار دادن دکمه K، روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد؛ باتری را شارژ کنید

! بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهد

امکان دارد باتری آسیب ببیند

نقص بد پولیش (A)

ضخمه زبین H را مطابق شکل سوار کنید

! انتخاب اندازه صحیح سنباده و نوع بد پولیش مرحله‌ای بسیار مهم در دستیابی به یک پرداخت با کیفیت بالا است

بعد از زدن برای از بین بردن اکسیداسیون شدید، ساییدگی و خراش با ترکیبات ساینده

بد آبی: برای پولیش‌کاری سنگین یا واکس‌های تمیزکننده، پولیش‌های تک مرحله‌ای یا محصولات "همه کاره"

بد مشکی: برای پرداخت سطوح به منظور حذف خطوط چرخشی و اعمال لایه‌های نازک واکس، سیلر و لعاب

! بد پولیش فرسوده را فوراً تعویض کنید

دکمه قفل (۹)

کلید ترکیبی C و دکمه قفل E را فشار دهید و نگه دارید

برای پولیش مداوم کلید ترکیبی C را آزاد کنید

برای قطع پولیش مداوم، کلید ترکیبی C را فشار دهید

کلید ترکیبی برای روشن/خاموش کردن (۱۰) و کنترل سرعت (۱۱)

برای روشن کردن ابزار کلید C فشار دهید

برای خاموش کردن ابزار کلید C را آزاد کنید

می‌توانید با وارد کردن فشار کم یا زیاد روی C سرعت را به طور پیوسته از صفر تا حداکثر کنترل کنید

! قبل از رسیدن سطح پولیش به قطعه کار، باید دستگاه را روشن کنید

مراقب حرکت ضربه‌ای ناگهانی ابزار در موقع روشن شدن باشید

! قبل از خاموش کردن ابزار، باید آن را از قطعه کار بلند کنید

انتخاب حالت (۱۲)

برای انتخاب حالت مورد نظر دکمه حالت G را فشار دهید:

حالت سرعت پایین (۱۳) سبزی می‌شود (۱۲b)

پولیش‌کاری با سرعت پایین

برای واکس‌کاری و صیقل دادن

حالت سرعت متوسط (۱۴) سبزی می‌شود (۱۲c)

- J آچار تخت  
K نشانگر شارژ باتری

## ایمینی

هشدارهای ایمینی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

**⚠ هشدار تمامی هشدارهای ایمینی، دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه‌شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه کنید.** در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر، خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز آسیب‌های شدید وجود دارد.

**همه هشدارها و راهنمایی‌ها را برای استفاده آتی نزد خود نگه دارید.**

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الکتریکی باتری‌دار (شارژی) است.

- 1) ایمینی محل کار
- ا) محیط کار باید تمیز و دارای روشنایی مناسب باشد. محیط کار نامرتب و کم نور می‌تواند باعث سوانح کاری شود.
- ب) با ابزار الکتریکی در محیط‌هایی که در آن خطر انفجار وجود دارد، مانند محیط‌های حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه‌هایی ایجاد می‌کنند که ممکن است غبارها یا بخارها را مشتعل کنند.
- ت) در هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و اطرافیان را از محل کار دور نگاه دارید. حواس‌پرتی می‌تواند باعث شود کنترل از دستتان خارج شود.
- ف) ایمینی برق
- ا) دوشاخه‌های ابزار الکتریکی باید با پریز همخوانی داشته باشند. دوشاخه را هرگز و به هیچ صورتی تغییر ندهید. برای ابزار ارت‌شده (دارای سیم اتصال به زمین) از دوشاخه‌های تبدیل استفاده نکنید. دوشاخه‌های بدون تغییر و پریزهای سازگار خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهند.
- ب) از تماس بدن با سطوح متصل به زمین یا ارت دار مانند لوله، رادیاتور، اجاق گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما ارت شود یا به زمین متصل شود خطر برق‌گرفتگی افزایش می‌یابد.
- ت) ابزار الکتریکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.
- ث) به سیم آسیب نرسانید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا بیرون آوردن دوشاخه ابزار الکتریکی از پریز استفاده نکنید. سیم ابزار را از گرما، روغن، لبه‌های تیز و قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم‌های آسیب‌دیده یا در هم پیچیده‌شده خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.
- ج) به هنگام کار با ابزار الکتریکی در محیط باز از کابل رابط مناسب برای محیط باز استفاده کنید. استفاده از سیم مناسب برای استفاده در محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.
- ح) اگر کار با ابزار الکتریکی در محیطی مرطوب اجتناب‌ناپذیر است، از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع‌کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید قطع‌کننده اتصال با زمین خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.
- ۳) رعایت ایمینی شخصی
- ا) هنگام کار با ابزار الکتریکی هشیار باشید، به کاری که می‌کنید دقت داشته باشید و از عقل سلیم خود استفاده کنید. به هنگام خستگی یا هنگام مصرف مواد، الکل یا دارو از ابزار الکتریکی استفاده نکنید. یک خطه غفلت هنگام کار با ابزار الکتریکی می‌تواند سبب وارد آمدن جراحتهای شدید شود.
- ب) از تجهیزات ایمینی شخصی استفاده کنید. هواره از عینک ایمینی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمینی مانند ماسک تنفسی گرد و غبار، کفش‌های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار خطر مبروح شدن را تقلیل می‌دهد.
- ت) از روشن شدن ناخواسته ابزار جلوگیری کنید. پیش از اتصال به منبع برق و/یا بسته باتری، برداشتن یا حمل ابزار، اطمینان حاصل کنید که دکمه قطع و وصل در حالت خاموش قرار داشته باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بریزید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- ث) پیش از روشن کردن ابزار الکتریکی، هرگونه کلید یا آچار تنظیم‌کننده را بردارید. آچار یا کلیدهایی که روی بخش‌های چرخنده ابزار الکتریکی قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراحات شوند.
- ج) هنگام کار با ابزار بیش از اندازه بدن خود را نکشید و متمایل نشوید. در همه

- حال جای پای محکم داشته باشید و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیرمنتظره بهتر خت کنترل داشته باشید.
- ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های گشاد و شل یا زیورآلات خودداری کنید. مو و لباس خود را دور از قطعات متحرک نگاه دارید. احتمال گیر کردن لباس‌های گشاد، زیورآلات یا موی بلند در قطعات متحرک دستگاه وجود دارد.
- خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و به شیوه‌ای درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار می‌تواند خطرات مربوط به غبار را کاهش دهد.
- د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود حس کنید لازم نیست دقت داشته باشید و قوانین ایمینی ابزار را نادیده بگیرید. یک عمل از روی بی‌دقتی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدید شود.
- ۴) استفاده و مراقبت از ابزار الکتریکی
- ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. بری هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. به کار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود بتوانید کار را بهتر و به شیوه‌ای ایمن‌تر و با سرعت طراحی‌شده برای آن انجام دهید.
- ب) اگر ابزار با کلید روشن و خاموش نمی‌شود، از آن استفاده نکنید. هرگونه ابزار برقی که امکان روشن و خاموش کردن آن با سوئیچ وجود نداشته باشد خطرناک است و باید تعمیر شود.
- ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و/یا اگر می‌شود باتری را جدا کرده، بسته باتری آن را خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیرانه ایمینی خطر روشن شدن ناخواسته ابزار الکتریکی را کاهش می‌دهد.
- ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- ج) از ابزار الکتریکی به خوبی نگهداری کنید. وجود هرگونه نامیزی یا گره‌خوردگی اجزای متحرک ابزار، شکستگی قطعات و هرگونه وضعیت دیگری که ممکن است بر روی عملکرد ابزار تأثیر بگذارد را بررسی کنید. در صورت وجود آسیب، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید. بسیاری از اتفاقات به دلیل عدم نگهداری مناسب از ابزار الکتریکی روی می‌دهد.
- ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار هرسی که خوب مراقبت شده و دارای لبه‌های تیز هستند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل‌هدایت می‌باشند.
- خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات و ابزارهای که روی دستگاه نصب می‌شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و شرایط کاری و نوع کار را در نظر داشته باشید. استفاده کردن از ابزار الکتریکی برای کارهایی که برای آن طراحی نشده است می‌تواند بسیار خطرناک باشد.
- د) دسته‌ها و سطوح دستگاه‌ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. در صورت لیز بودن دسته‌ها و سطوح دستگاه‌ها امکان گرفتن و کنترل ایمن ابزار در شرایط غیرمنتظره وجود نخواهد داشت.
- ه) استفاده و مراقبت از ابزار باتری
- ا) باتری‌ها را منحصرراً در دستگاه‌هایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. شارژری که برای یک نوع بسته باتری مناسب است، ممکن است اگر برای شارژ بسته باتری دیگر استفاده شود خطر آتش‌سوزی ایجاد کند.
- ب) در ابزار الکتریکی، تنها از باتری‌هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده‌اند. استفاده از باتری‌های متفرقه می‌تواند منجر به جراحات و آتش‌سوزی گردد.
- ت) در صورت عدم استفاده از باتری باید آن را از گیره‌های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ یا دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین ترمینال‌های باتری می‌تواند باعث سوختگی یا ایجاد حریق شود.
- ث) استفاده ی رویه از باتری می‌تواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ در چنین شرایطی از دست زدن به آن خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت تماس با مایع یا چشم، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج‌شده از باتری می‌تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- ج) اگر یک بسته باتری با ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده است، نباید از آن استفاده کنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده ممکن است کارکرد غیرقابل‌پیش‌بینی داشته‌اند و منجر به آتش‌سوزی یا انفجار شوند یا خطر جراحات ایجاد کنند.

- فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة من دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العاونين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على [www.skil.com](http://www.skil.com))
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استبعادهم من الضمان (لمعرفة شروط ضمان SKIL، انظر [www.skil.com](http://www.skil.com) أو قم بسؤال التاجر)

## البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التغليف مع النفايات المنزلية وفقًا للتوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي. يجب جميع الأدوات الكهربائية منهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكر الرمز ① بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية آلة
- ! قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشرائط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)

## الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN12841، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة ٧٨ ديسيبل (أ) ومستوى قوة الصوت هو ٥٩ ديسيبل (أ) (نسبة الشكل K = ٣ ديسيبل)، والاهتزاز ٩٢,٧٥ م/ثانية<sup>٢</sup> المقياس الرئيسي و ٣٠,١١ م/ثانية<sup>٢</sup> المقياس الأمامي (مجموع الكميات الموجهة لثلاثي المحاور: نسبة الشكل K = ٥,١ م/ثانية<sup>٢</sup>)
- قبل البدء في إحدى المهام، تعرف على السرعة القصوى ونوع الوسادة بإجراء اختبار على إحدى المواد المهيمنة
- وافي الغبار ⑪
- أدخل مفك مسطح (غير مرفق) في الشق الموجود في الجزء العلوي وأرفع وافي الغبار F بعيدًا عن الآلة
- اضرب وافي الغبار F على سطح صلب، أو قم بتنظيفه بالهواء المضغوط
- اشبك الوافي في قدم الآلة لتنظيفه
- ! ارتد دأئها نظارات واقية عند استخدام الهواء المضغوط لتنظيف الآلات العاملة بالطاقة
- إمساك الآلة وتوجيهها ⑫
- ! في أثناء العمل، احرص دائمًا على الإمساك بالآلة من مناطق المقبض رمادية اللون
- قم بتوجيه الآلة بشكل مواز لسطح العمل
- لا تضغط بشدة على الآلة، بل سطح التلميع يقوم بالعمل من أجلك
- لا تقم بإمالة الآلة تلقائيًا حدوث علامات تلميع غير مرغوب فيها
- احفظ وافي الغبار F ⑬ من دون غطاء
- التلميع
- حرك آلة التلميع ذهابًا وإيابًا بضربات طويلة وواسعة
- لمنع حرق الطلاء، استخدم ضغطًا خفيفًا للغاية واستمر في حريك آلة التلميع باستمرار
- كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام سرعات أعلى، والتي من المرجح أن تخرق الطلاء
- لتقليل خطر التشابك، استخدم آلة التلميع بسرعات منخفضة عند تلميع الأسطح الخشنة
- ! تجنب التشابك بالأسطح الخشنة لتقليل احتمالية "رد الفعل العكسي"

FA

٣٧٩٠

يزارش شيلوب هاك تسد

## مقدمة

- ازن ايزار برای پولیش کاری. از بین بردن خط و خش های رنگ خودرو و سایر انواع کارهای پولیش زنی استفاده می شود
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نزد خود نگه دارید ③

## داده های فنی ①

### اجزای ابزار ②

- A صفحه زیرین
- B محل اتصال دسته کمکی
- C کلید ترکیبی برای روشن/خاموش کردن و کنترل سرعت
- D دسته
- E دکمه قفل
- F محافظ گرد و غبار ①
- G دکمه حالت
- H پد پولیش ③

## زر القفل ④

- اضغط مع الاستمرار على المفتاح المشترك C واضغط على زر القفل E
- حرر المفتاح المشترك C للتلميع بشكل مستمر
- لإيقاف التلميع المستمر، اضغط على المفتاح المشترك C
- مفتاح مدمج للتشغيل/الإيقاف ⑤ والتحكم في السرعة ⑥
- اضغط على المفتاح C لتشغيل الآلة
- حرر المفتاح C لإيقاف تشغيل الآلة
- يتحكم في السرعة من الصفر وحتى السرعة القصوى على نحو غير متدرج بالضغط أكثر أو أقل على C
- ! قبل ملاسة سطح وسادة التلميع لقطعة العمل، يجب عليك القيام بتشغيل الآلة

! احذر رد الفعل المفاجئ عند تشغيل الآلة

! قبل إيقاف تشغيل الآلة، يجب أن ترفعها عن قطعة العمل

اختيار الوضع ⑦a

- اضغط على زر الوضع G لتحديد الوضع المطلوب:
- وضع السرعة المنخفضة (المصباح ①) يضيء باللون الأخضر ⑦b
- التلميع بسرعة منخفضة
- لإضافة طبقة الشمع والتلميع
- وضع السرعة المتوسطة (المصباح ②) يضيء باللون الأخضر ⑦c
- التلميع بسرعة متوسطة
- للتلميع والتنظيف
- وضع السرعة العالية (المصباح ③) يضيء باللون الأخضر ⑦d

! لا يمكن تغيير الأوضاع إلا عندما تكون الآلة متوقفة تمامًا

- قبل البدء في إحدى المهام، تعرف على السرعة القصوى ونوع الوسادة بإجراء اختبار على إحدى المواد المهيمنة
- وافي الغبار ⑪
- أدخل مفك مسطح (غير مرفق) في الشق الموجود في الجزء العلوي وأرفع وافي الغبار F بعيدًا عن الآلة
- اضرب وافي الغبار F على سطح صلب، أو قم بتنظيفه بالهواء المضغوط
- اشبك الوافي في قدم الآلة لتنظيفه
- ! ارتد دأئها نظارات واقية عند استخدام الهواء المضغوط لتنظيف الآلات العاملة بالطاقة

إمساك الآلة وتوجيهها ⑫

- ! في أثناء العمل، احرص دائمًا على الإمساك بالآلة من مناطق المقبض رمادية اللون
- قم بتوجيه الآلة بشكل مواز لسطح العمل
- لا تضغط بشدة على الآلة، بل سطح التلميع يقوم بالعمل من أجلك
- لا تقم بإمالة الآلة تلقائيًا حدوث علامات تلميع غير مرغوب فيها
- احفظ وافي الغبار F ⑬ من دون غطاء
- التلميع
- حرك آلة التلميع ذهابًا وإيابًا بضربات طويلة وواسعة
- لمنع حرق الطلاء، استخدم ضغطًا خفيفًا للغاية واستمر في حريك آلة التلميع باستمرار
- كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام سرعات أعلى، والتي من المرجح أن تخرق الطلاء
- لتقليل خطر التشابك، استخدم آلة التلميع بسرعات منخفضة عند تلميع الأسطح الخشنة
- ! تجنب التشابك بالأسطح الخشنة لتقليل احتمالية "رد الفعل العكسي"

الصيانة/الخدمة

- حافظ دائمًا على نظافة الآلة (وخصوصًا وافي الغبار F ⑬)
- ! أزل الغبار المتصق الناتج عن السفررة باستخدام فرشاة
- ! أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- الوسادة الداعمة ⑭
- ! قم بإزالة مجموعة البطارية قبل خلع/تركيب الوسادة الداعمة
- ! لا تقم مطلقًا بتشغيل الآلة من دون استخدام وسادة داعمة A
- استخدم مفتاح بلدي (مفتوح الطرف) لربط العمود
- فك الوسادة الداعمة A عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالتها
- قم بتدوير الوسادة الداعمة A في اتجاه عقارب الساعة لتثبيتها وربطها بإحكام
- ! استبدل الوسادة الداعمة الثالثة على الفور
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار،

- استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.
- ب) استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطاريات المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.
- ت) عند عدم استخدام مجموعة البطارية، فاحفظ بها بعيداً عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مشابك الأوراق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أقطاب البطارية. عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أطراف البطارية قد يتسبب في حرق أو نشوب حريق.
- ث) في حالات التعامل السيئ: قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية: فلا تلمسه. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل الخارج من البطارية قد يتسبب في احتياج الجلد أو حدوث حرق به.
- ج) لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالفين أو تم إدخال تعديلات عليهما. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديلها قد تعمل بشكل غير متوقع. وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض لإصابة.
- ح) لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للحريق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من ٣١ درجة مئوية قد يؤدي إلى حدوث انفجار.
- خ) اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المضيوط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.
- ١٦ الصيانة
- أ) ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غيار أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.
- ب) لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.
- ١٧ تعليمات السلامة الخاصة بآلة التلميع
- عام
- لا يجب استخدام هذه الآلة من قبل الأشخاص الذين يقل عمرهم عن ١٦ عامًا
  - هذه الآلة غير ملائمة للتلميع الرطب
  - لا تستخدم المنتج على مواد تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)
  - احرص على إزالة البطارية من الآلة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي من الملحقات
  - الملحقات
  - تضمن SKIL التشغيل السلس للآلة عند استخدام الملحقات الأصلية فقط
  - لا تستمر في استخدام الواح السنفرة التالفة أو المخرقة أو المسدودة بشكل كبير
- قبل الاستخدام
- لتجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها، قم بفكهم قبل بدء العمل
  - قد يزيد مستوى الضوضاء في أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل(أ)، لذا قم بارتداء واقيات للأذن
  - الغبار الناتج عن المواد كالأطال الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضاراً (ملازمة أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وأو أمراض الجهاز التنفسي)؛
  - قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
  - ثمة أنواع معينة من الغبار تصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البوط والزان)، خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لعلاج الخشب؛
  - ولذا قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
  - التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
  - قم بارتداء قفازات واقية ونظارات واقية وملابس محكمة على الجسم وواقي للشعر (للشعر الطويل)
  - ثبت قطعة العمل (القطعة التي يتم تثبيتها بمعدات تثبيت أو في منجلة تكون ثابتة بشكل أكثر أماناً عن إمساكها باليد)
  - عند سنفرة المعادن، يتولد شرر، ومن ثم لا تستخدم صندوق الأثرية واحرص على بقاء الأفراد والمواد الأخرى القابلة للاشتعال بعيداً عن منطقة العمل
- في أثناء الاستخدام
- لا تلمس لوح السنفرة المتحرك
  - في حالة حدوث خلل كهربائي أو ميكانيكي، أوقف تشغيل الآلة فوراً وأزل البطارية

## بعد الاستخدام

- بعد إيقاف تشغيل الآلة، لا تقم مطلقاً بإيقاف دوران المحق باستخدام قوة خارجية عليه
  - عند وضع الآلة جانباً، تأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام
  - يجب تخزين الآلة داخل مكان جاف مغلق. بعيداً عن متناول أيدي الأطفال
- البطاريات
- البطارية المرفقة - إن وجدت- مشحونة جزئياً (الضمان الحصول على كامل طاقة البطارية، قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل استخدام الآلة للمرة الأولى)
  - استخدم البطاريات والشواحن التالية فقط مع هذه الآلة
    - بطارية SKIL: ٣١٠BR١٠٠٠٠٠٠
    - شاحن SKIL: ٣١٠CR١٠٠٠٠٠٠٠
  - لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلف؛ ويجب استبدالها
  - لا تقم بتفكيك البطارية بنفسك
  - لا تعرض الآلة/البطارية للمطر
  - درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الآلة/الشاحن/البطارية):
    - في أثناء الشحن: ٤ إلى ٤٠ درجة مئوية
    - في أثناء التشغيل: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية
    - في أثناء التخزين: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية
- شحن الرموز الموجودة على الآلة/البطارية
- ٢٤ اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- ٢٥ قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار، لذا لا تحرق البطارية لأي سبب
- ٢٦ قم بتخزين الآلة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية
- ٢٧ لا تنخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

## الاستخدام

- شحن البطارية
- اقرأ تحذيرات وتعليمات السلامة المرفقة مع الشاحن
- خلع تركيب البطارية
- مؤشر شحن البطارية
  - اضغط على زر مؤشر شحن البطارية K لعرض مستوى شحن البطارية الحالي
- عند بدء مستوى الحد الأدنى لمؤشر البطارية في الوميض بعد الضغط على الزر K (b)، فهذا معناه أن البطارية فارغة الشحن
- عند بدء مستويين من مؤشر البطارية في الوميض بعد الضغط على الزر K (c)، فهذا معناه أن البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- حماية البطارية
  - تنوقف الآلة عن العمل بشكل مفاجئ؛ أو لا يمكن تشغيلها في الحالات التالية
    - الحمل زائد للغاية >>> تخلص من الحمل وأعد التشغيل
    - درجة حرارة البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة وهو ٢٠-٥٠ إلى ٥٠ درجة مئوية >>> يبدأ مستويان من مؤشر شحن البطارية في الوميض عند الضغط على الزر K (c)، انتظر حتى عودة البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة
    - شحن البطارية بكاد يكون فارغاً (للمحماية من التفريغ العميق للشحن) >>> يتم عرض مستوى الشحن المنخفض للبطارية أو يوميض مستوى شحن البطارية المنخفض (b) >>> من خلال مؤشر شحن البطارية عند الضغط على الزر K، اشحن البطارية
  - لا تستمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد توقف الآلة بشكل تلقائي؛ لأن البطارية قد تكون تالفة
  - تركيب وسادة التلميع (a)
    - قم بتركيب وسادة التلميع H كما هو موضح
  - بعد اختيار وسادة التلميع ذات الحجم الصحيح من حيث الحبيبات والنوع
    - خطوة مهمة للغاية في تحقيق لمسات نهائية عالية الجودة
  - الوسادة الصفراء: لإزالة الأكسدة الشديدة والتآكلات والخدوش باستخدام المركبات الكاشطة
  - الوسادة الزرقاء: للتلميع الثقيل باستخدام شمع التنظيف، أو أدوات التلميع
  - في خطوة واحدة، أو منتجات «الكل في واحد»
  - الوسادة السوداء: تشطيب الأسطح لإزالة الدوامات وتطبيق طبقات رقيقة من الشمع والمواد المانعة للتسرب والطلاء
  - قم باستبدال وسادة التلميع البالية على الفور

## مقدمة

- تستخدم هذه الآلة في التلميع وإزالة الخدوش عن طلاء السيارة وأنواع أخرى من أعمال التلميع
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ٢

## البيانات الفنية ١

## مكونات الآلة ٢

- A وسادة داعمة
- B مقبض المقبض الإضافي
- C مفتاح مدمج للتشغيل/الإيقاف والتحكم في السرعة
- D المقبض
- E زر القفل
- F وافي الغبار (١)
- G زر الوضع
- H وسادة التلميع (٣)
- J مفتاح بلدي (مفتوح الطرف)
- K مؤشر شحن البطارية

## السلامة

**تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالبطاقة**  
**⚠️ تحذير:** اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «آلة عاملة بالبطاقة» في قسم التحذيرات إلى الآلة العاملة بالبطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

- (١) سلامة منطقة العمل
- (أ) حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيدًا. حيث عادة ما تنسب المناطق المظلمة أو التي بها ركام إلى وقوع حوادث.
- (ب) لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالبطاقة في أجواء قابلة للانفجار. على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تنسب الآلات العاملة بالبطاقة في صدور شرارة، والتي قد تتسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
- (ت) احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيدًا عن موقع استعمال الآلة العاملة بالبطاقة. حيث إن الإلهاءات قد جعلتك تفقد السيطرة على الآلة.

(٢) السلامة الكهربائية  
 (أ) ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالبطاقة مع مقبس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قوابس مهبائية مع الآلات العاملة بالبطاقة المؤقتة. ستؤدي القوابس غير المعدلة والمقابس المتوافقة إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

(ب) تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والمواقف والتلجعات. هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضًا.

(ت) لا تتعرض الآلات العاملة بالبطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالبطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

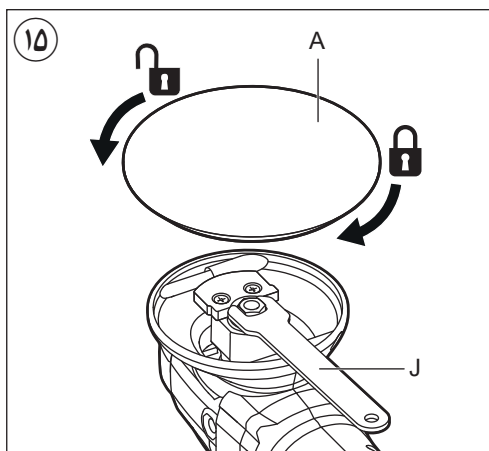
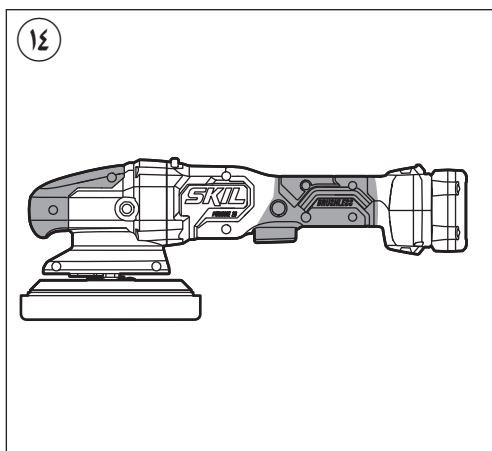
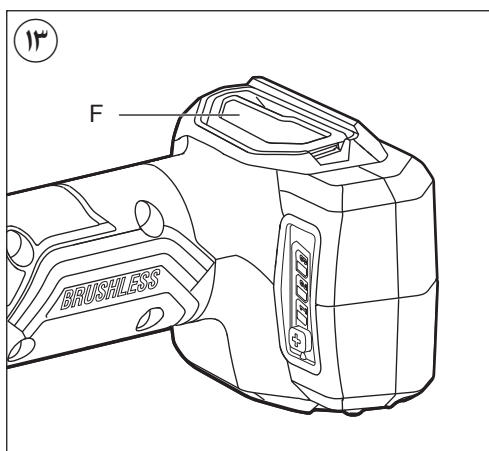
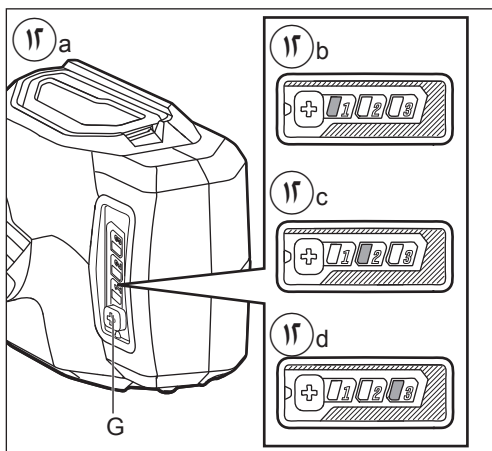
(ث) لا تعبت بسلك التيار. لا تقم أبدًا باستخدام سلك التيار لحمل الآلة العاملة بالبطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيدًا عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

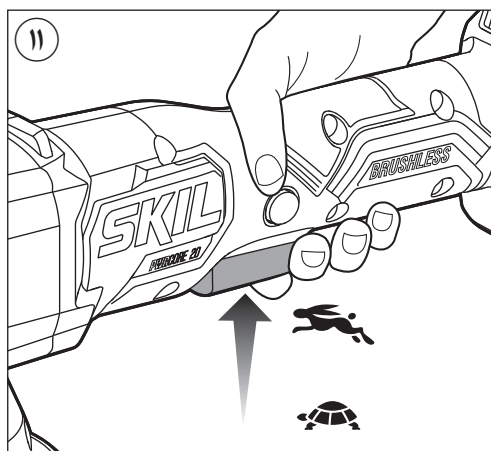
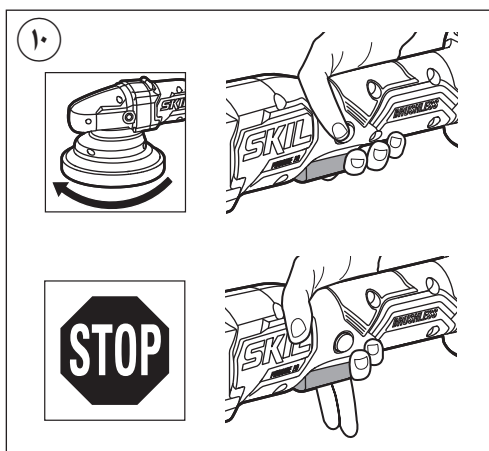
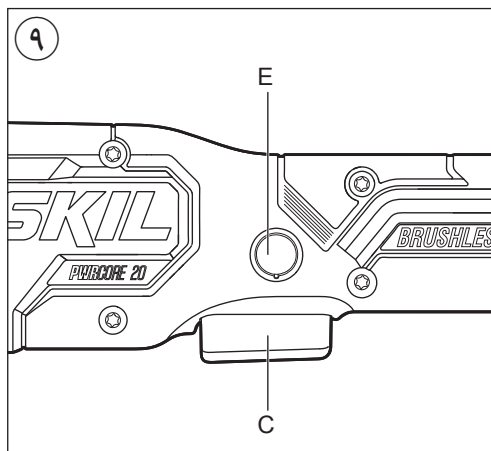
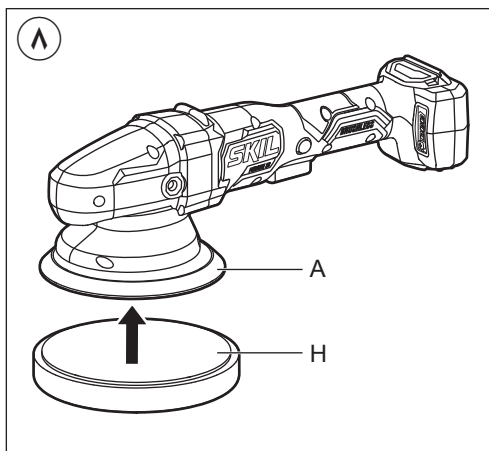
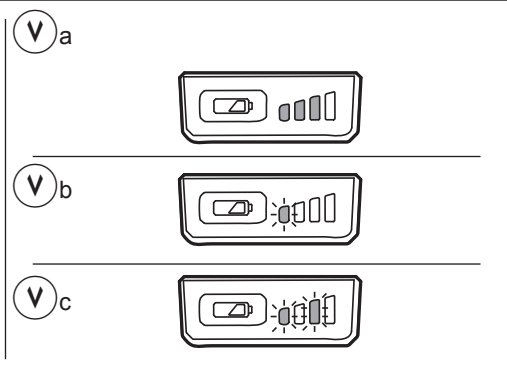
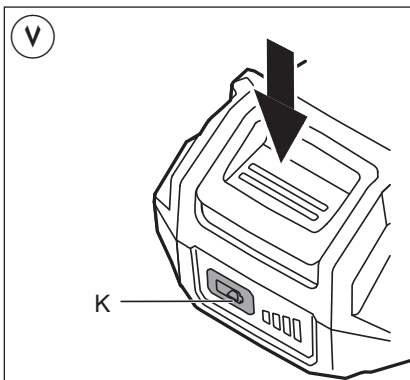
(ج) عند تشغيل آلة عاملة بالبطاقة في مكان خارجي مفتوح. استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي. استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

(ح) إذا كان لا بد من تشغيل الآلة في مكان رطب. فاستخدم مصدر تيار محمي

بقاطع تيار متبقي (DCR). يؤدي استخدام قاطع التيار المتبقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

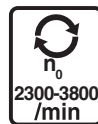
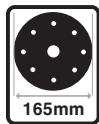
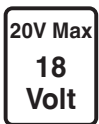
- (٣) السلامة الشخصية  
 (أ) ابق متنبها. وانتهب جيدًا لما تفعله. وكن عقلانيًا عند تشغيل آلة تعمل بالبطاقة. لا تستخدم أداة آلة بالبطاقة وأنت مجهود أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالبطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.
- (ب) استعن بمعدات الحماية الشخصية. واربد دائمًا أدوات حماية للعينين سيؤدي استخدام أدوات الحماية كقفاز الغبار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.
- (ت) امنع بدء تشغيل الآلة غير المتعمد. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات. أو النقاط الآلة أو حملها. قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالبطاقة وأصبعك على مفتاح التشغيل أو شحن الآلات العاملة بالبطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.
- (ث) أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالبطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركبًا على جزء دوار بالآلة العاملة بالبطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.
- (ج) لا تقف في مكان تضطر لد يدبك بعيدًا. قف وأنت ثابت ومتوازن في جميع المواقف. وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالبطاقة في الظروف غير المتوقعة.
- (ح) ارتد الملابس الملائمة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة. احتفظ بشعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- (خ) إذا تم تقديم أجهزة خاصة بتوصيل أدوات استخراج وجمع الغبار. فاحرص على توصيلها واستخدامها على النحو اللازم. قد يؤدي استخدام جمع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.
- (د) لا تدع الحجرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.
- (٤) استخدام الآلة العاملة بالبطاقة والعناية بها  
 (أ) لا تجبر الآلة العاملة بالبطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالبطاقة للملائمة لأعمالك. ستقوم الآلة العاملة بالبطاقة للملائمة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي أعدت له.
- (ب) لا تستخدم الآلة العاملة بالبطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. أي آلة عاملة بالبطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.
- (ت) افصل القابس من مصدر التيار وأدخل مجموعة البطاريات -إذا كانت قابلة للخلع- من الآلة العاملة بالبطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالبطاقة. إجراءات السلامة الوقائية هذه قد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالبطاقة بشكل خاطئ.
- (ث) خزن الآلات العاملة بالبطاقة غير المستخدمة بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المتدربين على استخدام الآلات العاملة بالبطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة. الآلات العاملة بالبطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.
- (ج) حافظ على الآلات العاملة بالبطاقة والملحقات. تحقق من عدم محاذة الأجزاء المتحركة أو رطها. أو وجود كسور في الأجزاء. أو أي حالة أخرى قد تؤثر على عمل الآلة. إذا كان هناك تلف. فقم بإصلاح الآلة العاملة بالبطاقة قبل استخدامها. فالعديد من الحوادث يكون سببها الآلات التي تم تصيانتها.
- (ح) احتفظ بالأدوات القاطعة حادة ونظيفة. الأدوات القاطعة التي تتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها القاطعة حادة تكون أقل عرضة للانحناء وسهل التحكم فيها.
- (خ) استخدم الآلة والملحقات واللقم وما شابههم وفقًا لهذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.
- (د) احتفظ بالمقابض والأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لأن المقابض وأسطح الإمساك المنزلق لا تمنحك القدرة على التعامل والتحكم الآمنين في الآلة في المواقف غير المتوقعة.
- (٥) استخدام الآلة العاملة بالبطارية والعناية بها  
 (أ) لا تعد شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد بواسطة الشركة الصانعة. فالشاحن الملائم لنوع ما من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم



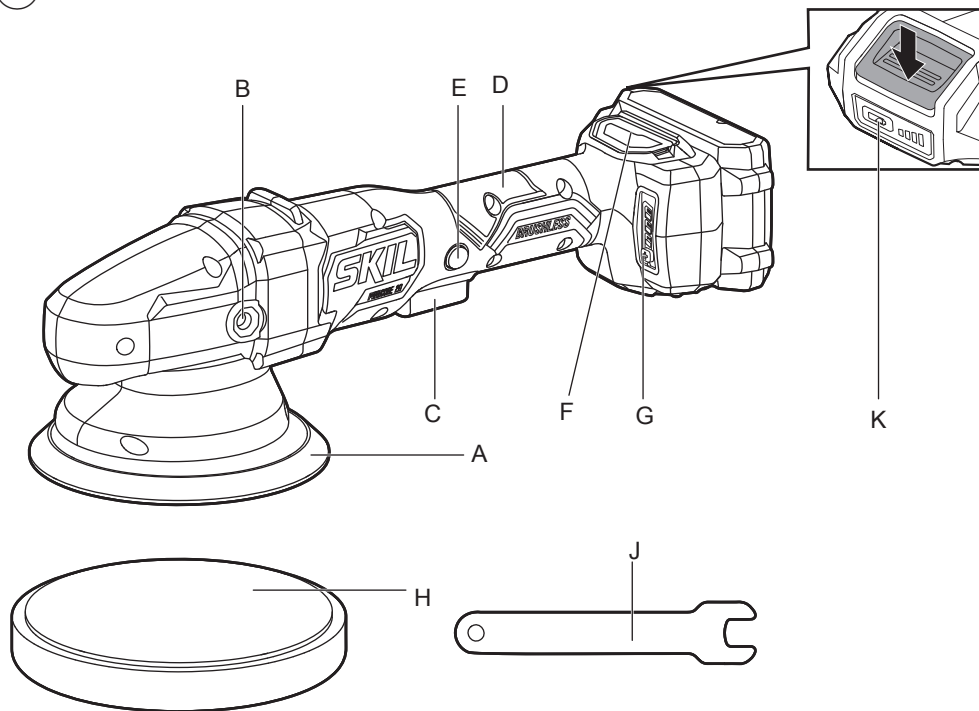


1

3790



2



3



4



5

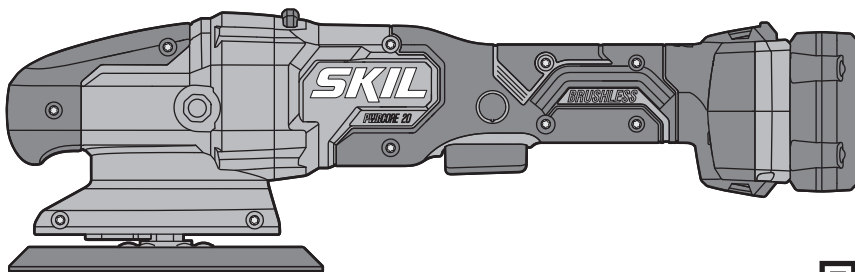


6



آلة التلميع اللاسلكية بدون فرش  
3790

**SKIL®**



دليل الاستعمال  
راهنماي اصلي

AR

FA

